ISSN 1977-0731

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 165

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

55. évfolyam

2012. június 26.

Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

RENDELETEK

★ **A Tanács 540/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. június 21.) a Horvátországból, Romániából, Oroszországból és Ukrajnából származó, egyes varrat nélküli vas- és acélcsövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 954/2006/EK rendelet módosításáról** 1

★ **A Tanács 541/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. június 21.) a Kínai Népköztársaságból származó furfuraldehid behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések időközi felülvizsgálatának megszüntetéséről és ezen intézkedések hatályon kívül helyezéséről** 4

★ **A Tanács 542/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. június 25.) a terrorizmus elleni küzdelem érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló 2580/2001/EK rendelet 2. cikke (3) bekezdésének végrehajtásáról, valamint az 1375/2011/EU végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről** 12

★ **A Tanács 543/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. június 25.) az afganisztáni helyzet tekintetében bizonyos személyek, csoportok, vállalkozások és szervezetek elleni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 753/2011/EU rendelet 11. cikke (1) bekezdésének végrehajtásáról** 15

★ **A Tanács 2012/544/KKBP végrehajtási rendelete (2012. június 25.) a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendelet 32. cikke (1) bekezdésének végrehajtásáról** 20

★ **A Tanács 545/2012/EU rendelete (2012. június 25.) a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendelet módosításáról** 23

Ár: 4 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ **A Bizottság 546/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. június 25.) az egyes állatoknak és a friss húsnak az Európai Unióba való behozatalára engedéllyel rendelkező harmadik országok, e harmadik országok területei vagy területeinek részei jegyzékeinek, valamint az állat-egészségügyi bizonyítványra vonatkozó követelmények megállapításáról szóló 206/2010/EK rendelet módosításáról)** [1] 25

★ **A Bizottság 547/2012/EU rendelete (2012. június 25.) a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a vízszivattyúk környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról** [1] 28

★ **A Bizottság 548/2012/EU rendelete (2012. június 25.) az 1458/2007/EK tanácsi rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók behozatalára vonatkozóan bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek a Vietnamban feladott, – akár Vietnamból származóként, akár nem ilyenként bejelentett nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók behozatalai esetleges kijátszásával kapcsolatos vizsgálat megindításáról, valamint e behozatalok nyilvántartásba-vételi kötelezettségének előírásáról** 37

A Bizottság 549/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. június 25.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 41

A Bizottság 550/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. június 25.) a cukorágazat egyes termékeire a 2011/12-es gazdasági évben alkalmazandó, a 971/2011/EU végrehajtási rendeletben rögzített irányadó árak és kiegészítő importvámok módosításáról 43

HATÁROZATOK

★ **A Tanács 2012/322/KKBP határozata (2012. június 20.) a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/782/KKBP határozat módosításáról** 45

2012/323/EU:

★ **A Tanács végrehajtási határozata (2012. június 22.) a Kohéziós Alapból Magyarország részére tett kötelezettségvállalások felfüggesztésének megszüntetéséről** 46

★ **A Tanács 2012/324/KKBP határozata (2012. június 25.) az Európai Unió palesztin területeken folytatott rendőri missziójáról (EUPOL COPPS) szóló 2010/784/KKBP határozat módosításáról és hatályának meghosszabbításáról** 48

★ **A Tanács 2012/325/KKBP határozata (2012. június 25.) az Európai Unió szudáni és dél-szudáni különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról** 49

★ **A Tanács 2012/326/KKBP határozata (2012. június 25.) az Európai Unió dél-kaukázusi és a grúziai válság ügyével megbízott különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról** 53

HU

[1] EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a hátsó borítólap belső oldalán)

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS 540/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. június 21.)

a Horvátországból, Romániából, Oroszországból és Ukrajnából származó, egyes varrat nélküli vas- és acélcsövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 954/2006/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból származó dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre [1] (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) által benyújtott javaslatra,

mivel:

A. AZ ELJÁRÁS

(1) 2005 márciusában a Bizottság vizsgálatot indított [2] a többek között Ukrajnából származó, egyes varrat nélküli vas- és acélcsövek behozatalára vonatkozóan (a továbbiakban: az eredeti vizsgálat). 2006 júniusában a 954/2006/EK tanácsi rendelet [3] végleges dömpingellenes vámot szabott ki. Ezenkívül a Bizottság 2007. november 30-án az Európai Unió Hivatalos Lapjában értesítést tett közzé két ukrán exportáló gyártó nevének megváltozásáról [4].

(2) 2006. szeptember 8-án az Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube és az Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (a továbbiakban: az Interpipe csoport vagy a kérelmezők) kérelmet [5] terjesztett az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága elé, melyben a 954/2006/EK rendelet az Interpipe csoportra alkalmazandó részének megsemmisítését kérte.

(3) Emlékeztetni kell arra, hogy 2007 februárjában a vállalatok neve OJSC Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube-ról CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube-ra és OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (NTRP)-ről OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plantre változott [6]. Ezt követően a CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube megszűnt mint jogi személy, és valamennyi vagyoni és nem vagyoni joga és kötelezettsége a 2007 decemberében alapított LLC Interpipe Niko Tube vállalatra szállt át.

(4) Az Elsőfokú Bíróság 2009. március 10-i ítéletével [7] megsemmisítette a 954/2006/EK rendelet 1. cikkének vonatkozó részét, mivel a kérelmező által exportált termékek esetében megállapított dömpingellenes vám meghaladta azt a vámot, amely akkor lett volna alkalmazandó, ha az exportárat nem igazították volna ki a jutalékkal azokban az esetekben, amikor az értékesítések a kapcsolt kereskedő társaság közvetítésével történtek.

(5) Az Európai Unió Tanácsa és a Bizottság, valamint a kérelmezők is fellebbezést nyújtottak be, amelyben az Elsőfokú Bíróság 2009. március 10-i ítéletének hatályon kívül helyezését kérték. Az EB 2012. február 16-án a fellebbezéssel együtt a fellebbezési ellenkérelmet is elutasította (a továbbiakban: az ítélet) [8], és ezzel egyben megerősítette az Elsőfokú Bíróság (jelenleg: Törvényszék) 2009. március 10-i ítéletét.

(6) A 954/2006/EK rendelet 1. cikkét ezért arra a részre vonatkozóan megsemmisítették, amely az Interpipe csoport által exportált termékek esetében megállapított dömpingellenes vám tekintetében meghaladta azt a mértéket, amely akkor lett volna alkalmazandó, ha az exportárat nem igazították volna ki a jutalékkal azokban az esetekben, amikor az értékesítések a kapcsolt kereskedő társaság közvetítésével történtek.

[1] HL L 343., 2009.12.22., 51. o.
[2] HL C 77., 2005.3.31., 2. o.
[3] HL L 175., 2006.6.29., 4. o.
[4] HL C 288., 2007.11.30., 34. o.
[5] HL C 261., 2006.10.28., 28. o.
[6] HL C 288., 2007.11.30., 34. o.
[7] A T-249/06. sz. Interpipe Niko Tube és Interpipe NTRP kontra Tanács ügy (EBHT 2009., II-383. o.).
[8] HL C 98., 2012.3.31., 2. o.

(7) A Bíróságok ([1]) elismerik, hogy olyan esetekben, amikor egy eljárás több intézkedésből áll, ezen intézkedések egyikének megsemmisítése nem semmisíti meg a teljes eljárást. A dömpingellenes eljárás egy ilyen többlépcsős eljárás. Következésképpen a végleges dömpingellenes vámról szóló rendelet egyes részeinek megsemmisítése nem vonja maga után a szóban forgó rendelet elfogadását megelőzően lefolytatott eljárás egészének a megsemmisítését. Másfelől az Európai Unió működéséről szóló szerződés 266. cikke értelmében az Európai Unió intézményei kötelesek teljesíteni az Európai Unió Bírósága által hozott ítéletben foglaltakat. Ennek megfelelően az uniós intézményeknek az ítéletnek való megfelelés mellett lehetőségük van arra, hogy a megtámadott rendeletet csak abból a szempontból helyesbítsék, amely annak megsemmisítéséhez vezetett, ugyanakkor változatlanul hagyhatják azokat a meg nem támadott részeket, amelyeket az ítélet nem érint ([2]).

(8) Ez a rendelet a 954/2006/EK rendelet azon szempontjainak helyesbítésére irányul, amelyekről megállapították, hogy nincsenek összhangban az alaprendelettel, és amelyek az említett rendelet egyes részeinek megsemmisítéséhez vezettek. A 954/2006/EK tanácsi rendeletben szereplő többi megállapítás érvényben marad.

(9) Ezért az Európai Unió működéséről szóló szerződés 266. cikke értelmében az Interpipe csoportra vonatkozó dömpingellenes vámtételt az ítélet alapján újra kiszámították.

B. **A MEGÁLLAPÍTÁSOK ÚJRAÉRTÉKELÉSE A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE ALAPJÁN**

(10) E rendelet az ítéletnek a dömpingkülönbözet kiszámításával kapcsolatos szempontjaira, vagyis az exportárnak az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének i) pontja szerint a jutalék tekintetében való kiigazításának kiszámítására irányul.

(11) A 954/2006/EK rendelet (131) és (134) preambulumbekezdése kiemeli, hogy az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdése i) pontjának megfelelően a jutalék tekintetében kiigazították az exportárat azokban az esetekben, amikor az értékesítés kapcsolt kereskedő társaságokon keresztül történt.

(12) Az Elsőfokú Bíróság ítéletében megállapította, majd az Európai Bíróság is megerősítette, hogy ebben az adott esetben az uniós intézményeknek a rendes érték és az exportár összehasonlításakor nem kellett volna a jutalék tekintetében kiigazítást végezniük.

(13) Tehát a dömpingkülönbözetet újraszámolták az exportárnak a jutalék tekintetében való kiigazítása nélkül.

(14) Az egyes termékfajták így kiszámított rendes értéke súlyozott átlagának, valamint az eredeti vizsgálat során megállapított gyártelepi paritáson vett exportár súlyozott átlagának összehasonlítása kimutatta a dömping meglétét. A megállapított dömpingkülönbözet a vám megfizetése előtti CIF uniós határparitásos importár százalékában kifejezve 17,7 %.

C. **NYILVÁNOSSÁGRA HOZATAL**

(15) Az ítélet végrehajtása által érintett valamennyi felet tájékoztatták a javaslatról, amely az Interpipe csoportra alkalmazandó dömpingellenes vám mértékének felülvizsgálatára irányult. A felek számára határidőt jelöltek ki, amelyen belül – az alaprendelet rendelkezéseivel összhangban – a nyilvánosságra hozatalt követően benyújthatták előterjesztéseiket.

D. **KÖVETKEZTETÉS**

(16) A fentiek alapján az Interpipe csoportra vonatkozó vámtételt ennek megfelelően módosítani kell. A módosított vámtétel visszaható hatállyal, 2006. június 30-tól (a 954/2006/EK rendelet hatálybalépésének időpontjától) alkalmazandó: a visszafizetést vagy az elengedést a nemzeti vámhatóságoktól kell kérelmezni az alkalmazandó vámjogszabályoknak megfelelően. Például ha a visszafizetést vagy elengedést a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet ([3]) 236. cikkének (2) bekezdése alapján kérelmezik, az elviekben csak akkor ítélhető meg, ha a szóban forgó vámösszegnek az adóssal való közlésétől számított 3 éven belül a megfelelő vámhivatalhoz kérelmet nyújtottak be. (Ha például a vám beszedése röviddel a 954/2006/EK rendelet hatálybalépését követően történt, és a vámösszegnek az adóssal való közlésétől számított 3 éven belül benyújtották a visszafizetés iránti kérelmet, – amennyiben valamennyi egyéb követelmény is teljesül – a kérelemnek helyt adnak),

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 954/2006/EK rendelet 1. cikkében a CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube és az OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant vállalatra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Vállalat	Dömpingellenes vám	TARIC-kiegészítő kód
LLC Interpipe Niko Tube és OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (Interpipe NTRP)	17,7 %	A743”

([1]) A T-2/95. sz. Industrie des poudres sphériques (IPS) kontra Tanács ügy (EBHT 1998., II-3939. o.).

([2]) A C-458/98 P sz. IPS kontra Tanács ügy (EBHT 2000., I-8147. o.).

([3]) HL L 302., 1992.10.19., 1. o.

2. cikk

Az 1. cikkben említett vállalatok által gyártott termékek tekintetében a 954/2006/EK rendelet legelső változata 1. cikke alapján megfizetett vagy felszámított vámot vissza kell fizetni vagy el kell engedni. A visszafizetést és az elengedést az alkalmazandó vámjogszabályoknak megfelelően a nemzeti vámhatóságoknál kell kérelmezni.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 21-én.

a Tanács részéről
az elnök
M. FREDERIKSEN

A TANÁCS 541/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. június 21.)

a Kínai Népköztársaságból származó furfuraldehid behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések időközi felülvizsgálatának megszüntetéséről és ezen intézkedések hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre [1] (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 9. cikkére, valamint 11. cikkének (3), (5) és (6) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) javaslatára, amelyet a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően terjesztett elő,

mivel:

A. AZ ELJÁRÁS

1. Hatályos intézkedések

(1) 1995-ben, 95/95/EK rendeletével [2] a Tanács végleges dömpingellenes vámot vetett ki mértékvám formájában a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína vagy az érintett ország) származó furfuraldehid behozatalára (a továbbiakban: az eredeti dömpingellenes intézkedések). A mértékvámtétel mértékét tonnánként 352 EUR összegben állapították meg.

(2) Egy 1997 májusában, egy kínai exportőr kérésére indított időközi felülvizsgálatot követően az intézkedéseket a 2722/1999/EK tanácsi rendelet [3] további négyéves időszakra fenntartotta.

(3) Egy hatályvesztési felülvizsgálatot követően, 2005 áprilisában a Tanács a 639/2005/EK rendelettel [4] további ötéves időszakra kiterjesztette az intézkedéseket.

(4) Egy újabb hatályvesztési felülvizsgálatot követően, 2011 májusában a Tanács a 453/2011/EU végrehajtási rendelettel [5] további ötéves időszakra kiterjesztette az intézkedéseket. A mértékvámtétel mértékét az eredeti dömpingellenes intézkedésekben megadott szintnek megfelelő, azaz tonnánként 352 EUR összegben állapították meg.

2. Időközi felülvizsgálat megindítása

(5) A 453/2011/EU végrehajtási rendelet (84) preambulumbekezdése kijelenti, hogy a Tanács helyénvalónak tartja megvizsgálni, hogy a vám mértéke még mindig ésszerű-e, figyelembe véve, hogy a mértékvámot az 1995-ben lefolytatott eredeti vizsgálat megállapítása alapján vetették ki, és soha nem vizsgálták felül. Ezért a Bizottság figyelembe veszi annak lehetőségét, hogy az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerint hivatalból időközi felülvizsgálatot indít.

(6) Minthogy megállapítást nyert, hogy a Bizottságnak elegendő *prima facie* bizonyíték állt rendelkezésére ahhoz, hogy hivatalból időközi felülvizsgálatot indítson, a Bizottság a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően 2011. július 5-én az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítéssel [6] (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) bejelentette az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti időközi felülvizsgálat megindítását.

3. Vizsgálat

3.1. *Vizsgálati időszak*

(7) A dömpingre vonatkozó vizsgálat a 2010. július 1. és 2011. június 30. közötti időszakra (a továbbiakban: a felülvizsgálati időszak) vonatkozott. A kár felmérése szempontjából lényeges tendenciák vizsgálata a 2008. január 1-jétől a felülvizsgálati időszak végéig tartó időszakra terjedt ki (a továbbiakban: a figyelembe vett időszak).

3.2. *A vizsgálatban érintett felek*

(8) Az időközi felülvizsgálat megindításáról a Bizottság hivatalosan tájékoztatta az uniós gazdasági ágazatot, az érintett ország exportáló gyártóit, az importőröket, azokat a felhasználókat, akikről ismert, hogy érintettek, valamint az érintett ország hatóságait.

(9) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésben megállapított határidőn belül írásban ismertessék álláspontjukat, vagy szóbeli meghallgatást kérjenek.

3.3. *Mintavétel a Kínai Népköztársaság exportőrei/gyártói esetében*

(10) Tekintettel a kínai exportáló gyártók láthatólag nagy számára, a Bizottság célszerűnek ítélte megvizsgálni annak lehetőségét, hogy az alaprendelet 17. cikke szerint mintavételt alkalmazzon. A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkérte a kínai exportáló gyártókat, hogy a felülvizsgálat megindítását követő 15 napon belül jelentkezzenek, és bocsássák rendelkezésére az eljárás megindításáról szóló értesítésben kért információkat. Tekintettel arra, hogy egyetlen exportáló gyártó sem jelentkezett, hogy együttműködjön, mintavételre nem volt szükség.

3.4. *Kitöltött kérdőívek és ellenőrzés*

(11) A Bizottság kérdőíveket küldött az összes ismert érintett félnek. Az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőn belül további fél nem jelentkezett.

[1] HL L 343., 2009.12.22., 51. o.
[2] HL L 15., 1995.1.21., 11. o.
[3] HL L 328., 1999.12.22., 1. o.
[4] HL L 107., 2005.4.28., 1. o.
[5] HL L 123., 2011.5.12., 1. o.
[6] HL C 196., 2011.7.5., 9. o.

(12) Sem a két uniós gyártótól, sem a kínai exportáló gyártóktól, sem bármely más importőrtől vagy felhasználótól nem érkezett válasz a kérdőívekre. Az analóg országból, Argentínából, egy gyártó töltötte ki a kérdőívet.

(13) Figyelembe véve a felek részéről az együttműködés hiányát, ellenőrző látogatásra nem került sor.

B. ÉRINTETT TERMÉK ÉS HASONLÓ TERMÉK

1. Érintett termék

(14) Az ebben a felülvizsgálatban érintett termék megegyezik az eredeti vizsgálatban, valamint a következő, fent említett felülvizsgálatokban érintett termékkel, vagyis a jelenleg a 2932 12 00 KN-kód alá sorolt, Kínából származó furfuraldehiddel (a továbbiakban: az érintett termék). A furfuraldehid 2-furaldehid vagy furfurol néven is ismert.

(15) A furfuraldehid világossárga színű, jellegzetes, átható szaggal rendelkező folyadék, amelyet különféle típusú mezőgazdasági hulladékok feldolgozásával nyernek. A furfuraldehidnek két fő felhasználási területe van: szelektív oldószerként a kőolaj-finomításban, a kenőolajok gyártásához, valamint nyersanyagként a furfuril-alkohol előállításához, amelyet az öntödei formákhoz való műgyanta gyártásához használnak.

2. Hasonló termék

(16) Mint az előző vizsgálatok során is, úgy ítélték meg, hogy a Kínában gyártott és az Unióba exportált furfuraldehid, az analóg országban, Argentínában gyártott és a belföldi piacon értékesített furfuraldehid és az Unióban uniós gyártók által gyártott és értékesített furfuraldehid ugyanazokkal a fizikai és kémiai jellemzőkkel rendelkezik, és ugyanazok az alapvető felhasználási területei. Ezért a Bizottság ezeket az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékeknek tekinti.

C. DÖMPING

1. Általános megjegyzések

(17) Egyetlen kínai exportáló gyártó sem működött együtt a vizsgálatban, és nem bocsátottak a Bizottság rendelkezésére információt. Ezért a dömpingre vonatkozó, alábbiakban ismertetett megállapításokat a rendelkezésre álló tényekre – különösen az Eurostat adataira, a hivatalos kínai exportstatisztikára és az analóg országban, Argentínában működő vállalat által benyújtott információkra – kellett alapozni.

2. Analóg ország

(18) Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése a) pontjának értelmében a rendes értéket egy piacgazdasági berendezkedésű, megfelelő harmadik ország (a továbbiakban: analóg ország) árai vagy számtanilag képzett rendes értéke, vagy pedig az analóg ország által más országok (beleértve az Uniót is) esetében alkalmazott ár alapján állapították meg, illetve, ha ez nem lehetséges, bármilyen más elfogadható alapon megállapítható, beleértve a hasonló termékért az Unióban ténylegesen fizetett vagy fizetendő árat, és azt szükség esetén megfelelően módosítani kell úgy, hogy magában foglaljon egy ésszerű haszonkulcsot.

(19) Az eredeti vizsgálathoz hasonlóan, az eljárás megindításáról szóló értesítésben is Argentína szerepelt a rendes érték megállapítása céljából javasolt analóg országként, az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontjának megfelelően. Az eljárás megindításáról szóló értesítés közzétételét követően nem érkeztek be megjegyzések a javasolt analóg országgal kapcsolatban.

(20) Egy argentin furfuraldehid-gyártó a kérdőív kitöltésével együttműködött a vizsgálatban. A vizsgálat kiderítette, hogy Argentínában a furfuraldehid piaca versenypiac, amelyen a kereslet mintegy 90 %-át helyi termelésből, a többit pedig harmadik országokból történő behozatallal elégítik ki. Az argentin termelési volumen az érintett termékből aktív feldolgozásra az Unióba irányuló kínai kivitel volumenéhez viszonyítva annak több mint 70 %-át teszi ki. Az argentin piac így kellően reprezentatívnak minősül a Kínára vonatkozó rendes érték megállapításához.

(21) Ezért – mint a korábbi vizsgálatokban – a következtetés most is az, hogy Argentína az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja szerint megfelelő analóg ország.

3. Dömpingelt behozatal a felülvizsgálati időszakban

3.1. *Rendes érték*

(22) A rendes érték meghatározása az analóg országban lévő együttműködő gyártótól kapott információk alapján történt, vagyis az argentin belföldi piacon független vevők által fizetett vagy fizetendő árak alapján, mivel ezekről az eladásokról megállapítást nyert, hogy a szokásos kereskedelmi feltételek között valósulnak meg.

(23) Ennek eredményeként a rendes érték meghatározása az együttműködő gyártó által Argentínában, független vevőknek felszámított belföldi árak súlyozott átlagaként került sor.

(24) Először azt ellenőrizték, hogy az alaprendelet 2. cikkének (2) bekezdése értelmében reprezentatív volt-e a hasonló termék független vevőknek történő belföldi összértékesítése, azaz elérte-e az Unióba exportált érintett termék értékesített összmennyiségének legalább 5 %-át. Az argentin együttműködő gyártó belföldi értékesítései kellőképpen reprezentatívnak minősültek a felülvizsgálati időszak alatt.

(25) A Bizottság ezt követően megvizsgálta, hogy a hasonló termék belföldi értékesítései az alaprendelet 2. cikkének (4) bekezdése szerint a rendes kereskedelmi forgalomban megvalósult értékesítésnek tekinthetők-e. Ezt úgy állapította meg, hogy az argentin piacon értékesített hasonló termék esetében meghatározta a felülvizsgálati időszak során független vevőknek értékesített nyereséges belföldi eladások arányát. Mivel a felülvizsgálati időszak során a hasonló termék összértékesítése nyereséges volt, a rendes érték megállapítása a belföldi összértékesítés súlyozott átlaga alapján történt.

3.2. *Exportár*

(26) Mivel az Unióba exportáló kínai gyártók egyike sem működött együtt a vizsgálatban, az exportárak megállapítása a rendelkezésre álló tények alapján történt. A legalkalmasabb alapnak ehhez az Eurostatnak az érintett termék Unióba történő behozatalára vonatkozó adatai bizonyultak. Annak ellenére, hogy e behozatal többségére aktív feldolgozásra irányuló megállapodás alapján került sor (a kínai furfuraldehid további feldolgozásra került furfuril-alkohollá, exportra), semmi nem indokolta azt, hogy ne tekintsék ésszerű alapnak az exportárak meghatározásához.

3.3. *Összehasonlítás*

(27) A rendes érték és az exportár közötti, az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének értelmében végzett, tisztességes összehasonlítás érdekében kiigazítások formájában kellően figyelembe vették a szállítással, hitelköltségekkel és a biztosítással kapcsolatos – az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló – bizonyos különbségeket.

3.4. *Dömpingkülönbözet*

(28) Az alaprendelet 2. cikke (11) bekezdésének megfelelően a dömpingkülönbözet megállapítása a súlyozott átlaggal számított rendes érték és ugyanazon kereskedelmi szint súlyozott átlaggal számított exportárai közötti összehasonlítás alapján történt. Az összehasonlítás 5,6 %-os dömpingkülönbözetet mutatott ki.

4. **A megváltozott körülmények tartós jellege**

(29) Annak vizsgálata mellett, hogy került-e sor dömpingre a felülvizsgálati időszak során, azt is megvizsgálták, hogy az intézkedések esetleges hatályon kívül helyezése esetén mennyire valószínű a dömping folytatódása. Minthogy egyetlen kínai exportáló gyártó sem működött együtt a vizsgálatban, az alábbi következtetések az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényekre támaszkodnak.

(30) E tekintetben a következő elemeket vizsgálták: Kínai belső kereslet és fogyasztás, valamint az EU-ba irányuló kínai export alakulása az aktív feldolgozásra irányuló megállapodás alapján.

(31) A rendelkezésre álló információk alapján 2007 óta a Kínai Népköztársaságban a furfuraldehid belföldi felhasználása gyorsabb ütemben nőtt (a 2007–2012 közötti időszakra átlagosan körülbelül 9 %-os éves növekedéssel számolnak), mint a termék termelési kapacitása Kínában (körülbelül +6 %). Kínában a furfural belföldi fogyasztásának növekedése lényegében azzal magyarázható, hogy egyre nő a furfuraldehid termelési-értékesítési láncban lejjebb lévő (downstream) terméke, a furfuril-alkohol iránti kereslet. A furfuril-alkohol kínai gyártása 1999 óta rohamosan növekszik, és ez jól tükrözi a nagyobb értékű furfurol-termékek gyártásának fontosságát és az öntőiparban a furángyanta iránti növekvő keresletet.

(32) Növekedett továbbá a kínai furfuraldehid-gyártók által használt fő nyersanyag, a kukoricacsutka iránti belföldi kereslet. A világ népességének növekedésével, különösen a Kínai Népköztársaságban és Indiában, valamint a gabonaalapú étrendről a proteinalapú étrendre való áttéréssel a kukorica iránti globális kereslet várhatóan egyre inkább nőni fog. A Kínai Népköztársaság a világ második legnagyobb kukoricafogyasztója. A kukorica ipari célú felhasználásának növekedésén kívül Kínában évente 3–6 %-kal nő a takarmányként és az állattenyésztésben felhasznált kukorica iránti kereslet. Míg a Kínai Népköztársaság kukoricafogyasztása az elmúlt néhány év alatt gyorsan nőtt, a kukoricatermelése nem érte utol a keresletet. A 2011-től 2015-ig terjedő időszakban várhatóan ötszörösére nő az Egyesült Államokból a Kínai Népköztársaságba irányuló kukoricaexport. Meg kell jegyezni továbbá, hogy a kínai furfuralgyártóknak egyre nagyobb versennyel kell szembenézniük a xilóz- és xilitgyártók irányából, akikkel ugyanazon az alapanyagon (kukoricacsutka) kell osztozkodniuk.

(33) A felülvizsgálati időszak alatt az EU-ba irányuló kínai exportot illetően meg kell jegyezni, hogy az érintett országból gyakorlatilag az összes furfuraldehidet kizárólag az aktív feldolgozásra irányuló megállapodás alapján hozták be. Ez a gyakorlat 2000-ben kezdődött azzal, hogy a kínai éves furfuraldehid-mennyiség körülbelül 75 %-át dömpingellenes vámok kivetése nélkül úgy hozták be az Unióba, azzal a céllal, hogy furfuril-alkohollá való feldolgozását követően harmadik országokba exportálják. 2001 óta az érintett országból származó szabadpiaci behozatalok szinte teljesen megszűntek.

(34) Úgy tűnik, hogy Kínában a furfurol iránti belföldi kereslet hosszú távú változásai, a kínai kukoricapiac kereslet-kínálati helyzetének érzékeny volta, valamint az előző preambulumbekezdésben vázolt, az EU-ba irányuló kínai importok struktúrája változást idézett elő a kínai exportáló gyártók által gyakorolt dömping szintjében. Az EU-ba irányuló kínai exportáraknak az érintett termék rendes értékével való, megfelelő kiigazítást követően végzett összehasonlítása azt mutatja, hogy a korábbi hatályvesztési felülvizsgálathoz képest a felülvizsgálati időszak alatt a dömpingkülönbözet csökkent.

(35) Következésképpen a fenti elemzés azt mutatja, hogy Kínában a kukoricacsutka és a furfuraldehid iránti belföldi kereslet és fogyasztás változása és következésképpen az árak változása tartós jellegű. Ezért az a következtetés vonható le, hogy amennyiben a dömpingellenes intézkedéseket hatályon kívül helyezik, nem várható az Unióba irányuló kínai exportok jelentős növekedése.

D. **UNIÓS GAZDASÁGI ÁGAZAT**

(36) Az uniós gazdasági ágazatot két vállalat alkotja: a Lenzing AG (Ausztria) és a Tanin Sevnica kemicna industrija d.d (Szlovénia), amelyek a felülvizsgálati időszak alatt együtt a hasonló termék uniós termelésének 100 %-át adták. Ezek alapján az alaprendelet 4. cikkének (1) bekezdése és 5. cikkének (4) bekezdése értelmében e

két uniós gyártó alkotja az uniós gazdasági ágazatot. Egyik vállalat sem válaszolt a kérdőívekre, és nem működött együtt teljes mértékben a vizsgálatban.

(37) Mivel az uniós gazdasági ágazat nem működött együtt, az uniós piac helyzetének elemzéséhez és a Kínai Népköztársaságból érkező dömpingelt behozatal által az uniós gazdasági ágazatnak okozott kár vizsgálatához szükséges adatok kinyeréséhez a rendelkezésre álló tényekre támaszkodtak, beleértve a közelmúltban végzett hatályvesztési felülvizsgálat során – mely a 2007. január 1. és a 2010. március 31. közötti időszakra terjedt ki – gyűjtött információkból extrapolált adatokat. Ezért, eltérő rendelkezés hiányában, az alábbi táblázatokban szereplő adatok forrásai a 2007–2009-es időszakra vonatkoznak. A Nutrafur nevű spanyol gyártó, amely az eredeti panaszt Furfural Español S.A. néven, 1994-ben benyújtotta, 2008 októberében beszüntette a termelést. A Nutrafur 2008-as termelési adatait beleszámították az uniós piac felhasználásába. Titoktartási okokból az uniós gazdasági ágazat teljesítményére vonatkozó adatok csak index formájában szerepelnek.

E. AZ UNIÓS PIAC HELYZETE

1. Felhasználás az uniós piacon

(38) A 2008–2009-es időszakra vonatkozó uniós furfuraldehid-felhasználást az uniós gazdasági ágazat által az uniós piacon igazoltan értékesített mennyiségek (a Nutrafur 2008. októberig terjedő forgalmát is beleértve, amíg előállított furfuraldehidet), az aktív feldolgozási megállapodás keretében Kínából behozott mennyiségek, valamint az egyéb harmadik országokból szabad forgalomba hozatal céljából behozott mennyiségek alapján a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat során állapították meg az importőr International Furan Chemicals BV (a továbbiakban: IFC) és az Eurostat ellenőrzött adatai alapján. Mivel az Eurostat titoktartási okokból nem teszi közzé a teljes információt, az Eurostat adatait csak – Kína és a Dominikai Köztársaság kivételével – az egyéb harmadik országokból behozott mennyiségek esetében használták fel, mivel az említett források esetében az IFC a furfuraldehid kizárólagos importőre.

(39) A rendelkezésre álló tényeket 2010-re és a felülvizsgálati időszakra vonatkozóan használták, mivel sem az uniós gazdasági ágazat, sem a kizárólagos importőr nem működött együtt, és az Eurostatból rendszerint rendelkezésre álló adatok nagy hányada (ez esetben) titkosnak minősült. Mivel semmi sem utalt ennek ellenkezőjére, nem volt ok azt feltételezni, hogy az uniós felhasználásban 2009 óta jelentős változás történt, és úgy ítélték meg, hogy 2010-ben és a felülvizsgálati időszak alatt is ugyanazon a szinten maradt.

(40) Ennek alapján a figyelembe vett időszakban az uniós felhasználás a 2008. évi 45 738 tonnáról a felülvizsgálati időszak alatt 38 000 tonnára, azaz 17 %-kal csökkent.

1. táblázat Uniós felhasználás

Pénzügyi év	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Tonnában	45 738	38 175	38 000	38 000
Index (2008 = 100)	100	83	83	83
Tendencia, év/év		– 17	0	0

Forrás: Az uniós gazdasági ágazat és az IFC által a kérdőívre adott, ellenőrzött válaszok és Eurostat-statisztikák.

2. A Kínából származó behozatal

2.1. *Mennyiség, piaci részesedés és árak*

(41) A kínai exportstatisztikák szerint a felülvizsgálati időszak alatt kínai behozatalra aktív feldolgozási megállapodás keretében került sor. Az aktív feldolgozási megállapodás keretében Kínából behozott mennyiség a 2008. évi 10 002 tonnáról a felülvizsgálati időszak alatt 13 975 tonnára, azaz 40 %-kal nőtt. A figyelembe vett időszakban az aktív feldolgozási megállapodás keretében történő kínai behozatal piaci részaránya 22 %-ról 37 %-ra, azaz 15 százalékponttal növekedett.

(42) Az aktív feldolgozási megállapodás keretében Kína által alkalmazott ár a 2008. évi 1 014 EUR/tonnáról a felülvizsgálati időszak alatt 1 488 EUR/tonnára, azaz 47 %-kal nőtt. Meg kell jegyezni, hogy a felülvizsgálati időszak alatt a kínai behozatalok ára gyorsan nőtt, és elérte az 1 700 EUR/tonna csúcsárat.

2. táblázat Behozatal Kínából

Pénzügyi év	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Tonnában	10 002	5 159	8 375	13 975
Index (2008 = 100)	100	52	84	140
Tendencia, év/év		– 48	32	56
Piaci részesedés	22 %	14 %	22 %	37 %
Ár, EUR/tonna	1 014	690	1 362	1 488
Index (2008 = 100)	100	68	134	147

Forrás: Az IFC kérdőívre adott, ellenőrzött válaszai és kínai exportstatisztika.

3. Egyéb harmadik országok importmennyiségei és importárai

(43) Meg kell jegyezni, hogy – csakúgy, mint az eredeti vizsgálatban – a Dominikai Köztársaságból érkező behozatalt teljes mértékben egy anyavállalat által európai leányvállalata számára furfuril-alkohol gyártása céljából történő szállításai jelentették. Ily módon az ezekben az ügyletekben használt árak transzferárak, kapcsolt vállalatok között, és esetleg nem tükrözik a valós piaci árakat. Mivel az érintett importőr nem működött együtt, és az Eurostat adatai bizalmasak, feltételezések szerint 2010-ben és a felülvizsgálati időszak alatt a Dominikai Köztársaságból származó behozatal és annak ára változatlan maradt.

3. táblázat Az Unióba a Dominikai Köztársaságból érkező behozatal

Pénzügyi év	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Tonnában	27 662	24 996	25 000	25 000
Index (2008 = 100)	100	90	90	90
Tendencia, év/év		– 10	0	0
Piaci részesedés	60 %	65 %	66 %	66 %
Ár, EUR/tonna	982	582	582	582
Index (2008 = 100)	100	59	59	59

(44) Az Eurostat szerint az Unióba Kínán kívül egyéb harmadik országokból behozott furfuraldehid volumenei – átlagáraikkal együtt – a következőképpen alakultak:

4. táblázat Az Unióba egyéb harmadik országokból érkező behozatal

Pénzügyi év	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Tonnában	1 583	1 226	138	162
Index (2008 = 100)	100	77	9	10
Tendencia, év/év		– 23	– 68	1
Piaci részesedés	3 %	3 %	1 %	1 %
Ár, EUR/tonna	997	632	1 473	1 685
Index (2008 = 100)	100	63	148	169

4. Az Unióból egyéb harmadik országba irányuló kivitel volumenei és árai

(45) A figyelembe vett időszakban csak a 2008-as és 2009-es évre állt rendelkezésre adat. Nem állt rendelkezésre megbízható statisztikai adat a 2010-es évre és a felülvizsgálati időszakra vonatkozó adatkészlet alakulásának felmérésére. Az uniós gazdasági ágazat együttműködésének hiányában a rendelkezésre álló tényeket használták fel, és azt feltételezték, hogy az Unióból származó export a 2009-es volumenszinteken marad, az uniós piacon észlelt árnövekedéssel megegyező szinten.

5. táblázat Az uniós gazdasági ágazat által egyéb harmadik országba exportált kivitel volumenei és árai

Pénzügyi év	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Mennyiségek – Index (2008 = 100)	100	155	155	155
Tendencia, év/év		55	0	0
Árak – Index (2008 = 100)	100	77	134	147
Tendencia, év/év		– 23	57	13

5. Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete

(46) Az uniós gazdasági ágazat, azaz a két vállalat – a Lenzing és a Tanin – gazdasági helyzetének elemzése az alábbiakban olvasható, a hatályvesztés felülvizsgálata alatt összegyűjtött adatok, valamint a jelenlegi felülvizsgálati időszak alatt hozzáférhető adatok felhasználásával.

5.1. *Gyártás*

(47) 2009-ig az uniós gazdasági ágazatnak a hasonló termékből elért össztermelése 5 %-kal nőtt. Egyéb adatok hiányában feltételezhető volt, hogy a termelés 2010-ben és a felülvizsgálati időszak alatt stabil maradt.

6. táblázat Uniós termelés

Pénzügyi év	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Index (2008 = 100)	100	105	105	105
Tendencia, év/év		5	0	0

Forrás: A kérdőívre az uniós gyártók által adott, ellenőrzött válaszok.

5.2. *Gyártási kapacitás és kapacitáskihasználtság*

(48) 2008-ban és 2009-ben az uniós gazdasági ágazat gyártókapacitása nem változott. Figyelembe véve, hogy az uniós gazdasági ágazat nem működött együtt, feltételezhető volt, hogy a kapacitás és a kihasználtság 2010-ben és a felülvizsgálati időszak alatt változatlan maradt.

7. táblázat Az Unió kapacitása

Pénzügyi év	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Index (2008 = 100)	100	100	100	100
Kapacitáskihasználás	92 %	96 %	96 %	96 %

Forrás: A kérdőívre az uniós gyártók által adott, ellenőrzött válaszok.

5.3. *Készletszint*

(49) Figyelembe véve, hogy az uniós gazdasági ágazat nem működött együtt, feltételezhető volt, hogy a készletek szintje a 2009. év végéhez képest változatlan maradt.

8. táblázat Készletek

Pénzügyi év	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Index (2008 = 100)	100	56	56	56
Tendencia, év/év		– 44	0	0

Forrás: A kérdőívre az uniós gyártók által adott, ellenőrzött válaszok.

5.4. *Az értékesítések volumene és a piaci részesedés*

(50) 2008 és 2009 között 12 %-kal nőtt az uniós gazdasági ágazat uniós piacon független vevőknek történő értékesítése. Az uniós gazdasági ágazattól származó adatok

hiányában feltételezhető volt, hogy az értékesítési volumen 2010-ben és a felülvizsgálati időszak alatt nem nőtt.

9. táblázat Értékesítési volumen és uniós piaci részesedés

Pénzügyi év	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Index (2008 = 100)	100	112	112	112
Piaci részesedés intervallumokban megadva	10-20 %	14-24 %	14-24 %	14-24 %

Forrás: A kérdőívre az uniós gyártók által adott, ellenőrzött válaszok.

5.5. *Átlagos eladási árak*

(51) A figyelembe vett időszakban az uniós piacon az uniós gazdasági ágazat által felszámított átlagos eladási árak 36 %-kal, jelentősen emelkedtek. Ennek oka egy, a 2010-es év és a felülvizsgálati időszak során történt, nagymértékű árnövekedés volt.

10. táblázat Átlagos eladási árak az EU-ban

Pénzügyi év	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Index (2008 = 100)	100	89	108	136
Tendencia, év/év		– 11	19	28

Forrás: A kérdőívre az uniós gyártók által adott, ellenőrzött válaszok, valamint a Bizottság rendelkezésére bocsátott tények.

5.6. *Átlagos termelési költség*

(52) Mivel a termelési költségekkel kapcsolatos adatokat az uniós gazdasági ágazat nem bocsátotta rendelkezésre a 2010-es évre és a felülvizsgálati időszakra vonatkozóan, a korábbi hatályvesztési felülvizsgálat adatait 6 %-kal megemelték, figyelembe véve az ezen időszak alatti infláció mértékét.

11. táblázat Átlagos termelési költség

Pénzügyi év	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Index (2008 = 100)	100	100	102	106
Tendencia, év/év		0	2	4

Forrás: A kérdőívre az uniós gyártók által adott, ellenőrzött válaszok.

5.7. *Jövedelmezőség és pénzforgalom*

(53) Az uniós gazdasági ágazat nyereségeinek a fenti ár- és költségadatokon alapuló kalkulációja az érintett időszak alatt jelentős növekedést mutatott, mely az uniós piacon észlelt árnövekedésnek volt tulajdonítható, valamint annak, hogy az infláció mértékén túl a gyártási költségek sem növekedtek. Egyéb adat hiányában feltételezhető, hogy a pénzforgalom is a jövedelmezőséghez hasonló trendet követett.

12. táblázat Jövedelmezőség és pénzforgalom

Pénzügyi év	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Nyereségesség – Index (2008 = 100)	100	96	153	297
Tendencia, év/év		– 4	57	144
Pénzforgalom – Index (2008 = 100)	100	34	69	69
Tendencia, év/év		– 66	35	0

Forrás: A kérdőívre az uniós gyártók által adott, ellenőrzött válaszok.

5.8. *Beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség*

(54) Az uniós gazdasági ágazattól származó adatok hiányában, figyelembe véve a 2010-es év és a felülvizsgálati időszak alatti áremelkedéseket, feltételezhető, hogy a beruházások szintje a 2007-ben tapasztalt szinthez volt hasonló. Feltételezhető, hogy a beruházások megtérülése ugyanazt a trendet követi, mint a 12. táblázatban szereplő jövedelmezőség.

13. táblázat Beruházások és a beruházások megtérülése

Pénzügyi év	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Beruházási index (2008 = 100)	100	3	163	163
Tendencia, év/év		– 97	160	0
Beruházások megtérülése index (2008 = 100)	100	– 4	100	200
Tendencia, év/év		– 104	104	100

Forrás: A kérdőívre az uniós gyártók által adott, ellenőrzött válaszok.

5.9. *Foglalkoztatás és termelékenység*

(55) Figyelembe véve az uniós gazdasági ágazatra vonatkozó információ hiányát a 2010-es évre és a felülvizsgálati időszakra vonatkozóan, feltételezhető volt, hogy a foglalkoztatás és a termelékenység szintje az érintett időszak alatt állandó maradt.

14. táblázat Foglalkoztatás és termelékenység

Pénzügyi év	2008	2009	2010	Felülvizsgálati időszak
Foglalkoztatás – Index	100	100	100	100
Termelékenység (tonna/alkalmazott) – Index	100	100	100	100
Munkaerőköltség – Index	100	100	100	100

Forrás: A kérdőívre az uniós gyártók által adott, ellenőrzött válaszok.

5.10. *A dömpingkülönbözet nagysága*

(56) Annak ellenére, hogy a kínai exportáló gyártók nem működtek együtt, az Eurostat adatai alapján elemezték a behozatal mértékét és értékét, valamint megbecsülték a piaci részesedést. A 2010-ben és 2011-ben bekövetkezett jelentős árnövekedés miatt a hatályvesztési felülvizsgálat időszaka óta drámaian csökkent a Kínai Népköztársaság dömpingkülönbözete.

5.11. *A dömping hatásaiból való felépülés*

(57) A fent említett mutatók többségének pozitív alakulása arra utal, hogy a figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat pénzügyileg teljesen felépült az előző vizsgálatokban azonosított, Kínából származó, jelentősen dömpingelt behozatal káros hatásaiból.

6. **Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetére vonatkozó következtetés**

(58) A Kína elleni intézkedések kedvező hatást gyakoroltak az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetére, mivel a kármutatók többsége pozitív változást jelzett: 2008 és a felülvizsgálati időszak között a termelés, az értékesítési volumen és az értékesítés összértéke egyaránt nőtt. Azonban az uniós piaci árak jelentős növekedése miatt az uniós gazdasági ágazat most már a kitűzött nyereségnél, amelyet az eredeti vizsgálat idején az ágazat fejlődése érdekében 5 %-ban állapítottak meg, jóval nagyobb nyereséget ér el.

(59) Figyelembe véve az uniós piaci árak jelentős növekedését a felülvizsgálati időszak alatt, és mivel a költségek párhuzamos növekedéséről nincs bizonyíték, az a következtetés vonható le, hogy az uniós gazdasági ágazatot nem érte jelentős kár a 3. cikk (5) bekezdése szerint.

7. **A megváltozott körülmények tartós jellegére vonatkozó következtetés**

(60) Megvizsgálták, hogy az uniós piaci árak növekedése vajon a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat eredményeihez képest a körülmények tartós változását jelenti-e. A rendelkezésre álló adatok alapján elmondható, hogy az uniós piac árai nagymértékű emelkedést értek el, elérték a 2008-as szintet, majd túllépték ezeket az összegeket, míg a hatályvesztési felülvizsgálat alatt az árak estek. Továbbá, ellentétben a hatályvesztési felülvizsgálat során találtakkal, az alákínálásra nem találtak bizonyítékot. A hatályvesztési felülvizsgálat szerint a jövedelmezőség csökkenő tendenciát mutatott, a felülvizsgálatot követően viszont az adatok azt mutatták, hogy erősen javult a jövedelmezőség, elérve, majd meghaladva a 2008-as szintet.

(61) Azt is elemezték, hogy a hatályvesztési felülvizsgálat időszakának vége óta történt árváltozás vajon egy, a Kínai Népköztársaságban történt különösen gyenge termésű évnek volt-e tulajdonítható, mivel a furfuraldehidet ott mezőgazdasági hulladékból állítják elő. Mivel azonban a 2010-es betakarítási időszak óta nem csökkent jelentősen az ár, ezt a lehetőséget elvetették. Úgy tűnik, a Kínai Népköztársaságból származó behozatalok ára azért emelkedett, mert a furfuraldehid iránti belföldi kereslet hosszú távon növekedett, valamint az érintett országban egyre nőttek a nyersanyagárak is. Mivel a kínai exportáló gyártók nem működtek együtt, ezt nem lehetett ellenőrizni, azonban a Bizottsághoz nem érkezett bizonyíték arra vonatkozóan, hogy nem ez volt a helyzet.

(62) Figyelembe véve a Bizottság rendelkezésére álló, fent említett bizonyítékot és az arra vonatkozó információ hiányát, hogy az említett árnövekedések átmenetiek lettek volna, az a következtetés vonható le, hogy ez a változás tartós jellegű.

F. **A DÖMPINGELLENES ELJÁRÁS MEGSZÜNTETÉSE ÉS A HATÁLYBAN LÉVŐ DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK HATÁLYON KÍVÜL HELYEZÉSE**

(63) A fentiek fényében megállapítható, hogy a jelenlegi dömpingellenes felülvizsgálatot meg kell szüntetni, és a hatályban lévő dömpingellenes intézkedéseket hatályon kívül kell helyezni.

(64) Minden fél tájékoztatást kapott azokról az alapvető tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Bizottság a hatályos intézkedések megszüntetését javasolja. A felek lehetőséget kaptak továbbá arra, hogy e tájékoztatást követően adott határidőn belül ismertethessék észrevételeiket. Nem érkeztek be megjegyzések.

(65) A fentiekből az következik, hogy a jelenlegi dömpingellenes felülvizsgálatot meg kell szüntetni, a 453/2011/EU végrehajtási rendelettel a Kínából származó furfuraldehid behozatalára elrendelt dömpingellenes intézkedéseket meg kell szüntetni, valamint a meglévő vámot hatályon kívül kell helyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A Kínai Népköztársaságból származó, a jelenleg a 2932 12 00 KN-kód alá besorolt 2-furaldehid (más néven furfuraldehid vagy furfurol) behozatalára alkalmazandó dömpingellenes vámok időközi felülvizsgálata megszűnik.

2. cikk

A 453/2011/EU végrehajtási rendelet hatályát veszti.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 21-én.

a Tanács részéről
az elnök
M. FREDERIKSEN

A TANÁCS 542/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. június 25.)

a terrorizmus elleni küzdelem érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló 2580/2001/EK rendelet 2. cikke (3) bekezdésének végrehajtásáról, valamint az 1375/2011/EU végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a 2580/2001/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 2. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) A Tanács 2011. december 22-én elfogadta a 2580/2001/EK rendelet 2. cikke (3) bekezdésének végrehajtásáról szóló 1375/2011/EU végrehajtási rendeletet [2], amely megállapítja azon személyek, csoportok és szervezetek naprakész listáját, akikre vagy amelyekre a 2580/2001/EK rendeletet alkalmazni kell.

(2) A Tanács valamennyi szóban forgó személy, csoport és szervezet számára – amennyiben ez gyakorlatilag lehetséges volt – indokolást adott arról, hogy miért kerültek fel az 1375/2011/EU végrehajtási rendeletben szereplő listára.

(3) Az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítés útján a Tanács tájékoztatta az 1375/2011/EU végrehajtási rendeletben felsorolt személyeket, csoportokat és szervezeteket azon döntéséről, hogy továbbra is szerepelteti őket a listán. A Tanács arról is tájékoztatta az érintett személyeket, csoportokat és szervezeteket, hogy kérhetik a Tanács indokolását a listára való felvételükkel kapcsolatban, amennyiben arról még nem kaptak tájékoztatást. Egyes személyek és csoportok esetében módosított indokolást bocsátottak rendelkezésre.

(4) A Tanács – a 2580/2001/EK rendelet 2. cikke (3) bekezdése értelmében – teljes körűen felülvizsgálta az említett rendelet hatálya alá tartozó személyek, csoportok és szervezetek listáját. A Tanács ennek során figyelembe vette az érintettek által hozzá benyújtott észrevételeket.

(5) A Tanács arra a következtetésre jutott, hogy az e rendelet mellékletében felsorolt személyek, csoportok és szervezetek a terrorizmus elleni küzdelemre vonatkozó különös intézkedések alkalmazásáról szóló, 2001. december 27-i 2001/931/KKBP tanácsi közös álláspont [3] 1. cikke (2) és (3) bekezdése értelmében terrorcselekményekben vettek részt, az említett közös álláspont 1. cikke (4) bekezdése értelmében illetékes hatóság velük szemben határozatot hozott, és hogy ezen személyeknek, csoportoknak és szervezeteknek a továbbiakban is a 2580/2001/EK rendeletben előírt különleges korlátozó intézkedések hatálya alá kell tartozniuk.

(6) Ennek megfelelően naprakésszé kell tenni azon személyek, csoportok és szervezetek listáját, akikre vagy amelyekre a 2580/2001/EK rendeletet alkalmazni kell, és az 1375/2011/EU végrehajtási rendeletet hatályon kívül kell helyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2580/2001/EK rendelet 2. cikke (3) bekezdésében meghatározott lista helyébe az e rendelet mellékletében foglalt lista lép.

2. cikk

Az 1375/2011/EU végrehajtási rendelet hatályát veszti.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. ASHTON

[1] HL L 344., 2001.12.28., 70. o.
[2] HL L 343., 2011.12.23., 10. o.
[3] HL L 344., 2001.12.28., 93. o.

MELLÉKLET

Az 1. cikkben említett személyek, csoportok és szervezetek listája

1. **Személyek**

1. ABDOLLAHI Hamed (más néven Mustafa Abdullahi), született: 1960.8.11., Irán Útlevélszám: D9004878.

2. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, született: Al Ihsa (Szaúd-Arábia), szaúdi állampolgár

3. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, született: 1966.10.16., Tarut (Szaúd-Arábia), szaúdi állampolgár

4. ARBABSIAR Manssor (más néven Mansour Arbabsiar), született: 1955.3.6. vagy 1955.3.15., Irán. Iráni és amerikai állampolgár. Útlevélszám: C2002515 (Irán); Útlevélszám: 477845448 (USA). Nemzeti személyazonosító igazolvány száma: 07442833, lejárati ideje: 2016.3.15. (amerikai vezetői engedély)

5. BOUYERI, Mohammed (más néven Abu Zubair, más néven Sobiar, más néven Abu Zoubair), született: 1978.3.8., Amszterdam (Hollandia) – A „Hofstadgroep" nevű csoport tagja

6. FAHAS, Sofiane Yacine, született: 1971.9.10., Algír (Algéria) – Az al-Takfir és az al-Hidzsra tagja

7. IZZ-AL-DIN, Hasan (más néven GARBAYA, AHMED, más néven SA-ID, más néven SALWWAN, Samir), Libanon, született: 1963., Libanon, libanoni állampolgár

8. MOHAMMED, Khalid Shaikh (más néven ALI, Salem, más néven BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; más néven HENIN, Ashraf Refaat Nabith, más néven WADOOD, Khalid Adbul), született: 1965.4.14. vagy 1964.3.1., Pakisztán, útlevélszám: 488555

9. SHAHLAI Abdul Reza (más néven Abdol Reza Shala'i, más néven Abd-al Reza Shalai, más néven Abdorreza Shahlai, más néven Abdolreza Shahla'i, más néven Abdul-Reza Shahlaee, más néven Hajj Yusef, más néven Haji Yusif, más néven Hajji Yasir, más néven Hajji Yusif, más néven Yusuf Abu-al-Karkh), született: 1957 körül, Irán. Címek: (1) Kermanshah, Irán, (2) mehráni katonai bázis, Ilám tartomány, Irán

10. SHAKURI Ali Gholam, született: 1965 körül, Teherán (Irán)

11. SOLEIMANI Qasem (más néven Ghasem Soleymani, más néven Qasmi Sulayman, más néven Qasem Soleymani, más néven Qasem Solaimani, más néven Qasem Salimani, más néven Qasem Solemani, más néven Qasem Sulaimani, más néven Qasem Sulemani), született: 1957.3.11., Irán. Iráni állampolgár. Útlevélszám: 008827 (iráni diplomata-útlevél), kibocsátás dátuma: 1999. Rendfokozat: vezérőrnagy

12. WALTERS, Jason Theodore James (más néven Abdullah; más néven David), született: Amersfoort (Hollandia), 1985.3.6., útlevélszám: NE8146378 (Hollandia) – A „Hofstadgroep" nevű csoport tagja

2. **Csoportok és szervezetek**

1. „Abu Nidal Szervezet" – „ANO", (más néven „Fatah-Forradalmi Tanács", más néven „Arab Forradalmi Brigádok", más néven „Fekete Szeptember", más néven „Szocialista Muzulmánok Forradalmi Szervezete")

2. „Al-Aqsa Mártírjainak Brigádja"

3. "Al-Aqsa e.V."

4. „Al-Takfir" és „al-Hidzsra"

5. „Babbar Khalsa"

6. Az „Új Néphadsereget" („NPA") is magában foglaló „Fülöp-szigeteki Kommunista Párt", Fülöp-szigetek

7. „Gama'a al-Islamiyya" (más néven „Al-Gama'a al-Islamiyya") („Iszlám Csoport")

8. „İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi"— „IBDA-C" („Nagy Iszlám Keleti Harci Front")

9. „Hamász", ide tartozik a „Hamas-Izz al-Din al-Qassem"

10. „Hezb-i-Mudzsahedin" – „HM"

11. „Hofstadgroep"

12. „Alapítvány a Szent Föld Felszabadításáért és Fejlesztéséért"

13. „Ifjú Szikek Nemzetközi Szövetsége" – „ISYF"

14. „Khalisztán Zindabad Erő" – „KZF"

15. „Kurd Munkáspárt" – „PKK", (más néven „KADEK", más néven „KONGRA GEL")

16. „A Tamil Eelam Felszabadító Tigrisei” – „LTTE”

17. „Ejército de Liberación Nacional” („Nemzeti Felszabadítási Hadsereg”)

18. „Palesztin Iszlám Dzsihád” – „PIJ”

19. „Népi Front Palesztina Felszabadításért” – „PFLP”

20. „Népi Front Palesztina Felszabadításért Főparancsnokság” (más néven „PFLP -Főparancsnokság”)

21. „Fuerzas armadas revolucionarias de Columbia” – „FARC” („Kolumbiai Forradalmi Fegyveres Erők”)

22. „Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi” – „DHKP/C” (más néven „Devrimci Sol” [„Forradalmi Baloldal”], más néven „Dev Sol”) („Forradalmi Népi Felszabadítási Hadsereg/Front/Párt”)

23. „Sendero Luminoso” – „SL” („Fényes Ösvény”)

24. „Stichting Al Aqsa” (más néven „Stichting Al Aqsa Nederland”, más néven „Al Aqsa Nederland”)

25. „Teyrbazen Azadiya Kurdistan” – „TAK” (más néven „Kurdisztáni Szabadság Sólymai”, más néven „Kurdisztáni Szabadság Héjái”)

A TANÁCS 543/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. június 25.)

az afganisztáni helyzet tekintetében bizonyos személyek, csoportok, vállalkozások és szervezetek elleni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 753/2011/EU rendelet 11. cikke (1) bekezdésének végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az afganisztáni helyzet tekintetében bizonyos személyek, csoportok, vállalkozások és szervezetek elleni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2011. augusztus 1-jei 753/2011/EU tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 11. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A Tanács 2011. augusztus 1-jén elfogadta a 753/2011/EU rendeletet.

(2) Az 1988 (2011) ENSZ BT-határozat 30. bekezdése alapján létrehozott bizottság 2012. május 18-án módosította a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, csoportok, vállalkozások és szervezetek jegyzékét.

(3) A 753/2011/EU rendelet I. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 753/2011/EU rendelet I. melléklete az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. ASHTON

([1]) HL L 199., 2011.8.2., 1. o.

MELLÉKLET

A 753/2011/EU rendelet I. mellékletében az alábbi személyekkel kapcsolatban szereplő bejegyzések helyébe az alábbi bejegyzések lépnek.

A. *A Talibánnal összeköttetésben álló személyek*

1. **Shams Ur-Rahman Abdul Zahir** (más néven: **a)** Shamsurrahman **b)** Shams-u-Rahman **c)** Shamsurrahman Abdurahman, **d)** Shams ur-Rahman Sher Alam).

Titulusa: a) molla, **b)** maulaví. **A jegyzékbe vétel oka:** mezőgazdasági miniszterhelyettes a tálib rezsim alatt. Születési ideje: 1969. **Születési helye:** Waka Uzbin falu, Sarobi körzet, Kabul tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Nemzeti személyazonosító szám: a)** 2132370 (afgán nemzeti személyazonosító igazolvány (tazkira)). **b)** 812673 (afgán nemzeti személyazonosító igazolvány (tazkira)). **Egyéb információ: a)** feltételezett tartózkodási helye az afganisztáni–pakisztáni határvidék, **b)** kábítószer-kereskedelemmel foglalkozik, **c)** a ghilzai törzs tagja. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.2.23

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

2007 júniusában Shams ur-Rahman Sher Alam volt a tálib mozgalomnak a Kabul tartományért felelős tagja. Ő irányította a tálib katonai műveleteket Kabulban és környékén, és sok támadásban volt szerepe.

2. **Ubaidullah Akhund** (más néven: **a)** Obaidullah Akhund, **b)** Obaid Ullah Akhund)

Titulusa: a) molla, **b)** hádzsi, **c)** maulaví. **A jegyzékbe vétel oka:** a tálib rezsim védelmi minisztere. **Születési ideje: a)** 1968 körül, **b)** 1969. **Születési helye: a)** Sangisar falu, Panjwai körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán, **b)** Arghandáb körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán, **c)** Nalghám térség, Zheray körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** Mohammed Omar molla egyik helyettese volt, **b)** a legfelsőbb tálib tanács katonai műveletekért felelős tagja, **c)** 2007-ben letartóztatták, Pakisztánban van őrizetben, **d)** értesülések szerint 2010 márciusában elhunyt, **e)** házasság révén rokoni kapcsolatban állt Saleh Mohammad Kakar Akhtar Muhammaddal, **e)** az alokozai törzs tagja volt. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.1.25.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Ubaidullah Akhund Mohammed Omar egyik helyettese, emellett a tálib vezetés hadműveletekért felelős tagja.

3. **Mohammad Jawad Waziri**

A jegyzékbe vétel oka: a tálib rezsim külügyminisztériumának ENSZ-osztálya. **Születési ideje:** 1960 körül. **Születési helye: a)** Jaghatu körzet, Maidan Wardak tartomány, Afganisztán, **b)** Sharana körzet, Paktia tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** feltételezett tartózkodási helye az afganisztáni–pakisztáni határvidék; **b)** a vazir törzs tagja. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.2.23.

4. **Nazir Mohammad Abdul Basir** (más néven: Nazar Mohammad)

Titulusa: a) maulavi, **b)** Sar Muallim. **A jegyzékbe vétel oka: a)** Kunduz város polgármestere, **b)** Kunduz tartomány (Afganisztán) megbízott kormányzója a tálib rezsim alatt. **Születési ideje:** 1954. **Születési helye:** Malaghi falu, Kunduz körzet, Kunduz tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ:** értesülések szerint 2008. november 9-én elhunyt. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.2.23.

5. **Abdulhai Salek**

Titulusa: maulaví. **A jegyzékbe vétel oka:** Uruzgán tartomány kormányzója a tálib rezsim alatt. **Születési ideje:** 1965 körül. **Születési helye:** Awlyatak falu, Gardan Masjid térség, Chaki Wardak körzet, Maidan Wardak tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** értesülések szerint 1999-ben Észak-Afganisztánban elhunyt, **b)** a vardak törzs tagja volt. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.2.23.

6. **Abdul Latif Mansur** (más néven: **a)** Abdul Latif Mansoor **b)** Wali Mohammad)

Titulusa: maulaví. **A jegyzékbe vétel oka:** a tálib rezsim mezőgazdasági minisztere. **Születési ideje:** 1968 körül. **Születési helye: a)** Zurmat körzet, Paktia tartomány, Afganisztán, **b)** Garda Saray körzet, Paktia tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** 2007 májusától a mirámsáhi tálib súra tagja, **b)** a 2009-es helyzet szerint a legfelsőbb tálib tanács tagja és a tanács politikai bizottságának vezetője, **c)** 2010-től tálib parancsnok Kelet-Afganisztánban, **d)** 2009 végétől a talibán mozgalomnak az afganisztáni Nangarhár tartományért felelős tagja, **e)** feltételezett tartózkodási helye az afganisztáni/pakisztáni határvidék, **f)** a sahak törzs (Ghilzaí) tagja. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.1.31.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Abdul Latif Mansur 2007 májusában a tálib „mirámsáhi tanács" tagja volt. 2009-ben az afganisztáni Nangarhár tartomány tálib árnyékkormányzója, 2009 közepén pedig a tálib politikai bizottság vezetője. 2010 májusában magas rangú tálib parancsnok Kelet-Afganisztánban.

7. **Allah Dad Tayeb Wali Muhammad** (más néven: **a)** Allah Dad Tayyab, **b)** Allah Dad Tabeeb)

Titulusa: a) molla, **b)** hádzsi. **A jegyzékbe vétel oka:** hírközlési miniszterhelyettes a tálib rezsim alatt. **Születési ideje:** 1963 körül. **Születési helye: a)** Ghorak körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán, **b)** Nesh körzet, Uruzgán tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ:** a popalzai törzs tagja. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.1.25.

8. **Zabihullah Hamidi** (más néven Taj Mir)

A jegyzékbe vétel oka: a tálib rezsim felsőoktatási miniszterhelyettese. **Születési ideje:** 1958–1959. **Születési helye:** Payeen Bagh falu, Kahmard körzet, Bamyan tartomány, Afganisztán. **Címe:** Dashti Shor térség, Mazari Sharif, Balkh tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.2.23.

9. **Mohammad Yaqoub**

Titulusa: maulaví. **A jegyzékbe vétel oka:** a Bakhtar hírügynökség (BIA) vezetője a tálib rezsim alatt. **Születési ideje:** 1966 körül. **Születési helye: a)** Shahjoi körzet, Zábul tartomány, Afganisztán, **b)** Janda körzet, Ghazní tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** a Tálib Kulturális Bizottság tagja, **b)** feltételezett tartózkodási helye az afganisztáni–pakisztáni határvidék, **c)** a kharoti törzs tagja. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.2.23.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Mohammad Yaqoub 2009-től a tálib mozgalom vezető tagja a Paktika tartománybeli Yousef Khel körzetben.

10. **Mohammad Shafiq Ahmadi**

Titulusa: molla. **A jegyzékbe vétel oka:** a tálib rezsim idején Helmand tartomány kormányzója. **Születési ideje:** 1956–1957. **Születési helye:** Tirin Kot körzet, Uruzgán tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.2.23.

11. **Ahmad Jan Akhundzada Shukoor Akhundzada** (más néven: **a)** Ahmad Jan Akhunzada **b)** Ahmad Jan Akhund Zada)

Titulusa: a) maulaví, **b)** molla. **A jegyzékbe vétel oka:** a tálib rezsim idején Zabol és Uruzgán tartomány kormányzója. **Születési ideje:** 1966–1967. **Születési helye: a)** Lablan falu, Dehrawood körzet, Uruzgán tartomány, Afganisztán, **b)** Zurmat körzet, Paktia tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** a 2007-es helyzet szerint a tálib mozgalom Uruzgán tartományért (Afganisztán) felelős tagja, **b)** Mohammed Omar molla sógora, **c)** feltételezett tartózkodási helye az afganisztáni–pakisztáni határvidék. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.1.25.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Ahmad Jan Akhunzada Shukoor Akhunzada 2007 elején a tálib mozgalom Uruzgán tartományért (Afganisztán) felelős tagja volt.

12. **Khalil Ahmed Haqqani** (más néven: **a)** Khalil Al-Rahman Haqqani, **b)** Khalil ur Rahman Haqqani, **c)** Khaleel Haqqani)

Titulusa: hádzsi. **Címe: a)** Pesavár, Pakisztán; **b)** Dergey Manday Madrasza környékén Dergey Manday faluban, Mirámsáh környékén, Észak-Vazirisztán, Szövetségi Irányítású Törzsi Területek, Pakisztán, **c)** Kayla falu Mirámsáh környékén, Észak-Vazirisztán, Szövetségi Irányítású Törzsi Területek, Pakisztán; **d)** Sarana Zadrán falu, Paktia tartomány, Afganisztán. **Születési ideje: a)** 1966.1.1., **b)** 1958 és 1964 között. **Születési helye:** Sarana falu, Garda Saray térség, Waza Zadran körzet, Paktia tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** magas beosztású tagja a Haqqani-hálózatnak, amely a Pakisztán Szövetségi Irányítású Törzsi Területein található Észak-Vazirisztánban működik, **b)** korábban adománygyűjtési céllal Dubajban (Egyesült Arab Emírségek) járt, **c)** Jalaluddin Haqqani testvére és Sirajuddin Jallaloudine Haqqani nagybátyja. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2011.2.9.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Khalil Ahmed Haqqani a Haqqani-hálózat magas rangú tagja. Ez a hálózat a tálibokhoz kötődő militáns csoport, amelynek központja a pakisztáni Szövetségi Irányítású Törzsi Területek észak-vazirisztáni körzetében van. Az afganisztáni felkelés arcvonalában tevékenykedő hálózatot Khalil Haqqani testvére, Jalaluddin Haqqani (TI.H.40.01) alapította, aki a 90-es évek közepén csatlakozott Mohammed Omar molla tálib rezsimjéhez.

Khalil Haqqani adománygyűjtő tevékenységet végez a tálibok és a Haqqani-hálózat részére, ezért gyakran utazik külföldre, hogy támogatókkal találkozzon. 2009 szeptembere óta többször járt a Perzsa-öböl államaiban, és ottani, valamint dél- és kelet-ázsiai forrásokból gyűjtött adományokat.

Khalil Haqqani a táliboknak és az Afganisztánban működő Haqqani-hálózatnak is támogatást nyújt. 2010 elejétől pénzeli az afganisztáni Logar tartomány tálib sejtjeit. 2009-ben mintegy 160 harcost irányított, valamint látott el felszereléssel az afganisztáni Logar tartományban. Emellett ő volt az egyike azoknak, akik a Talibán és a Haqqani-hálózat által elfogott ellenséges foglyokat fogva tartották. A tálib műveletekkel kapcsolatban az unokaöccse, Sirajuddin Haqqani parancsait követi.

Khalil Haqqani az al-Kaida nevében is tevékenykedik, és kapcsolatba hozható annak katonai műveleteivel. 2002-ben embereket küldött az afganisztáni Paktia tartományban működő al-Kaida-erők támogatására.

13. **Badruddin Haqqani** (más néven Atiqullah)

Címe: Mirámsáh, Pakisztán. **Születési ideje:** 1975–1979 körül. **Születési helye:** Miramshah, Észak-Wazirisztán, Pakisztán; **Egyéb információ: a)** a Haqqani-hálózat műveleti parancsnoka és a mirámsáhi tálib súra tagja, **b)** segítette a délkelet-afganisztáni célpontok elleni támadásokat, **c)** Jalaluddin Haqqani fia, Sirajuddin Jallaloudine Haqqani és Nasiruddin Haqqani testvére, Khalil Ahmed Haqqani unokaöccse. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2011.5.11.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Badruddin Haqqani a tálibokhoz kötődő militáns csoport, a Haqqani-hálózat műveleti parancsnoka, amelynek központja a pakisztáni Szövetségi Irányítású Törzsi Területek észak-vazirisztáni körzetében van. Az afganisztáni felkelés arcvonalában tevékenykedő Haqqani-hálózat számos, nagy figyelmet keltő támadást hajtott végre. A hálózat vezetősége az alapító, Jalaluddin Haqqani – ő az 1990-es évek közepén csatlakozott Mohammed Omar molla tálib rezsimjéhez – három legidősebb fiából áll. Badruddin Haqqani tehát Jalaluddin fia, egyúttal Nasiruddin Haqqani és Sirajuddin Haqqani testvére, továbbá Khalil Ahmed Haqqani unokaöccse.

Badruddin a tálib kötődésű felkelők, illetve külföldi harcosok délkelet-afganisztáni célpontok elleni támadásait segíti. A mirámsáhi tálib súra tagja, amely alá a Haqqani-hálózat tevékenységei tartoznak.

Vélhetően Badruddin irányította a Haqqani-hálózat számlájára írható emberrablásokat is. Számos afgán és külföldi állampolgár elrablásának volt a részese az afganisztáni–pakisztáni határvidéken.

14. **Malik Noorzai** (más néven: **a)** Hajji Malik Noorzai, **b)** Hajji Malak Noorzai, **c)** Haji Malek Noorzai, **d)** Haji Maluk, **e)** Haji Aminullah)

Titulusa: hádzsi. **Címe: a)** Boghra út, Miralzei falu, Chaman körzet, Beludzsisztán tartomány, Pakisztán; **b)** Kalay Rangin, Spin Boldak körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán. **Születési ideje: a)** 1957, **b)** 1960. **Születési helye:** Chaman határmenti város, Pakisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** Tálib üzletember, **b)** vállalkozásai vannak Japánban, és gyakran utazik Dubajba (Egyesült Arab Emírségek), illetve Japánba, **c)** 2009-től segíti a Talibán tevékenységeit, többek között toborzással és logisztikai támogatás nyújtásával, **d)** feltételezett tartózkodási helye az afganisztáni–pakisztáni határvidék, **e)** a nurzai törzs tagja, **f)** Faizullah Khan Noorzai fivére. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2011.10.4.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Malik Noorzai Pakisztánban élő üzletember, aki pénzügyileg támogatja a Talibánt. Malik és fivére, Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan több millió dollárt fektetett a Talibán részéről különböző üzleti vállalkozásokba. A Talibán képviselői 2008 végén léptek üzleti kapcsolatba Malikkal, hogy rajta keresztül fektessenek be tálib pénzeket. Legalább 2005 óta Malik maga is több tízezer dollárral járult hozzá a Talibán ügyéhez, emellett több százezer dollárt folyósított a szervezet számára, amely részben Perzsa-öbölbeli és pakisztáni adományozóktól származott, részben Malik saját pénze volt. Malik egy pakisztáni hawala-számlát is kezelt, amelyre néhány havonta több tízezer dollár folyt be a Perzsa-öböl térségéből a Talibán tevékenységeinek támogatására. Malik a Talibán tevékenységeiben is segédkezett. 2009-ben már 16 éve dolgozott főgondnokként egy olyan, az Afganisztán és Pakisztán közötti határvidéken található madraszában (vallási iskolában), amelyet a Talibán az újoncok ideológiai nevelésére és kiképzésére használt. Malik biztosította többek között a madrasza működéséhez szükséges forrásokat. Malik fivérével együtt szerepet játszott a tálib öngyilkos merényletekben való felhasználásra szánt járművek tárolásában is, továbbá segítséget nyújtott a tálib harcosok Helmand tartományon (Afganisztán) belüli szállításához. Malik Japánban is több vállalkozás tulajdonosa, és üzleti ügyben gyakran látogat Dubaiba, illetve Japánba. Már 2005 óta áll a tulajdonában egy olyan, járműimporttal foglalkozó afganisztáni vállalkozásnak, amely Dubaiból és Japánból importál járműveket. Ennek égisze alatt autókat, autóalkatrészeket és ruházati cikkeket importál Dubaiból és Japánból azon vállalatai számára, amelyekbe két tálib parancsnok is befektetett. 2010 derekán Malik és fivére elérték egy több száz teherkonténerből álló, a jelentések szerint több millió dollárt érő szállítmány felszabadítását, amelyet a pakisztáni hatóságok az év elején foglaltak le, mivel azt gyanították, a címzetteknek köze lehet a terrorizmushoz.

15. **Faizullah Khan Noorzai** (más néven: **a)** Hajji Faizullah Khan Noorzai, **b)** Haji Faizuulah Khan Norezai, **c)** Haji Faizullah Khan, **d)** Haji Fiazullah, **e)** Haji Faizullah Noori, **f)** Haji Faizullah Noor, **g)** Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan **h)** Haji Pazullah Noorzai, **i)** Haji Mullah Faizullah).

Titulusa: hádzsi. **Címe: a)** Boghra út, Miralzei falu, Chaman körzet, Beludzsisztán tartomány, Pakisztán; **b)** Kalay Rangin, Spin Boldak körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán. **Születési ideje: a)** 1962, **b)** 1961, **c)** 1968 és 1970 között, **d)** 1962. **Születési helye: a)** Lowy Kariz, Spin Boldak körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán; **b)** Kadanay, Spin Boldak körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán; **c)** Chaman körzet, Beludzsisztán tartomány, Pakisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** Fontos tálib üzletember. **b)** 2009 közepétől fegyvereket, lőszert, robbanóanyagokat és orvosi berendezéseket szállított a tálib harcosok számára; adományokat gyűjtött és kiképzést biztosított a tálibok számára az Afganisztán és Pakisztán közötti határvidéken. **c)** Korábban tálib műveleteket szervezett és finanszírozott Afganisztán Kandahár tartományában; **d)** 2010-től többször járt Dubaiban (Egyesült Arab Emírségek), valamint Japánban, ahol vállalkozásai is voltak. **e)** A nurzai törzs miralzai altörzsének tagja. **f)** Malik Noorzai fivére. **g)** Apja neve: Akhtar Mohammed (más néven: Hadzsi Mira Khan). **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2011.10.4.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan prominens szerepet tölt be mint tálib üzletember, akin keresztül magas rangú tálib vezetők intézik a befektetéseiket. Több mint 100 000 USD összegben gyűjtött pénzösszegeket a tálibok számára különböző adományozóktól a Perzsa-öböl térségében, és 2009-ben saját pénzével is hozzájárult a forrásokhoz. Egy Kandahár tartománybeli tálib parancsnokot is támogatott pénzügyileg, emellett forrásokat biztosított olyan tálib, illetve az Al-Kaidához tartozó harcosok kiképzéséhez, akik koalíciós és afgán katonai erők elleni támadásokat készültek végrehajtani. 2005 közepén tálib műveletek szervezésével és finanszírozásával foglalkozott Kandahár tartományban (Afganisztán). A pénzügyi támogatáson kívül más módokon is segítette a tálibok kiképzését és műveleteit. 2009 közepén fegyvereket, lőszert, robbanóanyagokat és orvosi berendezéseket szállított dél-afganisztáni tálib harcosoknak. 2008 közepén szállást biztosított tálib öngyilkos merénylők számára, és gondoskodott Pakisztánból Afganisztánba történő szállításukról. Ezen felül légvédelmi rakétákkal is ellátta a tálibokat, segített a tálib harcosok szállításában az afganisztáni Helmand tartományon belül, elősegítette különböző tálib öngyilkos merényletek végrehajtását; valamint rádiókat, illetve járműveket adományozott a Talibán pakisztáni tagjainak.

2009 közepétől Faizullah egy madraszát (vallási iskolát) is működtetett az Afganisztán és Pakisztán közötti határvidéken, ahol több tízezer dollárt gyűjtött össze adományok formájában a Talibán számára. Ebben a madraszában zajlott a tálib harcosok kiképzése a rögtönzött robbanószerkezetek (IED) készítésére és használatára. 2007 végétől a madraszát az olyan, az al-Kaidához tartozó harcosok kiképzésére használták, akiket később az afganisztáni Kandahár tartományba küldtek.

2010-ben Faizullah irodákat tartott fenn az egyesült arab emírségekbeli Dubaiban, és vélhetőleg más ingatlanok – többek között szállodák – is a tulajdonában voltak. Faizullah rendszeresen utazott Dubaiba és Japánba testvérével, Malik Noorzaival azzal a céllal, hogy onnan autókat, autóalkatrészeket és ruházati cikkeket hozzon be. Faizullahnak 2006 eleje óta vannak vállalkozásai Dubaiban és Japánban.

A TANÁCS 2012/544/KKBP VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. június 25.)

a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendelet 32. cikke (1) bekezdésének végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2012. január 18-i 36/2012/EU tanácsi rendeletre [1], és különösen annak 32. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A Tanács 2012. január 18-án elfogadta a 36/2012/EU rendeletet.

(2) Figyelembe véve a szíriai helyzet súlyosságát, és összhangban a Tanácsnak a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/782/KKBP határozat módosításáról szóló, 2012. június 25-i 2012/335/KKBP határozatával [2], egy további személyt és további szervezeteket kell felvenni a 36/2012/EU rendelet II. mellékletében szereplő, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzékébe.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében felsorolt személyt és szervezeteket fel kell venni a 36/2012/EU rendelet II. mellékletében foglalt jegyzékbe.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. ASHTON

[1] HL L 16., 2012.1.19., 1. o.

[2] A Hivatalos lap 80-ik oldalán található.

MELLÉKLET

AZ 1. CIKKBEN EMLÍTETT SZEMÉLY ÉS SZERVEZETEK

Személyek

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Bouthaina Shaaban (más néven: Buthaina Shaaban)	Születési idő és hely: 1953, Homsz, Szíria.	2008 júliusa óta az elnök politikai és médiaügyi tanácsadója, és ebben a minőségében részt vett a lakosság elleni erőszakos cselekedetekben.	2012.6.26.

Szervezetek

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Védelmi Minisztérium	Cím: Umayyad Square, Damascus Tel.: (963) 11 777 07 00	Az elnyomásban közvetlenül részt vevő szír kormányzati szerv.	2012.6.26.
2.	Belügyminisztérium	Cím: Merjeh Square, Damascus Tel.: (963) 11 21 94 00, (963) 11 221 94 01, (963) 11222 02 20, (963) 11221 04 04	Az elnyomásban közvetlenül részt vevő szír kormányzati szerv.	2012.6.26.
3.	Szíriai Nemzetbiztonsági Hivatal		Szír kormányzati szerv, amely egyben a szíriai Baath párt része is. Az elnyomásban közvetlenül részt vevő szervezet. A tüntetők elleni szélsőséges erőszak alkalmazására utasította a szír biztonsági erőket.	2012.6.26.
4.	Syrian International Islamic Bank; (SIIB), Szíriai Nemzetközi Iszlám Bank(SIIB) más néven Syrian International Islamic Bank; más néven: SIIB)	Cím: Syria International Islamic Bank Building, (a Szíriai Nemzetközi Iszlám Bank épülete) Main Highway Road, Al Mazzeh Area, P.O. Box 35494, Damascus, Syria Más cím: P.O. Box 35494, Mezza'h Vellat Sharqia'h, Szaúd-Arábia Nagykövetsége mellett, Damaszkusz, Szíria	A SIIB a Commercial Bank of Syria fedőszerveként működött, lehetővé téve ezzel, hogy az utóbbi megkerülje az EU által rá kiszabott szankciókat. 2011-ben és 2012-ben a SIIB titokban csaknem 150 millió USD értékű, a Commercial Bank of Syria nevében végrehajtott finanszírozás célba juttatását tette lehetővé. Egyes, a SIIB Banknak tulajdonított pénzügyi intézkedéseket valójában a Commercial Bank of Syria hajtott végre. A SIIB – azon túl, hogy a szankciók megkerülése érdekében együttműködött a Commercial Bank of Syriával – 2012-ben több jelentős összegű kifizetést segített elő a Syrian Lebanese Commercial Bank részére is, amely szintén az EU által jegyzékbe vett bank. E tevékenységeivel a SIIB hozzájárul a szíriai rezsim pénzügyi támogatásához.	2012.6.26.

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
5.	General Organisation of Radio and TV (Általános Rádiós és Televíziós Szervezet) (más néven Syrian Directorate General of Radio & Television Est; más néven General Radio and Television Corporation; más néven: General Radio and Television Corporation; más néven: GORT)	Cím: Al Oumaween Square, P.O. Box 250, Damascus, Syria. Tel: (963 11) 223 49 30	Állami irányítású szervezet, amely a szír Hírközlési Minisztérium alá tartozik, és támogatja annak információs politikáját. Szíria állami televíziós csatornáinak – két földi és egy műholdas csatornának –, valamint az állami rádióadóknak az üzemeltetéséért felelős. A GORT – dezinformációk terjesztésével és mint az Assad-rezsim propagandaeszköze – részt vesz a szír polgári lakosság elleni erőszak gerjesztésében.	2012.6.26.
6.	Syrian Company for Oil Transport (Szíriai Olajszállító Vállalat) (más néven: Syrian Crude Oil Transportation Company; más néven: „SCOT”; más néven: „SCOTRACO”;)	Banias Industrial Area, Latakia Entrance Way, P.O. Box 13, Banias, Syria; Honlap: www.scot-syria.com; E-mail: scot50@scnet.org	Szíriai állami tulajdonban lévő cég. Pénzügyi támogatást nyújt a rendszernek.	2012.6.26.

A TANÁCS 545/2012/EU RENDELETE

(2012. június 25.)

a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/782/KKBP határozatra ([1]),

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság által előterjesztett közös javaslatra,

mivel:

(1) A 2011/782/KKBP határozatban előírt legtöbb intézkedés hatályba léptetése érdekében a Tanács 2012. január 18-án elfogadta a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendeletet ([2]). Az említett rendelet megtiltja, többek között, az exporttilalom alá eső árukhoz kapcsolódó egyes finanszírozások és pénzügyi támogatások nyújtását.

(2) A 2012/322/KKBP tanácsi határozat ([3]) tovább bővíti a fegyverembargó keretében a pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó korlátozó intézkedések alkalmazási körét.

(3) Ezek az intézkedések a Szerződés hatálya alá tartoznak, ezért végrehajtásukhoz uniós szintű jogszabály szükséges, különösen a tagállamokban tevékenykedő gazdasági szereplők által történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából.

(4) A 36/2012/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(5) Az e rendeletben előírt intézkedés hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek haladéktalanul hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 36/2012/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Tilos:

a) az Európai Unió közös katonai listáján (*) (a továbbiakban: a közös katonai lista) felsorolt árukkal és technológiával, a felsorolt áruk rendelkezésre bocsátásával, előállításával, karbantartásával és használatával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett technikai segítségnyújtás bármilyen szíriai személy, szervezet vagy szerv részére, vagy Szíriában történő felhasználásra;

b) az I. vagy az IA. mellékletben felsorolt, belső elnyomás céljából felhasználható felszereléssel, árukkal vagy technológiával kapcsolatos vagy a belső elnyomás céljára felhasználható termékek gyártására vagy karbantartására szolgáló közvetlen vagy közvetett technikai segítségnyújtás vagy közvetítői tevékenység bármilyen szíriai személy, szervezet vagy szerv részére, vagy Szíriában történő felhasználásra;

c) a közös katonai listán vagy az I. és IA. mellékletben felsorolt árukkal és technológiával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett finanszírozás vagy pénzügyi támogatás nyújtása – beleértve különösen az említett termékek értékesítésével, szállításával, átadásával vagy kivitelével kapcsolatos, vagy az ahhoz kapcsolódó technikai segítségnyújtásra irányuló támogatásokat, kölcsönöket és exporthitel-biztosítást, valamint biztosítást és viszontbiztosítást – bármely szíriai személy, szervezet vagy szerv részére, vagy Szíriában történő felhasználásra;

d) az olyan tevékenységekben folytatott tudatos és szándékos részvétel, amelyeknek célja vagy eredménye az a)–c) pontban említett tilalmak megkerülése.

(*) HL C 86., 2011.3.18., 1. o.”

2. A 3. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az érintett tagállamnak a III. mellékletben felsorolt weboldalakon megjelölt, illetékes hatóságának előzetes engedélye kell az alábbiak nyújtásához:

a) a IX. mellékletben felsorolt felszerelésekkel, árukkal vagy technológiával, valamint ilyen felszerelések, áruk vagy technológia rendelkezésre bocsátásával, előállításával, karbantartásával és használatával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett technikai segítségnyújtás vagy közvetítői szolgáltatás bármilyen szíriai személy, szervezet vagy szerv részére, vagy Szíriában történő felhasználásra;

b) a IX. mellékletben említett árukkal és technológiával kapcsolatos finanszírozás vagy pénzügyi támogatás – beleértve különösen az ilyen áruk vagy technológia eladásával, szállításával, átadásával vagy kivitelével kapcsolatos, vagy az ahhoz kapcsolódó technikai segítségnyújtásra irányuló támogatásokat, kölcsönöket és exporthitel-biztosításokat, valamint biztosítást és viszontbiztosítást – bármilyen szíriai személy, szervezet vagy szerv részére, vagy Szíriában történő felhasználásra.

([1]) HL L 319., 2011.12.2., 56. o.
([2]) HL L 16., 2012.1.19., 1. o.
([3]) Lásd e Hivatalos Lap 45. oldalát.

Az illetékes hatóságok nem engedélyezhetik az első albekezdésben említett ügyleteket, ha megalapozott indokok alapján megállapítható, hogy azok belső elnyomás elősegítésére, illetve belső elnyomás céljából felhasználható termékek gyártására és karbantartására irányulnak vagy irányulhatnak.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. ASHTON

A BIZOTTSÁG 546/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. június 25.)

az egyes állatoknak és a friss húsnak az Európai Unióba való behozatalára engedéllyel rendelkező harmadik országok, e harmadik országok területei vagy területeinek részei jegyzékeinek, valamint az állat-egészségügyi bizonyítványra vonatkozó követelmények megállapításáról szóló 206/2010/EK rendelet módosításáról)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/99/EK tanácsi irányelvre [1] és különösen annak 8. cikke bevezető mondatára, 8. cikke (1) bekezdésének első albekezdésére és 8. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel az egyes élő patás állatok Közösségbe történő behozatalára, valamint a Közösségen történő átszállítására vonatkozó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról, a 90/426/EGK és 92/65/EGK irányelv módosításáról, valamint a 72/462/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 26-i 2004/68/EK tanácsi irányelvre [2] és különösen annak 3. cikke (1) bekezdésére és 7. cikke e) pontjára,

mivel:

(1) A 206/2010/EU bizottsági rendelet [3] bizonyos, élő állatokat vagy friss húst tartalmazó szállítmányok Unióba való behozatala tekintetében az állat-egészségügyi bizonyítvánnyal kapcsolatban követelményeket állapít meg. A rendelet megállapítja továbbá azon harmadik országoknak, illetve azok területeinek és részeinek jegyzékeit, ahonnan ezek a szállítmányok az Unió területére behozhatók.

(2) A 206/2010/EU rendelet előírása szerint a patás állatok szállítmányainak az Unióba való behozatala csak abban az esetben engedélyezett, ha az említett rendelet I. mellékletének 1. részében felsorolt harmadik országokból, e harmadik országok területéről vagy részéről érkeznek, és erre vonatkozóan a melléklet említett része tartalmazza az adott szállítmányoknak megfelelő állat-egészségügyi bizonyítványmintát. Ezeket a szállítmányokat továbbá megfelelő állat-egészségügyi bizonyítványnak kell kísérniük, amelyet a 206/2010/EU rendelet I. mellékletének 2. részében meghatározott releváns minta szerint kell összeállítani, figyelembe véve az említett melléklet 1. részében szereplő táblázat 6. oszlopában feltüntetett egyedi feltételeket.

(3) Kanada egész területe, kivéve Brit Kolumbia Okanagan Valley régióját, jelenleg a 206/2010/EU rendelet I. mellékletének 1. részében szerepel, mint olyan terület, ahonnan engedélyezett többek között a behozatal után tenyésztésre és/vagy termelésre szánt, háziasított juhfélék *(Ovis aries)* és a háziasított kecskefélék *(Capra hircus)* Unióba való kivitele az OVI-X minta szerinti állat-egészségügyi bizonyítvány kíséretében. Kanada azonban nem szerepel az említett melléklet 1. részében szereplő táblázat 6. oszlopában olyan országként, amelyet az említett bizonyítványmintának megfelelően igazolt élő állatoknak az Unióba történő kivitele céljából hivatalosan brucellózismentes státusúként ismertek el.

(4) A juh- és kecskefélék Közösségen belüli kereskedelmére irányadó állat-egészségügyi feltételekről szóló, 1991. január 28-i 91/68/EGK tanácsi irányelv [4] előírja többek között azokat a feltételeket, amelyek teljesülése esetén a tagállamok vagy ezek régiói hivatalosan brucellózismentesnek ismerhetők el.

(5) Ezenkívül a 2004/68/EK irányelv előírja, hogy amennyiben a harmadik ország által nyújtott hatósági egészségügyi biztosítékok egyenértékűsége az Unió által elfogadható, az adott harmadik országból származó patás állatok behozatalára vonatkozó különleges állat-egészségügyi feltételek e biztosítékokon alapulhatnak.

(6) Kanada a 91/68/EGK irányelvben előírt feltételeknek való megfelelést igazoló dokumentációt nyújtott be a Bizottságnak annak elismerése céljából, hogy – a 206/2010/EU rendelet I. mellékletének 2. részében meghatározott OVI-X minta szerinti állat-egészségügyi bizonyítvány kíséretében – a behozatal után tenyésztésre és/vagy termelésre szánt, háziasított juhfélék *(Ovis aries)* és a háziasított kecskefélék *(Capra hircus)* Unióba való kivitele céljából az említett harmadik ország egész területe brucellózistól *(B. melitensis)* mentes.

(7) A Kanada által benyújtott dokumentáció értékelését követően ezt a harmadik országot hivatalosan brucellózistól *(B. melitensis)* mentesnek kell elismerni. A 206/2010/EU rendelet I. mellékletének 1. része 6. oszlopában az adott harmadik ország bejegyzésébe ezért be kell illeszteni a megfelelő hivatkozást.

(8) A 206/2010/EU rendelet előírása szerint továbbá az emberi fogyasztásra szánt friss hús szállítmányainak az Unióba való behozatala csak abban az esetben engedélyezett, ha az említett rendelet II. mellékletének 1. részében felsorolt harmadik országokból, e harmadik országok területéről vagy részéről érkeznek, és velük kapcsolatban a melléklet említett része tartalmazza az adott szállítmányoknak megfelelő állat-egészségügyi bizonyítványmintát.

(9) Botswana területének négy része szerepel a 206/2010/EU rendelet II. mellékletének 1. részében található jegyzékben mint olyan régió, ahonnan patás állatok friss, csontozott és érlelt húsának az Unióba történő behozatala engedélyezett. Ezek a régiók számos állat-egészségügyi ellenőrző körzetből állnak.

[1] HL L 18., 2003.1.23., 11. o.
[2] HL L 139., 2004.4.30., 321. o.
[3] HL L 73., 2010.3.20., 1. o.
[4] HL L 46., 1991.2.19., 19. o.

(10) Miután Botswana BW-1 régiójában száj- és körömfájás betegség tört ki, a 801/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelettel [1] módosított 206/2010/EU rendelet előírja, hogy ebből a régióból patás állatok friss, csontozott és érlelt húsának az Unióba irányuló kivitele tekintetében Botswana engedélyét 2011. május 11-től fel kell függeszteni. Botswana BW-1 régiója a 3c., 4b., 5., 6., 8., 9. és 18. sz. állat-egészségügyi ellenőrző körzetből áll.

(11) Botswana 2011. december 2-án értesítette a Bizottságot, hogy a 3c., 4b., 5., 6., 8., 9. és 18. sz. állat-egészségügyi ellenőrző körzetet az Állat-egészségügyi Világszervezet száj- és körömfájástól mentesnek ismerte el. Ebből a régióból ezért a patás állatok friss, csontozott és érlelt húsának az Unióba történő kivitelére irányuló engedély felfüggesztése a továbbiakban nem szükséges.

(12) Botswana azonban a 6. sz. állat-egészségügyi ellenőrző körzeten belül a zimbabwei határhoz közeli egyik területet intenzív megfigyelési körzetnek nyilvánította, és tájékoztatta a Bizottságot, hogy ebben a körzetben minden háziasított szarvasmarhafélét leöltek. A patás állatok friss, csontozott és érlelt húsának az Unióba történő kivitele erről a területről nem engedélyezett. Ezt a területet ezért el kell hagyni a 206/2010/EU rendelet II. mellékletének 1. részében felsorolt BW-1 régióból.

(13) A 206/2010/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(14) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 206/2010/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet 1. részében a Kanadára vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„CA – Kanada	CA-0	Az ország egész területe	POR-X		**IVb IX V**”
	CA-1	Az ország egész területe, kivéve Brit Kolumbia Okanagan Valley régióját, a következők szerint: — a Kanada/USA határ f. hosszúság = 120°15′ és f. szélesség = 49° pontjától — északra a f. hosszúság = 119°35′ és f. szélesség = 50°30′ pontig — északkeletre a f. hosszúság = 119° és f. szélesség = 50°45′ pontig — délre a Kanada/USA határ f. hosszúság = 118°15′ és f. szélesség = 49° pontjáig	BOV-X, OVI-X, OVI-Y RUM (*)	**A**	

2. A II. melléklet 1. részében a Botswanára vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„BW – Botswana	BW-0	Az ország egész területe	EQU, EQW				
	BW-1	A 3c., 4b., 5., 6., 8., 9. és 18. sz. állat-egészségügyi ellenőrző körzet, kivéve a 6. körzetben a zimbabwei határhoz közeli intenzív megfigyelési körzetet és az A1 autópályát	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1	2011. május 11.	2012. június 26.
	BW-2	A 10., 11., 13. és 14. sz. állat-egészségügyi ellenőrző körzet	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		2002. március 7.
	BW-3	A 12. sz. állat-egészségügyi ellenőrző körzet	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1	2008. október 20.	2009. január 20.

[1] HL L 205., 2011.8.10., 27. o.

	BW-4	A 4a. sz. állat-egészségügyi ellenőrző körzet, a 10 km hosszú kiemelt megfigyelési pufferzóna kivételével, amely a száj- és körömfájás elleni vakcinázási körzet és a vadgazdálkodási területek határán helyezkedik el	BOV	F	1		2011. február 18.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 25-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

A BIZOTTSÁG 547/2012/EU RENDELETE

(2012. június 25.)

a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a vízszivattyúk környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapítási kereteinek létrehozásáról szóló, 2009. október 21-i 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre [1] és különösen annak 15. cikke (1) bekezdésére,

a környezetbarát tervezéssel foglalkozó konzultációs fórummal folytatott konzultációt követően,

mivel:

(1) A 2009/125/EK irányelv értelmében a Bizottság köteles megállapítani azon energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésének követelményeit, amelyek az eladások száma és a kereskedelem volumene szempontjából jelentősek, amelyek nagy hatást gyakorolnak a környezetre, és amelyek környezetre gyakorolt hatása túlzott költségek nélkül nagymértékben javítható.

(2) A 2009/125/EK irányelv 16. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság – a 19. cikk (3) bekezdésében előírt eljárással, a 15. cikk (2) bekezdésében meghatározott kritériumoknak megfelelően, a konzultációs fórummal folytatott konzultációt követően, az indokoltnak ítélt körben – köteles végrehajtási intézkedéseket elfogadni az elektromos motorrendszerekben alkalmazott termékekre, köztük a vízszivattyúkra vonatkozóan.

(3) Az elektromos motorrendszerekbe illeszkedő vízszivattyúk számos szivattyúzási műveletben játszanak alapvető szerepet. E szivattyúrendszerek energiafelhasználásának hatásfoka költséghatékony módon összesen mintegy 20–30 %-kal lenne javítható. Bár a legtöbb energiamegtakarítás a motoroknál érhető el, a hatásfok javítását az energiahatékony szivattyúk alkalmazása is segíti. A vízszivattyúk ezért olyan kiemelt termékkört képviselnek, amelyre helyénvaló környezetbarát tervezési követelményeket megállapítani.

(4) Az elektromos motorrendszerek közé különböző energiával kapcsolatos termékek, így például a motorok, a hajtások, a szivattyúk és a ventilátorok tartoznak. Tehát a vízszivattyúk is itt szerepelnek. A motorokra vonatkozó minimumkövetelményeket külön jogi aktus, a 640/2009/EK bizottsági rendelet [2] határozza meg. Ezért a jelen rendelet csak a motor nélkül tekintett vízszivattyúk hidraulikai jellemzőire vonatkozóan állapít meg minimumkövetelményeket.

(5) Számos szivattyú külön nem, csupán más termékekbe beépítve kerül piaci forgalomba. Annak érdekében, hogy az energiamegtakarításban rejlő lehetőségek költséghatékony módon maradéktalanul kihasználhatók legyenek, indokolt, hogy e rendelet rendelkezései a más termékekbe beépített szivattyúkra is alkalmazandók legyenek.

(6) A Bizottság előkészítő vizsgálatok keretében elemezte a vízszivattyúk műszaki, környezetvédelmi és gazdaságossági jellemzőit. A Bizottság e vizsgálatok során együttműködött az érdekeltekkel és más – uniós és harmadik országbeli – érdeklődőkkel, a vizsgálatok végeztével pedig közzétette annak eredményeit.

(7) Az előkészítő vizsgálatok rámutattak arra, hogy a vízszivattyúk az Európai Unióban nagy mennyiségben kerülnek piaci forgalomba. Teljes termékciklusukat tekintve az üzemeltetésük során elfogyasztott energia mennyisége képezi legfontosabb környezetvédelmi jellemzőjüket, és éves villamosenergia-fogyasztásuk 2005-ben 109 TWh volt, ami 50 Mt szén-dioxid kibocsátásának felel meg. Az előrejelzések szerint korlátozó intézkedések nélkül ez az energiafogyasztás 2020-ig 136 TWh-ra fog nőni. Megállapítást nyert, hogy az üzemeltetésük során elfogyasztott villamos energia mennyisége jelentős mértékben csökkenthető.

(8) Az előkészítő vizsgálatok arra is rámutattak, hogy a 2009/125/EK irányelv I. melléklete 1. részének alkalmazásában a környezetbarát terméktervezés szempontjából egyedül az üzem közbeni villamosenergia-fogyasztás lényeges paraméter.

(9) A vízszivattyúk üzem közbeni villamosenergia-fogyasztását olyan meglévő, költséghatékony, nem saját fejlesztésű műszaki megoldások útján célszerű javítani, amelyek csökkentik e szivattyúk beszerzési és üzemeltetési költségének összegét.

(10) A környezetbarát tervezésre vonatkozó követelményeknek indokolt az Európai Unió teljes egészében harmonizálniuk a vízszivattyúk energiafelhasználására vonatkozó követelményeket, ezen keresztül pedig hozzájárulniuk a belső piac működéséhez és a szóban forgó termékek környezetvédelmi jellemzőinek javításához.

(11) A gyártóknak kellő időt indokolt kapniuk termékeik átalakításához. Ezt az időt úgy helyénvaló megállapítani, hogy elkerülhetők legyenek a vízszivattyúk működésére gyakorolt kedvezőtlen hatások; indokolt továbbá tekintettel lenni a gyártóknál – különösen a kis- és középvállalkozásoknál – felmerülő költségekre, valamint arra a kívánalomra, hogy e rendelet célkitűzései mielőbb teljesüljenek.

(12) Az energiafogyasztás meghatározására olyan megbízható, pontos és megismételhető mérési módszereket indokolt

[1] HL L 285., 2009.10.31., 10. o.
[2] HL L 191., 2009.7.23., 26. o.

alkalmazni, amelyek figyelembe veszik a technológia általánosan elismert fejlettségi szintjét, ezen belül különösen – ha rendelkezésre állnak – a műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás és az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [1] I. mellékletében felsorolt európai szabványosító testületek által elfogadott harmonizált szabványokat.

(13) Ez a rendelet várhatóan növelni fogja a vízszivattyúk teljes termékciklusra vonatkozó környezeti hatásának javulását eredményező műszaki megoldások piaci részesedését, aminek eredményeképpen 2020-ig – az intézkedés hiányában tapasztalható fogyasztáshoz képest – 3,3 TWh energiamegtakarítással lehet számolni.

(14) A 2009/125/EK irányelv 8. cikkének (2) bekezdése értelmében ebben a rendeletben meg kell határozni az alkalmazandó megfelelőségértékelési eljárásokat.

(15) A megfelelőség ellenőrzésének megkönnyítése érdekében indokolt úgy rendelkezni, hogy a gyártók a 2009/125/EK irányelv IV. és V. melléklete szerinti műszaki dokumentációban bizonyos információkat megadjanak.

(16) A vízszivattyúk környezeti hatásainak további mérséklése érdekében indokolt, hogy a gyártók megfelelő adatokat szolgáltassanak az életciklus végén végzendő szétszereléshez, újrafeldolgozáshoz, illetve ártalmatlanításhoz.

(17) Ebben a rendeletben indokolt referenciaértékeket megállapítani azokra a jelenleg rendelkezésre álló technológiákra vonatkozóan, amelyek az energiafelhasználás hatásfoka szempontjából kedvezőek. Ezáltal biztosítható, hogy – különösen a kis- és középvállalkozások számára – a releváns információk széles körben rendelkezésre álljanak és könnyen hozzáférhetők legyenek, ami az érintett termékkörben elő fogja segíteni az energiafogyasztást mérséklő legjobb, rendelkezésre álló műszaki megoldások alkalmazását.

(18) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a 2009/125/EK irányelv 19. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy és hatály

(1) Ez a rendelet környezetbarát tervezési követelményeket állapít meg a tiszta víz szivattyúzására szolgáló örvényszivattyúk forgalomba hozatalára vonatkozóan, beleértve azt az esetet is, amikor az említett vízszivattyúk más termékbe vannak beépítve.

(2) Ez a rendelet nem alkalmazandó:

a) a kifejezetten tiszta víz – 10 °C-nál alacsonyabb vagy 120 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő szivattyúzására tervezett vízszivattyúkra, kivéve a II. melléklet 2. szakaszának 11–13. pontja vonatkozásában;

b) a kizárólag tűzoltási célú alkalmazásokban való felhasználásra tervezett vízszivattyúkra;

c) a térfogat-kiszorításos vízszivattyúkra;

d) az önfelszívó vízszivattyúkra.

2. cikk

Fogalommeghatározások

A 2009/125/EK irányelv fogalommeghatározásain túlmenően e rendelet alkalmazásában:

1. *„vízszivattyú”*: készülék olyan hidraulikus része, amely fizikai vagy mechanikai behatás útján tiszta vizet mozgat, és a következő típusok valamelyikébe tartozik:

   — saját csapágyazású csigaházas (ESOB),

   — közvetlen hajtású csigaházas (ESCC),

   — közvetlen hajtású axiális átömlésű csigaházas (ESCCi),

   — függőleges tengelyű többfokozatú (MS-V),

   — merülőmotoros többfokozatú (MSS);

2. *„csigaházas vízszivattyú”*: víz szivattyúzására szolgáló, legfeljebb 16 bar nyomásra tervezett, 6 rpm és 80 rpm közötti n_s jellemző fordulatszámú, legalább 6 m^3/h ($1{,}667\times10^{-3}$ m^3/s) mért térfogatáramú, legfeljebb 150 kW tengelyteljesítményű, 1 450 rpm névleges fordulatszám mellett legfeljebb 90 m és 2 900 rpm névleges fordulatszám mellett legfeljebb 140 m szállítómagasságú egyfokozatú tömszelencés csigaházas örvényszivattyú;

3. *„mért térfogatáram”*: a gyártó által rendes üzemi körülmények között garantált szállítómagasság és térfogatáram;

4. *„tömszelencés”*: a szivattyútestben lévő járókerék és a motor között hézagmentes tengelykapcsolattal rendelkező. A motor meghajtást végző alkatrésze mindvégig száraz marad;

5. *„saját csapágyazású csigaházas vízszivattyú” (ESOB)*: saját csapágyazással rendelkező csigaházas vízszivattyú;

6. *„közvetlen hajtású csigaházas vízszivattyú” (ESCC)*: olyan csigaházas vízszivattyú, amelyben a szivattyú tengelye a motortengely merev meghosszabbítása;

7. *„közvetlen hajtású axiális átömlésű csigaházas vízszivattyú” (ESCCi)*: olyan vízszivattyú, amelynek szívó- és nyomócsonkja egyetlen tengely mentén helyezkedik el;

8. *„függőleges tengelyű többfokozatú vízszivattyú” (MS-V)*: olyan, víz szivattyúzására szolgáló, legfeljebb 25 bar nyomásra tervezett, 2 900 rpm névleges fordulatszámú, legfeljebb 100 m^3/h ($27{,}78\times10^{-3}$ m^3/s) térfogatáramú, többfokozatú ($i > 1$) tömszelencés örvényszivattyú, amelynek járókerekei függőleges forgó tengelyre vannak felszerelve;

9. *„merülőmotoros többfokozatú vízszivattyú” (MSS)*: víz szivattyúzására szolgáló, 4″ (10,16 cm) vagy 6″ (15,24 cm) névleges külső átmérőjű, fúrt lyukban, 2 900 rpm névleges fordulatszámon való üzemre tervezett, 0 °C és 90 °C közötti üzemi hőmérsékletű, többfokozatú ($i > 1$) örvényszivattyú;

[1] HL L 204., 1998.7.21., 37. o.

10. *„víz szivattyúzására szolgáló örvényszivattyú”*: tiszta vizet hidrodinamikai elven mozgató vízszivattyú;

11. *„térfogat-kiszorításos vízszivattyú”*: tiszta vizet a víztest egy részének a többitől való elkülönítésével és a szivattyú nyomócsonkja felé való terelésével mozgató vízszivattyú;

12. *„önfelszívó vízszivattyú”*: tiszta vizet mozgató olyan vízszivattyú, amely úgy is indítható és/vagy üzemeltethető, hogy közben csak részben van telve vízzel;

13. *„tiszta víz”*: olyan víz, amely legfeljebb 0,25 kg/m^3 szabad állapotú nem abszorbens szilárd anyagot és legfeljebb 50 kg/m^3 oldott szilárd anyagot tartalmaz, és amelynek teljes gáztartalma nem haladja meg a telítési értéket. Figyelmen kívül kell hagyni azokat az adalékszereket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy – 10 °C hőmérsékletig megakadályozzák a víz fagyását.

A II–V. mellékletben alkalmazandó fogalommeghatározásokat az I. melléklet tartalmazza.

3. cikk

A környezetbarát tervezés követelményei

A víz szivattyúzására szolgáló örvényszivattyúkra alkalmazandó minimális hatásfok-követelményeket és termékinformációs követelményeket a II. melléklet tartalmazza.

A környezetbarát tervezésre vonatkozó követelményeket a következő időütemezésnek megfelelően kell alkalmazni:

1. 2013. január 1-jétől a vízszivattyúk hatásfokának teljesítenie kell a II. melléklet 1. szakaszának a) pontjában foglalt minimumkövetelményeket.

2. 2015. január 1-jétől a vízszivattyúk hatásfokának teljesítenie kell a II. melléklet 1. szakaszának b) pontjában foglalt minimumkövetelményeket.

3. 2013. január 1-jétől a vízszivattyúkról nyújtott tájékoztatásnak teljesítenie kell a II. melléklet 2. szakaszában foglalt követelményeket.

A környezetbarát tervezésre vonatkozó követelmények teljesülését a III. mellékletben megállapított követelményeknek megfelelő mérések és számítások alapján kell ellenőrizni.

A 2009/125/EK irányelv I. mellékletének 1. részében a környezetbarát tervezésre vonatkozóan előírt további követelményeket nem szükséges figyelembe venni.

4. cikk

A megfelelőség értékelése

A 2009/125/EK irányelv 8. cikkének (2) bekezdése alkalmazásában megfelelőségértékelési eljárásként az említett irányelv IV. mellékletében meghatározott belső tervezés-ellenőrzési rendszert vagy az említett irányelv V. mellékletében meghatározott megfelelőségértékelési irányítási rendszert kell alkalmazni.

5. cikk

Piacfelügyeleti célú vizsgálatok

A 2009/125/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdése szerinti, az e rendelet II. mellékletében meghatározott környezetbarát tervezési követelmények ellenőrzésére irányuló piacfelügyeleti célú vizsgálatok elvégzése során a tagállamok hatóságai az e rendelet IV. mellékletében előírt ellenőrzési eljárást alkalmazzák.

6. cikk

Indikatív referenciaértékek

Az e rendelet hatálybalépésének időpontjában a piacon hozzáférhető, legkedvezőbb működési jellemzőkkel rendelkező vízszivattyúk indikatív referenciaértékeit az V. melléklet tartalmazza.

7. cikk

Felülvizsgálat

A Bizottság ezt a rendeletet a technológia fejlődése fényében felülvizsgálja, és e felülvizsgálat eredményeit legkésőbb e rendelet hatálybalépését követően négy évvel a konzultációs fórum elé tárja. A felülvizsgálatnak a szabályozás alá vont termékek körének szélesítését kell céloznia.

A Bizottság 2014. január 1-jéig felülvizsgálja az energiahatékonyság számítási módszerében alkalmazott tűréseket.

8. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 25-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

I. MELLÉKLET

Fogalommeghatározások a II–V. melléklethez

A II–V. melléklet alkalmazásában:

1. *„járókerék”:* az örvényszivattyú forgó alkatrésze, amely energiát ad át a víznek;

2. *„teljes méretű járókerék”:* az a legnagyobb átmérőjű járókerék, amelyre a vízszivattyúgyártók katalógusai az egyes szivattyúméretek esetében a szivattyú üzemi jellemzőit megadják;

3. *„jellemző fordulatszám” (n_s):* fordulatszám dimenzióban kifejezett, a vízszivattyú-járókerék alakjára jellemző, a szállítómagasságtól, a térfogatáramtól és a fordulatszámtól (n) függő érték:

$$n_s = n \cdot \frac{\sqrt{Q_{BEP}}}{(\frac{1}{i} H_{BEP})^{\frac{3}{4}}} \quad [\text{min}^{-1}]$$

ahol:

— *„szállítómagasság” (H):* a jelleggörbe adott pontjában a vízszivattyú által a víz hidraulikus energiájában előidézett növekmény méterben [m],

— *„fordulatszám” (n):* a tengely által egy perc alatt megtett fordulatok száma [rpm],

— *„térfogatáram” (Q):* a vízszivattyún időegység alatt átáramló víztérfogat [m^3/s],

— *„fokozatszám” (i):* a vízszivattyú-járókerék sorszáma az egymással sorba kötött járókerekek között,

— *„normálpont” (BEP):* a jelleggörbe azon pontja, amelyben a vízszivattyú – tiszta hideg vízzel mérve – a maximális hidraulikai hatásfoka mellett működik;

4. a szivattyú *„hidraulikai hatásfoka” (η):* a szivattyún való áthaladása közben a folyadéknak átadott mechanikai teljesítmény és a szivattyú által a tengelyen felvett mechanikai teljesítmény hányadosa;

5. *„tiszta hideg víz”:* a szivattyú vizsgálataiban alkalmazott, legfeljebb 1,5 × 10^{-6} m^2/s kinematikai viszkozitású, legfeljebb 1 050 kg/m^3 sűrűségű és legfeljebb 40 °C hőmérsékletű tiszta víz;

6. *„részterhelési pont” (PL):* a vízszivattyú jelleggörbéjének a normálponthoz tartozó térfogatáram 75 %-ához tartozó pontja;

7. *„túlterhelési pont” (OL):* a vízszivattyú jelleggörbéjének a normálponthoz tartozó térfogatáram 110 %-ához tartozó pontja;

8. *„minimális hatásfokmutató” (MEI):* a szivattyú hidraulikai hatásfokának a normálpontra (BEP), a részterhelési pontra (PL) és a túlterhelési pontra (OL) vonatkoztatott, dimenzió nélküli mérőszáma;

9. *„C érték”:* a vízszivattyú típusát jellemző állandó, amely lehetővé teszi a különböző típusú szivattyúk hatásfokai közötti különbségek számszerűsítését.

II. MELLÉKLET

A vízszivattyúk környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények

1. HATÁSFOK-KÖVETELMÉNYEK

a) 2013. január 1-jétől a vízszivattyúk minimális hatásfokának:

— a normálpontban (BEP) legalább $(\eta_{BEP})_{min\ requ}$-nek a III. mellékletben előírt méréssel meghatározott és a III. melléklet szerint a MEI = 0,1-hez tartozó C értékkel számított értékével kell megegyeznie,

— minimális hatásfokának a részterhelési pontban (PL) legalább $(\eta_{PL})_{min\ requ}$-nek a III. mellékletben előírt méréssel meghatározott és a III. melléklet szerint a MEI = 0,1-hez tartozó C értékkel számított értékével kell megegyeznie,

— minimális hatásfokának a túlterhelési pontban (OL) legalább $(\eta_{OL})_{min\ requ}$-nek a III. mellékletben előírt méréssel meghatározott és a III. melléklet szerint a MEI = 0,1-hez tartozó C értékkel számított értékével kell megegyeznie;

b) 2015. január 1-jétől a vízszivattyúk:

— minimális hatásfokának a normálpontban (BEP) legalább $(\eta_{BEP})_{min\ requ}$-nek a III. mellékletben előírt méréssel meghatározott és a III. melléklet szerint a MEI = 0,4-hez tartozó C értékkel számított értékével kell megegyeznie,

— minimális hatásfokának a részterhelési pontban (PL) legalább $(\eta_{PL})_{min\ requ}$-nek a III. mellékletben előírt méréssel meghatározott és a III. melléklet szerint a MEI = 0,4-hez tartozó C értékkel számított értékével kell megegyeznie,

— minimális hatásfokának a túlterhelési pontban (OL) legalább $(\eta_{OL})_{min\ requ}$-nek a III. mellékletben előírt méréssel meghatározott és a III. melléklet szerint a MEI = 0,4-hez tartozó C értékkel számított értékével kell megegyeznie.

2. TERMÉKINFORMÁCIÓS KÖVETELMÉNYEK

2013. január 1-jétől az 1. cikk hatálya alá tartozó vízszivattyúk alábbi 1–15. pont szerinti adatait jól látható módon fel kell tüntetni:

a) a vízszivattyú műszaki dokumentációjában;

b) a vízszivattyú gyártójának nyilvánosan elérhető internetes oldalain.

Az adatokat az alábbi 1–15. pontban bemutatott sorrendben kell megadni. Az 1. és a 3–6. pontban meghatározott adatokat időtálló módon a vízszivattyú adattábláján vagy annak közelében is fel kell tüntetni:

1. minimális hatásfokmutató: *MEI* ≥ [*x,xx*];

2. a következő szabványos szöveg: „A legkedvezőbb hatásfokú vízszivattyúk minimális hatásfokmutatójának referenciaértéke: MEI ≥ 0,70”, vagy rövidített formában: „Referencia MEI ≥ 0,70”;

3. a gyártás éve;

4. a gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszáma és működési helye;

5. a termék típusának és méretének jelzése;

6. a szivattyú hidraulikai hatásfoka (%) csökkentett méretű járókerék alkalmazása esetén [*xx,x*] formátumban, vagy helyette pusztán a [–,-] jelzés;

7. a szivattyú jelleggörbéi a hatásfok jellemző értékeinek feltüntetésével;

8. a következő szabványos szöveg: „Csökkentett méretű járókerék alkalmazása esetén a szivattyú hatásfoka általában kisebb, mint a teljes méretű járókerékkel ellátott szivattyúé. A járókerék méretének csökkentésével a szivattyú az adott üzemi körülményekhez igazítható, ami az energiafogyasztás csökkenését eredményezi. A minimális hatásfokmutató (MEI) értéke a teljes méretű járókerékhez tartozik.”;

9. a következő szabványos szöveg: „E vízszivattyú különböző üzemi körülmények között történő üzemeltetése hatékonyabb és gazdaságosabb lehet akkor, ha olyan frekvenciaváltóval együtt kerül alkalmazásra, amely a szivattyú üzemi körülményeit a rendszerhez igazítja.”;

10. az életciklus végén elvégzendő szétszerelésre, újrafeldolgozásra és ártalmatlanításra vonatkozó információk;

11. a kizárólag tiszta víz – 10 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten történő szivattyúzására tervezett vízszivattyúk esetében a következő szabványos szöveg: „*Kizárólag – 10 °C alatti hőmérsékletre.*”;

12. a kizárólag tiszta víz 120 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő szivattyúzására tervezett vízszivattyúk esetében a következő szabványos szöveg: „*Kizárólag 120 °C feletti hőmérsékletre.*”;

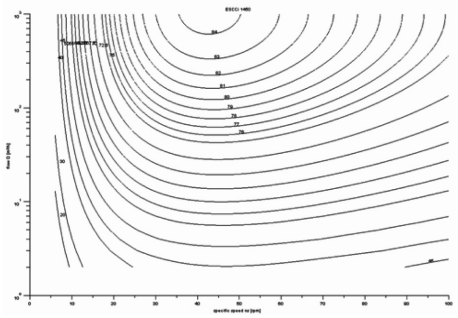
13. a kifejezetten tiszta víz – 10 °C-nál alacsonyabb vagy 120 °C-nál magasabb hőmérsékleteken történő szivatytyúzására tervezett szivattyúk esetében a gyártónak meg kell adnia a felhasznált releváns műszaki paramétereket és jellemzőket;

14. a következő szabványos szöveg: „A referencia-hatásfokról a következő internetcímen olvasható tájékoztatás: [*www.xxxxxxxxx.xxx*].”;

15. a szivattyú referencia-hatásfokgörbéje MEI = 0,7-re, az ábra modelljét követve. Hasonló hatásfokgörbét kell megadni MEI = 0,4-re is.

Ábra

Példa a referencia-hatásfokgörbére (ESOB 2900)



Lehetőség van további információk, grafikonok, számadatok és jelölések megadására is.

III. MELLÉKLET

Mérések és számítások

Az e rendeletben foglalt követelmények teljesülése és teljesülésük ellenőrzése céljából végzett méréseket és számításokat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett hivatkozási számú harmonizált szabványoknak megfelelően vagy más olyan megbízható, pontos és megismételhető módszerekkel kell végezni, amelyek igazodnak az általánosan korszerűként elfogadott módszertanhoz, és amelyek vélhetően kis bizonytalanságú eredményeket szolgáltatnak. Ezeknek a méréseknek és számításoknak valamennyi alábbi műszaki feltételt teljesíteniük kell.

A szivattyúnak az I. melléklet fogalommeghatározása értelmében vett hidraulikai hatásfokát – teljes méretű járókerékkel és tiszta hideg víz felhasználásával – a normálpontban (BEP), a részterhelési pontban (PL) és a túlterhelési pontban (OL) érvényes szállítómagasság és térfogatáram mellett kell megmérni.

A normálponthoz (BEP) tartozó előírt minimális hatásfokot a következő összefüggés segítségével kell meghatározni:

$$(\eta_{BEP})_{min\ requ} = 88{,}59\ x + 13{,}46\ y - 11{,}48\ x^2 - 0{,}85\ y^2 - 0{,}38\ x\ y - C_{sziv.típus,rpm}$$

ahol:

$x = \ln(n_s)$; $y = \ln(Q)$, továbbá ln a természetes logaritmus jele, Q a térfogatáram [m^3/h], n_s a jellemző fordulatszám [min^{-1}], C pedig a táblázat szerinti érték.

C értéke a szivattyú típusától és névleges fordulatszámától, valamint a MEI értékétől függ.

Táblázat

A minimális hatásfokmutató (MEI) értéke és a hozzá tartozó C érték a szivattyú típusa és fordulatszáma függvényében

$C_{sziv.típus,rpm}$ \ C érték a MEI függvényében	MEI = 0,10	MEI = 0,40
C (ESOB, 1 450)	132,58	128,07
C (ESOB, 2 900)	135,60	130,27
C (ESCC, 1 450)	132,74	128,46
C (ESCC, 2 900)	135,93	130,77
C (ESCCi, 1 450)	136,67	132,30
C (ESCCi, 2 900)	139,45	133,69
C (MS-V, 2 900)	138,19	133,95
C (MSS, 2 900)	134,31	128,79

A részterhelési ponthoz (PL) és a túlterhelési ponthoz (OL) tartozó előírt értéket a 100 %-os térfogatáramhoz (η_{BEP}) tartozó előírt érték kismértékű csökkentésével kell meghatározni:

$$(\eta_{PL})_{min,\ requ} = 0{,}947 \cdot (\eta_{BEP})_{min,\ requ}$$

$$(\eta_{OL})_{min,\ requ} = 0{,}985 \cdot (\eta_{BEP})_{min,\ requ}$$

Valamennyi hatásfokérték teljes (nem csökkentett) méretű járókerék mellett érvényes. A függőleges tengelyű többfokozatú szivattyúkat 3 fokozatú kivitelben (i = 3) kell mérni. A merülőmotoros többfokozatú szivattyúkat 9 fokozatú kivitelben (i = 9) kell mérni. Ha az adott termékcsalád ezt a fokozatszámot nem támogatja, akkor a vizsgálatot a hozzá legközelebbi, a termékcsalád által támogatott nagyobb fokozatszám mellett kell elvégezni.

IV. MELLÉKLET

Piacfelügyeleti célú vizsgálatok

A 2009/125/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdése szerinti piacfelügyeleti célú vizsgálatok elvégzése során a tagállamok hatóságai az e rendelet II. mellékletében előírt követelmények teljesülését a következő eljárással ellenőrzik:

1. A tagállami hatóságok minden modell esetében egyetlen darabot vetnek vizsgálat alá, és a vizsgálat eredményeire vonatkozó információkat átadják a többi tagállam hatóságainak.

2. Akkor kell úgy tekinteni, hogy a modell megfelel e rendelet követelményeinek, ha a szivattyúnak a normálpontban (BEP), a részterhelési pontban (PL) és a túlterhelési pontban (OL) mért hidraulikus hatásfoka (η_{BEP}, η_{PL}, η_{OL}) nem vagy csak legfeljebb 5 %-kal kisebb a II. mellékletben előírt értékeknél.

3. Ha a 2. pontban meghatározott feltétel nem teljesül, akkor a piacfelügyeleti hatóság három további, véletlenszerűen kiválasztott darabot újabb vizsgálatnak vet alá, és a vizsgálat eredményeire vonatkozó információkat átadja a többi tagállam hatóságainak és az Európai Bizottságnak.

4. Akkor kell úgy tekinteni, hogy a modell megfelel e rendelet követelményeinek, ha a szivattyú mindhárom következő, egymástól független vizsgálaton megfelelőnek bizonyul:

   — a három darabra vonatkozóan a normálponthoz tartozó η_{BEP} értékek számtani közepe nem vagy csak legfeljebb 5 %-kal kisebb a II. mellékletben előírt értékeknél, és

   — a három darabra vonatkozóan a részterhelési ponthoz tartozó η_{PL} értékek számtani közepe nem vagy csak legfeljebb 5 %-kal kisebb a II. mellékletben előírt értékeknél, és

   — a három darabra vonatkozóan a túlterhelési ponthoz tartozó η_{OL} értékek számtani közepe nem vagy csak legfeljebb 5 %-kal kisebb a II. mellékletben előírt értékeknél.

5. Ha a 4. pontban meghatározott feltétel nem teljesül, akkor úgy kell tekinteni, hogy a modell nem teljesíti e rendelet követelményeit.

Az e rendeletben foglalt követelmények teljesülése és teljesülésének ellenőrzése céljából a tagállamok az e rendelet III. mellékletben meghatározott eljárásokat és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett hivatkozási számú harmonizált szabványokat követik, vagy más olyan megbízható, pontos és megismételhető módszert alkalmaznak, amely figyelembe veszi az általánosan korszerűként elfogadott módszereket, és amely vélhetően kis bizonytalanságú eredményeket szolgáltat.

V. MELLÉKLET

Indikatív referenciaértékek a 6. cikk alkalmazásában

Az e rendelet hatálybalépésének időpontjában a vízszivattyúk piacán hozzáférhető legjobb technológia minimális hatásfokmutatója, amely indikatív referenciaértékként vehető figyelembe, (MEI) ≥ 0,70.

A BIZOTTSÁG 548/2012/EU RENDELETE

(2012. június 25.)

az 1458/2007/EK tanácsi rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók behozatalára vonatkozóan bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek a Vietnamban feladott, – akár Vietnamból származóként, akár nem ilyenként bejelentett nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók behozatalai esetleges kijátszásával kapcsolatos vizsgálat megindításáról, valamint e behozatalok nyilvántartásba-vételi kötelezettségének előírásáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre ([1]) (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére és 14. cikke (5) bekezdésére,

az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésének és 14. cikke (5) bekezdésének megfelelően a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

A. **KÉRELEM**

(1) Az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésének és 14. cikke (5) bekezdésének alapján kérelmet nyújtottak be, mely a Kínai Népköztársaságból származó nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók behozatalát illetően bevezetett dömpingellenes intézkedések esetleges kijátszásának kivizsgálására, valamint a Vietnamban feladott – akár Vietnamból származóként, akár nem ilyenként bejelentett – nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók behozatalai nyilvántartásba-vételi kötelezettségének előírására irányult.

(2) A kérelmet 2012. április 17-én a Société BIC, a nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók egy uniós gyártója nyújtotta be.

B. **A TERMÉK**

(3) Az esetleges kijátszásban érintett termék a jelenleg az ex 9613 10 00 KN-kód alá besorolt, a Kínai Népköztársaságból származó nem újratölthető tűzköves gázöngyújtó (a továbbiakban: érintett termék).

(4) A vizsgált termék megegyezik az előző preambulumbekezdésben említettel, azonban Vietnamban adták fel – függetlenül attól, hogy Vietnamból származóként jelentették-e be –, és jelenleg az érintett termékkel megegyező KN-kód alá tartozik (a továbbiakban: vizsgált termék).

C. **MEGLÉVŐ INTÉZKEDÉSEK**

(5) A jelenleg hatályban lévő és esetlegesen kijátszott intézkedések az 1458/2007/EK tanácsi rendelettel ([2]) elrendelt meghatározott dömpingellenes intézkedések.

(6) a nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók, valamint egyes újratölthető tűzköves öngyújtók behozatalaira vonatkozó intézkedések kijátszására irányuló vizsgálatot az 1998–1999-as időszakban már folytattak, amely azt eredményezte, hogy a Kínai Népköztársaságból származó nem újratölthető tűzköves gázöngyújtókra kivetett vámot kiterjesztették a Kínai Népköztársaságból származó, illetve a Tajvanból származó vagy Tajvanban feladott egyes eldobható, újratölthető tűzköves öngyújtók, valamint a Tajvanból származó, illetve Tajvanban feladott nem újratölthető öngyújtók behozatalaira. ([3])

D. **INDOKOK**

(7) A kérelem elegendő *prima facie* bizonyítékot tartalmaz arra vonatkozóan, hogy a Kínai Népköztársaságból származó nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók behozatalára elrendelt dömpingellenes intézkedéseket Vietnamban összeszerelési műveletek révén kijátsszák.

(8) A benyújtott *prima facie* bizonyíték a következő:

(9) A kérelemből kitűnik, hogy az érintett termékre vonatkozó intézkedések elrendelését követően jelentősen megváltozott a kereskedelem szerkezete a Kínai Népköztársaságból és Vietnamból az Unióba irányuló kivitel vonatkozásában, valamint hogy a vám kivetésén kívül más ésszerű okkal vagy indokkal nem magyarázható az említett változás.

(10) A kereskedelem szerkezetében végbement változás valószínűleg a nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók Vietnamban történő összeszerelési műveleteiből ered.

(11) A kérelem továbbá elegendő *prima facie* bizonyítékot tartalmaz arra vonatkozóan, hogy az érintett termékre vonatkozó, meglévő dömpingellenes intézkedések javító hatását a mennyiség és az ár tekintetében aláássák. A jelek szerint az érintett termék behozatalát a vizsgált termék jelentős mennyiségű behozatala váltotta fel. Elegendő bizonyíték van emellett arra is, hogy a vizsgált termék behozatala a meglévő intézkedésekhez vezető vizsgálat során megállapított, kárt nem okozó árnál alacsonyabb árakon történik.

(12) A kérelem végezetül elegendő *prima facie* bizonyítékot tartalmaz arra vonatkozóan, hogy a vizsgált termék ára az érintett termékre korábban megállapított rendes értékhez viszonyítva dömpingelt ár.

([1]) HL L 343., 2009.12.22., 51. o.
([2]) HL L 326., 2007.12.12., 1. o.
([3]) HL L 22., 1999.1.29., 1. o.

(13) Amennyiben a vizsgálat a Vietnamban történő összeszerelési műveleteken kívül az alaprendelet 13. cikkének hatálya alá tartozó egyéb kijátszást is megállapít, akkor a vizsgálat e gyakorlatokra is kiterjedhet.

E. **ELJÁRÁS**

(14) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése szerinti vizsgálat megindításának indoklásához, továbbá ahhoz, hogy elrendelje a vizsgált terméknek – függetlenül attól, hogy Vietnamból származóként jelentették-e be – az alaprendelet 14. cikkének (5) bekezdése szerinti nyilvántartásba vételét.

a) *Kérdőívek*

(15) A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a következő felek részére: az ismert vietnami exportőrök/gyártók, valamint ezek ismert szövetségei, az ismert kínai népköztársaságbeli exportőrök/gyártók, valamint ezek ismert szövetségei, az ismert uniós importőrök és ezek ismert szövetségei, továbbá a Kínai Népköztársaság és Vietnam hatóságai. Információkat szükség szerint az uniós gazdasági ágazattól is be lehet kérni.

(16) Mindenesetre, valamennyi félnek haladéktalanul, de legkésőbb az e rendelet 3. cikkében meghatározott időpontig fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal, és az e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott határidőn belül kérdőívet kell igényelnie, mivel az e rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében megállapított határidő valamennyi érdekelt félre vonatkozik.

(17) A Kínai Népköztársaság és Vietnam hatóságait értesítik a vizsgálat megindításáról.

b) *Információgyűjtés és meghallgatások*

(18) A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy írásban ismertessék álláspontjukat, és állításaikat támasszák alá bizonyítékokkal. A Bizottság meghallgathatja továbbá az érdekelt feleket, amennyiben írásban olyan kérelmet nyújtanak be, melyből kitűnik, hogy meghallgatásukat különleges okok indokolják.

c) *Mentesség a behozatalok nyilvántartásba vétele vagy az intézkedések alól*

(19) Az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésének megfelelően a vizsgált termék behozatalai mentesíthetők a nyilvántartásba vétel vagy az intézkedések alól, amennyiben az import nem minősül kijátszásnak.

(20) Mivel az esetleges kijátszás az Unión kívül történik, az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdésének megfelelően mentességet lehet biztosítani az nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók azon vietnami gyártói számára, akik bizonyítani tudják, hogy az intézkedések hatálya alá tartozó ([1]) egyetlen gyártóval sem állnak kapcsolatban ([2]), és akikről bebizonyosodik, hogy nem vettek részt az alaprendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott kijátszásokban. Azoknak a gyártóknak, akik mentességet kívánnak szerezni, bizonyítékokkal kellően alátámasztott kérelmet kell benyújtaniuk az e rendelet 3. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül.

F. **NYILVÁNTARTÁSBA VÉTEL**

(21) Az alaprendelet 14. cikkének (5) bekezdése alapján a vizsgált termék behozatalát nyilvántartásba kell venni annak biztosítása érdekében, hogy amennyiben a vizsgálat megállapítja az intézkedések kijátszását, a Vietnamban feladott áruk behozatalai nyilvántartásba vételének napjától megfelelő mértékű dömpingellenes vámokat lehessen kivetni.

G. **HATÁRIDŐK**

(22) A megfelelő ügyvitel érdekében határidőket kell megállapítani, melyeken belül:

— az érdekelt felek jelentkezhetnek a Bizottságnál, álláspontjukat írásban kifejthetik, és benyújthatják kitöltött kérdőíveiket vagy bármely más információt, melyet figyelembe kell venni a vizsgálat során,

— a vietnami gyártók kérelmezhetik a behozatal nyilvántartásba vétele vagy az intézkedések hatálya alóli mentességet,

— az érdekelt felek írásban kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat.

(23) A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy az alaprendeletben megállapított eljárási jogok többsége csak akkor gyakorolható, ha a felek az e rendelet 3. cikkében említett határidőkön belül jelentkeznek-e.

([1]) Személyek kizárólag akkor minősülnek ugyanazon család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség; ii. szülő és gyermek; iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér); iv. nagyszülő és unoka; v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg; vi. após vagy anyós és vő vagy meny; vii. sógor és sógornő. Ebben az összefüggésben a „személy" természetes vagy jogi személyt jelent.

([2]) A Közösségi Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5%-át vagy annál többet; e) egyikük közvetlenül vagy közvetve ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetlenül vagy közvetve mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetlenül vagy közvetve együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). Ebben az összefüggésben a „személy" természetes vagy jogi személyt jelent.

H. **AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS HIÁNYA**

(24) Abban az esetben, ha az érdekelt felek bármelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkével összhangban megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján az alaprendelet 18. cikkének megfelelően.

(25) Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni, és a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni.

(26) Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a megállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

I. **A VIZSGÁLAT ÜTEMTERVE**

(27) A vizsgálat az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdése alapján e rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított kilenc hónapon belül lezárul.

J. **SZEMÉLYES ADATOK FELDOLGOZÁSA**

(28) A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ([1]) megfelelően fogja kezelni.

K. **MEGHALLGATÓ TISZTVISELŐ**

(29) Az érdekelt felek kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság vizsgálattal megbízott szolgálatai között. Megvizsgálja az aktához való hozzáférésre irányuló kérelmeket, az iratok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint a harmadik felek által benyújtott, meghallgatás iránti kérelmeket. A meghallgató tisztviselő meghallgatást biztosíthat egy-egy adott érdekelt fél számára, és közbenjárhat annak biztosítása érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat.

(30) A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, a kérelem indokainak megadásával együtt kell benyújtani. A meghallgató tisztviselő lehetőséget biztosít olyan meghallgatásra is, ahol az érintett felek előadhatják különböző álláspontjukat és ütköztethetik érveiket.

(31) Az érdekelt felek további információkat és elérhetőségeket a Kereskedelmi Főigazgatóság webhelyén, a meghallgató tisztviselő alábbi weboldalán találnak: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm.

([1]) HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1225/2009/EK rendelet 13. cikke (3) bekezdésének megfelelően vizsgálat indul annak megállapítása érdekében, hogy a jelenleg az ex 9613 10 00 KN-kód alá tartozó (TARIC-kód 9613 10 00 12), Vietnamban feladott – függetlenül attól, hogy azokat Vietnamból származóként jelentették-e be vagy sem – nem újratölthető tűzköves gázöngyújtók Unióba történő behozatalai kijátsszák-e az 1458/2007/EK rendelettel elrendelt intézkedéseket.

2. cikk

Az 1225/2009/EK rendelet 13. cikkének (3) bekezdése és 14. cikkének (5) bekezdése alapján a vámhatóságok megteszik az e rendelet 1. cikkében meghatározott, az Unióba irányuló behozatal nyilvántartásba vételéhez szükséges lépéseket.

A nyilvántartásba vétel az e rendelet hatálybalépésének napját követő kilenc hónap elteltével hatályát veszti.

A Bizottság rendelet útján utasíthatja a vámhatóságokat, hogy többé ne vegyék nyilvántartásba az olyan gyártók által előállított termékek Unióba irányuló behozatalait, amelyek mentességet kértek a nyilvántartásba vétel alól, és amelyekről megállapítást nyert, hogy teljesítik a mentességhez szükséges feltételeket.

3. cikk

(1) A kérdőíveket a Bizottságtól kell igényelni az e rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 15 napon belül.

(2) Ahhoz, hogy az érdekelt felek előterjesztéseit a vizsgálat során figyelembe lehessen venni, az érdekelt feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – az e rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 37 napon belül jelentkezniük kell a Bizottságnál, írásban ki kell fejteniük álláspontjukat, be kell nyújtaniuk kitöltött kérdőíveiket, illetve a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk a birtokukban lévő egyéb információkat.

(3) Azoknak a vietnami gyártóknak, akik mentességet kérnek a behozatal nyilvántartásba vétele vagy az intézkedések hatálya alól, bizonyítékokkal kellően alátámasztott kérelmet kell benyújtaniuk ugyanezen 37 napos határidőn belül.

(4) Az érdekelt felek ugyanezen 37 napos határidőn belül kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat is.

(5) Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket elektronikus formában kell benyújtaniuk (a nem bizalmas beadványokat e-mailben, a bizalmasakat CD-R/DVD lemezen), és fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxszámukat. A kitöltött kérdőívekhez vagy azok frissített verzióihoz csatolt minden meghatalmazást és aláírt tanúsítványt ugyanakkor papíron kell benyújtani, azaz levélben vagy személyesen, az alábbiakban megadott címen. Az alaprendelet

18. cikke (2) bekezdésének megfelelően, amennyiben egy érdekelt fél beadványait és kérelmeit nem tudja elektronikus formában benyújtani, azonnal értesítenie kell erről a Bizottságot. Az érdekelt felek további információkat találhatnak a Bizottsággal való levelezésről a Kereskedelmi Főigazgatóság weblapjának vonatkozó oldalain: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence.

Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kérdőívekre adott válaszokat és a leveleket – „Limited” [1] (Korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni; az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezekhez nem bizalmas jellegű változatot is rendelkezésre kell bocsátani, amelyet „For inspection by interested parties” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
B-1049 Bruxelles/Brussel (Brüsszel)
BELGIQUE/BELGIË (Belgium)

Fax: +32 2 29 93988
E-mail: trade-lighters-circumvention@ec.europa.eu

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 25-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

[1] A „Limited” jelöléssel ellátott dokumentum az 1255/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

A BIZOTTSÁG 549/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. június 25.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) [1],

tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre [2], és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

(2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 25-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

[1] HL L 299., 2007.11.16., 1. o.
[2] HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód (1)	Behozatali átalányérték
0702 00 00	TR	62,0
	ZZ	62,0
0707 00 05	MK	18,0
	TR	95,4
	ZZ	56,7
0709 93 10	TR	99,4
	ZZ	99,4
0805 50 10	AR	72,8
	TR	91,2
	UY	96,4
	ZA	90,3
	ZZ	87,7
0808 10 80	AR	151,5
	BR	93,1
	CH	68,9
	CL	100,3
	NZ	130,7
	US	121,2
	UY	61,6
	ZA	97,0
	ZZ	103,0
0809 10 00	TR	212,4
	ZZ	212,4
0809 29 00	TR	404,0
	ZZ	404,0

(1) Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nómenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 550/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. június 25.)

a cukorágazat egyes termékeire a 2011/12-es gazdasági évben alkalmazandó, a 971/2011/EU végrehajtási rendeletben rögzített irányadó árak és kiegészítő importvámok módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ([1]),

tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre ([2]) és különösen annak 36. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára,

mivel:

(1) A 971/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet ([3]) a 2011/12-es gazdasági évre megállapította a fehér cukorra, a nyerscukorra és a szirupok bizonyos fajtáira alkalmazandó irányadó árakat és kiegészítő importvámokat. Ezeket az árakat és vámokat legutóbb a 526/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet ([4]) módosította.

(2) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján az említett összegek a 951/2006/EK rendelet 36. cikkének megfelelően módosításra szorulnak.

(3) Tekintettel annak szükségességére, hogy az intézkedés alkalmazása a frissített adatok rendelkezésre bocsátását követően mihamarabb megkezdődjék, indokolt e rendeletet kihirdetése napján hatályba léptetni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 951/2006/EK rendelet 36. cikkében említett termékek behozatalára a 2011/12-es gazdasági évben alkalmazandó, a 971/2011/EU végrehajtási rendeletben megállapított irányadó árak és kiegészítő vámok e rendelet melléklete szerint módosulnak.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 25-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

([1]) HL L 299., 2007.11.16., 1. o.
([2]) HL L 178., 2006.7.1., 24. o.
([3]) HL L 254., 2011.9.30., 12. o.
([4]) HL L 160., 2012.6.21., 16. o.

MELLÉKLET

A fehér cukor, a nyerscukor és a 1702 90 95 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő importvámok 2012. június 26-tól alkalmazandó módosított összegei

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 12 10 (1)	37,58	0,00
1701 12 90 (1)	37,58	3,33
1701 13 10 (1)	37,58	0,01
1701 13 90 (1)	37,58	3,63
1701 14 10 (1)	37,58	0,01
1701 14 90 (1)	37,58	3,63
1701 91 00 (2)	46,85	3,41
1701 99 10 (2)	46,85	0,28
1701 99 90 (2)	46,85	0,28
1702 90 95 (3)	0,47	0,23

(1) Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének III. pontjában meghatározott szabványos minőségre megállapítva.
(2) Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványos minőségre megállapítva.
(3) A szacharóztartalom 1 %-ára megállapítva.

HATÁROZATOK

A TANÁCS 2012/322/KKBP HATÁROZATA

(2012. június 20.)

a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/782/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

(1) A Tanács 2011. december 1-jén elfogadta a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/782/KKBP határozatot [1].

(2) Ki kell bővíteni a 2011/782/KKBP határozat 1. cikke (3) bekezdése b) pontjának, valamint 1a. cikke (2) bekezdése b) pontjának alkalmazási körét.

(3) A 2011/782/KKBP határozatot ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2011/782/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (3) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) közvetlenül vagy közvetve bármely szíriai természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv részére vagy a Szíriában való felhasználás céljából az (1) és (2) bekezdésben említett eszközökkel kapcsolatos finanszírozást vagy pénzügyi támogatást nyújtani, beleértve különösen az említett eszközök értékesítésére, szolgáltatására, átadására vagy kivitelére, illetve a kapcsolódó technikai segítség, közvetítői szolgáltatás és egyéb szolgáltatás nyújtására vonatkozó támogatásokat, kölcsönöket és export-hitel-biztosítást, valamint biztosítást és viszontbiztosítást.”

2. Az 1a. cikk (2) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) bármely szíriai természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv részére vagy a Szíriában való felhasználás céljából az (1) bekezdésben említett eszközökkel kapcsolatos finanszírozás vagy pénzügyi támogatás nyújtása, beleértve különösen az említett eszközök értékesítésére, szolgáltatására, átadására vagy kivitelére, illetve a kapcsolódó technikai segítség, közvetítői szolgáltatás és egyéb szolgáltatás nyújtására vonatkozó támogatásokat, kölcsönöket és exporthitel-biztosítást, valamint biztosítást és viszontbiztosítást.”

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 20-án.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

[1] HL L 319., 2011.12.2., 56. o.

A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2012. június 22.)

a Kohéziós Alapból Magyarország részére tett kötelezettségvállalások felfüggesztésének megszüntetéséről

(2012/323/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Kohéziós Alap létrehozásáról szóló, 2006. július 11-i 1084/2006/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 4. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az 1084/2006/EK rendelet 4. cikke megállapítja a Kohéziós Alapból nyújtandó támogatás feltételeit. A hivatkozott cikk (1) bekezdése értelmében a Tanács a Kohéziós Alapból az érintett tagállam részére tett kötelezettségvállalások teljes vagy részleges felfüggesztéséről határozhat, a felfüggesztésről szóló határozatot követő év január 1-jei hatállyal, amennyiben az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban megállapítja, hogy az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdése értelmében kiadott tanácsi ajánlást az érintett tagállam részéről nem követte eredményes intézkedés.

(2) A Tanács az Európai Közösséget létrehozó szerződés (EKSZ) 104. cikkének (6) bekezdése alapján hozott, a Magyarországon fennálló túlzott hiányról szóló, 2004. július 5-i 2004/918/EK határozatában [2] megállapította, hogy Magyarországon túlzott hiány áll fenn. A Tanács 2004. július 5-én egy első ajánlást, 2005. március 8-án egy második ajánlást és 2006. október 10-én egy harmadik ajánlást fogadott el, valamennyit Magyarországnak címezve az EKSZ 104. cikke (7) bekezdése alapján.. A Tanács 2009. július 7-én fogadta el negyedik ilyen ajánlását („2009. július 7-i tanácsi ajánlás") a Magyarországon fennálló túlzott költségvetési hiány legkésőbb 2011-ig történő megszüntetése érdekében.

(3) A Tanács 2012. január 24-én, az EUMSZ 126. cikke (8) bekezdése alapján elfogadta a 2009. július 7-i tanácsi ajánlás nyomán Magyarország által tett intézkedések megfelelésének megállapításáról szóló 2012/139/EU határozatot [3], amelyben megállapította, hogy a 2009. július 7-i tanácsi ajánlást Magyarország részéről nem követte eredményes intézkedés a túlzott költségvetési hiány megszüntetése érdekében az ajánlásban megállapított határidőn belül.

(4) A Tanács a Kohéziós Alapból Magyarország részére tett kötelezettségvállalások 2013. január 1-jei hatállyal történő felfüggesztéséről szóló, 2012. március 13-i 2012/156/EU végrehajtási határozatával [4] az 1084/2006/EK rendelet 4. cikkével összhangban a Kohéziós Alapból tett kötelezettségvállalások 2013. január 1-jei hatállyal történő részleges felfüggesztéséről határozott. A Kohéziós Alap terhére történt kötelezettségvállalásokból felfüggesztendő összegről szóló határozat célja annak biztosítása volt, hogy a felfüggesztés eredményes és arányos legyen, egyúttal figyelembe véve az Unió jelenlegi általános gazdasági helyzetét és a Kohéziós Alap relatív fontosságát az érintett tagállam gazdasága szempontjából. A Tanács – az 1084/2006/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének az adott tagállam, nevezetesen Magyarország esetében történő első alkalmazására tekintettel – helyénvalónak találta az érintett összeget a Kohéziós Alap 2013-ra előirányzott támogatásainak 50 %-ában megállapítani, azzal, hogy az összeg nem lépheti túl az említett tagállamnak a Bizottság szolgálatai által előre jelzett nominális GDP-jének 0,5 %-ában meghatározott maximális szintet. Ennek megfelelően a Tanács a Kohéziós Alapból Magyarország részére tett kötelezettségvállalásokból 495 184 000 EUR összeg 2013. január 1-jei hatállyal történő felfüggesztéséről határozott.

(5) Szintén március 13-án a Tanács az EUMSZ 126. cikkének (7) bekezdésével összhangban felülvizsgált ajánlást („2012. március 13-i tanácsi ajánlás") bocsátott ki Magyarországnak címezve, és a túlzott költségvetési hiány megszüntetésének határidejeként 2012-t határozta meg. Az ajánlásban mindenekelőtt az szerepel, hogy Magyarország: a 2012-re kitűzött, a GDP 2,5 %-ának megfelelő hiánycél elérése érdekében végezzen további, legalább a GDP 0,5 %-ának megfelelő költségvetési kiigazítást strukturális jellegű konszolidációs intézkedések további kidolgozása és végrehajtása révén; az esetleges rendkívüli bevételeket a költségvetés egyenlegének javítására használja fel; szükség szerint tegyen további strukturális intézkedéseket annak érdekében, hogy a 2013-as hiány jóval a GDP 3 %-ának megfelelő küszöbérték alatt maradjon; és építsen be a megfelelő tartalékról szóló rendelkezéseket a következő költségvetési törvényekbe. A Tanács emellett hangsúlyozta, hogy a költségvetési kiigazításnak hozzá kell járulnia az államadósság arányának csökkenő pályára állításához, és azt alá kell támasztani a költségvetési irányítási keret javasolt javításával is.

(6) Magyarország 2012. április 23-án benyújtotta konvergenciaprogramjának éves aktualizált változatát, amely olyan költségvetési stratégiát vázol fel, amely biztosítja a túlzott hiány 2012-es határidőre történő fenntartható megszüntetését. A hivatalos hiánycélok és a tervezett költségvetési

[1] HL L 210., 2006.7.31., 79. o.
[2] HL L 389., 2004.12.30., 27. o.
[3] HL L 66., 2012.3.6., 6. o.
[4] HL L 78., 2012.3.17., 19. o.

kiigazítások összhangban vannak a 2012. március 13-i tanácsi ajánlással. A program megerősíti a GDP 1,5 %-ának megfelelő, előző középtávú költségvetési célt, amelynek teljesítését 2013-ra tervezi. Az aktualizált változat szerint az államadósság a programidőszak alatt fokozatosan csökkenni fog, 2013-ban a GDP 77 %-ára, 2015-ben pedig a GDP 73 %-a alá kerül. A költségvetési irányítás reformjára vonatkozóan a hatóságok bejelentették, hogy a szükséges módosításokat a tavaszi ülésszak folyamán az országgyűlés elé terjesztik.

(7) A nyilvánosan hozzáférhető információk alapján a Bizottság 2012. május 30-i közleményében megállapította, hogy Magyarország megtette a szükséges, a túlzott hiány megszüntetéséhez megfelelő előrelépést biztosító kiigazító intézkedéseket. Mindenekelőtt a költségvetés hiánya 2012-ben várhatóan eléri a GDP 2,5 %-át, majd 2013-ban jóval a GDP 3 %-ában megállapított referenciaérték alatt marad, ahogyan azt a Tanács márciusban ajánlotta. Figyelembe véve a kormány által március közepe óta rendelkezésre bocsátott, nyilvánosan hozzáférhető összes információt is, a Bizottság szolgálatainak előrejelzése szerint a hiány 2013-ban a GDP 2,7 %-át éri el. Tekintettel a potenciális GDP-növekedés módosításainak és a szokásos adórugalmasságtól való tervezett eltérésnek a hatásaira, a 2012-es költségvetési kiigazítás nagyjából összhangban van a megfogalmazott követelményekkel. A rendkívüli bevételek felhasználását és a megfelelő tartalékoknak a következő költségvetésekbe való beépítését azonban még bizonyítani szükséges. A 2012. tavaszi előrejelzés alapján az államadósság 2012-ben várhatóan a GDP 78,5 %-ára esik vissza, 2013-ban pedig némileg tovább csökken. Végezetül, történt némi előrehaladás a költségvetési irányítási keret megerősítése terén, de az országgyűlés tavaszi ülésszakának vége előtt még fontos reformokat kell kidolgozni és elfogadni. Ezen előzmények figyelembevételével és az első negyedév vártnál rosszabb, friss növekedési adatainak fényében a Bizottság továbbra is szigorúan nyomon fogja követni Magyarország költségvetési fejleményeit.

(8) Összességében véve Magyarország meghozta a 2012. március 13-i tanácsi ajánlás nyomán szükséges kiigazító intézkedéseket a túlzott hiánynak a Tanács által megállapított határidőre történő megszüntetésére. Ezért a Kohéziós Alapból tett kötelezettségvállalások részleges felfüggesztéséről szóló 2012/156/EU végrehajtási határozatot hatályon kívül kell helyezni.

(9) Amennyiben a túlzott hiány fennállásáról szóló határozatnak az EUMSZ 126. cikkének (12) bekezdése szerinti hatályon kívül helyezését megelőző bármely időpontban a meghozott intézkedések nem bizonyulnak megfelelőnek, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján új határozatot fogad el az EUMSZ 126. cikkének (8) bekezdésével összhangban. Ebben az esetben a Tanács a Bizottság javaslatára határozatot hozhat a Kohéziós Alap terhére tett kötelezettségvállalások felfüggesztéséről,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács a Kohéziós Alapból Magyarország részére tett kötelezettségvállalásoknak a 2012/156/EU végrehajtási határozatban foglalt részleges felfüggesztését megszünteti.

2. cikk

Ennek a határozatnak Magyarország a címzettje.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 22-én.

a Tanács részéről

az elnök

M. VESTAGER

A TANÁCS 2012/324/KKBP HATÁROZATA

(2012. június 25.)

az Európai Unió palesztin területeken folytatott rendőri missziójáról (EUPOL COPPS) szóló 2010/784/KKBP határozat módosításáról és hatályának meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére, 42. cikkének (4) bekezdésére és 43. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2005. november 14-én elfogadta az Európai Unió palesztin területeken folytatott rendőri missziójáról szóló 2005/797/KKBP együttes fellépést [1], amelynek hatályát utoljára a 2009/955/KKBP tanácsi határozat [2] hosszabbította meg 2010. december 31-ig.

(2) A Tanács 2010. december 17-én elfogadta a legutóbb a 2011/858/KKBP határozattal [3] módosított 2010/784/KKBP határozatot [4], amely 2011. január 1-jétől meghosszabbította az Európai Unió palesztin területeken folytatott rendőri missziójáról (EUPOL COPPS). A 2010/784/KKBP határozat 2012. június 30-án hatályát veszti.

(3) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) 2012. május 4-én az EUPOL COPPS misszió 2013. június 30-ig történő meghosszabbítását javasolta.

(4) Az EUPOL COPPS missziót – jelenlegi megbízatása alapján – 2012. július 1-jétől 2013. június 30-ig újra meg kell hosszabbítani.

(5) Meg kell határozni továbbá az EUPOL COPPS-szal kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeget a 2012. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra.

(6) A misszió végrehajtására olyan helyzetben kerül sor, amely rosszabbodhat és akadályozhatja az Unió külső tevékenységének az Európai Unióról szóló szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzései elérését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2010/784/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. a 13. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az EUPOL COPPS misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2012. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra 9 330 000 EUR.”;

2. A 16. cikk második bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Ez a határozat 2013. június 30-án hatályát veszti.”.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2012. július 1-jétől kell alkalmazni.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. ASHTON

[1] HL L 300., 2005.11.17., 65. o.
[2] HL L 330., 2009.12.16., 76. o.
[3] HL L 338., 2011.12.21., 54. o.
[4] HL L 335., 2010.12.18., 60. o.

A TANÁCS 2012/325/KKBP HATÁROZATA

(2012. június 25.)

az Európai Unió szudáni és dél-szudáni különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére, 31. cikke (2) bekezdésére és 33. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2010. augusztus 11-én elfogadta a 2010/450/KKBP határozatot [1], amely Rosalind MARSDEN-t nevezte ki az Európai Unió szudáni különleges képviselőjévé (EUKK).

(2) A Tanács 2011. augusztus 1-jén elfogadta a 2011/499/KKBP határozatot [2], amely Dél-Szudán függetlenségének kikiáltására tekintettel módosította az EUKK megbízatását és címét. Az EUKK megbízatása 2012. június 30-án lejár.

(3) Az EUKK megbízatását további 12 hónapra meg kell hosszabbítani.

(4) Az EUKK a megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat, és amely akadályozhatja az Unió külső tevékenységének tekintetében a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzések megvalósítását,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió különleges képviselője

A Tanács 2013. június 30-ig meghosszabbítja a Rosalind MARSDEN-nek, mint a szudáni és dél-szudáni EUKK-nak adott megbízatást. Az EUKK megbízatása hamarabb is megszüntethető, amennyiben a Tanács az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (főképviselő) javaslatára így határoz.

2. cikk

Politikai célkitűzések

Az EUKK megbízatása az Uniónak a Szudánnal és a Dél-Szudánnal kapcsolatos politikai célkitűzésein alapul, és az EUKK ennek keretében együttműködik a két ország kormányával, az Afrikai Unióval (AU) és az Egyesült Nemzetek Szervezetével (ENSZ), illetve más nemzeti, regionális és nemzetközi érdekeltekkel annak érdekében, hogy a két életképes, békés és jólétben élő állam elve alapján békés egymás mellett élés valósuljon meg Szudán és Dél-Szudán között. Az uniós politikai célkitűzések közé tartozik az átfogó békeszerződésben, illetve annak lejártát követően lezáratlanul maradt kérdések megoldásához való aktív hozzájárulás, valamint annak elősegítése, hogy a felek végre tudják hajtani a megállapodásban foglaltakat; a bizonytalan észak–déli határterület stabilizálására tett erőfeszítések támogatása; az intézményépítés támogatása és a stabilitás, a biztonság és a fejlődés előmozdítása Dél-Szudánban; a darfúri konfliktus politikai eszközökkel való megoldásának előmozdítása; a dél-kordofáni és a déli-kék-nílusi államokban kibontakozott konfliktus rendezése érdekében tett erőfeszítések előmozdítása; a demokratikus kormányzásnak, az elszámoltathatóságnak és az emberi jogok tiszteletben tartásának és a Nemzetközi Büntetőbírósággal való együttműködésnek az ösztönzése; a kelet-szudáni szerepvállalás megerősítése; valamint a humanitárius szállítmányok célba juttatásához szükséges feltételek javítása Szudán és Dél-Szudán egész területén.

Az EUKK megbízatása emellett azon az uniós politikai célkitűzésen is alapul, hogy az Unió járuljon hozzá annak a fenyegetésnek a visszaszorításához és felszámolásához, amelyet az LRA (Lord's Resistance Army – Az Úr Ellenállási Hadserege) jelent Dél-Szudán és a tágabb régió stabilitására nézve.

3. cikk

Megbízatás

A politikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

a) kapcsolattartás a szudáni kormánnyal, a dél-szudáni kormánnyal, a szudáni és a dél-szudáni politikai pártokkal, a szudáni és dél-szudáni fegyveres és lázadó mozgalmakkal, valamint a civil társadalommal és a nem kormányzati szervezetekkel az Unió politikai célkitűzéseinek megvalósítása céljából;

b) a szoros együttműködés folytatása úgy az ENSZ-szel, beleértve az ENSZ dél-szudáni missziója (UNMISS), az ENSZ Abjei Ideiglenes Biztonsági Haderejét (UNISFA) és az ENSZ különmegbízottját, mint az AU-val és különösen az AU Szudánnal foglalkozó magas szintű végrehajtó bizottságával (AUHIP), az AU és az ENSZ darfúri vegyes missziójával (UNAMID), az Arab Államok Ligájával (LAS), a kormányközi fejlesztési ügynökséggel (IGAD), valamint egyéb jelentős regionális és nemzetközi érdekelt felekkel;

c) az Unió képviselete és az uniós politikai célkitűzések és álláspontok előmozdítása, adott esetben nemzetközi és nyilvános fórumokon;

d) a Szudánnal és Dél-Szudánnal kapcsolatos uniós politika koherenciájának és hatékonyságának fokozásához való hozzájárulás, egyben a két országgal kapcsolatos összehangolt nemzetközi megközelítés előmozdítása;

[1] HL L 211., 2010.8.12., 42. o.
[2] HL L 206., 2011.8.11., 50. o.

e) hozzájárulás az AUHIP által vezetett nemzetközi közvetítési erőfeszítésekhez annak elősegítése érdekében, hogy Szudán és Dél-Szudán között megállapodás jöjjön létre az átfogó békeszerződés lejártát követően lezáratlanul maradt kérdésekben, valamint, hogy sikerüljön mindenre kiterjedő politikai megoldást találni a Dél-Kordofán és a Déli-Kék-Nílus államokban zajló konfliktusra;

f) az átfogó békeszerződés keretében elfogadott pontok megvalósításának támogatása, illetve az átfogó békeszerződés lejártát követően lezáratlanul maradt kérdésekkel kapcsolatos megállapodások esetleges végrehajtása;

g) az intézményfejlesztés támogatása Dél-Szudánban;

h) a Darfúr kérdésében átfogó, mindenre kiterjedő és tartós békemegállapodás elérésére, valamint a dohai dokumentum végrehajtásának előmozdítására irányuló nemzetközi erőfeszítésekhez való hozzájárulás, szoros együttműködésben az ENSZ-szel, az AU-val, a katari kormánnyal és adott esetben más nemzetközi érdekeltekkel;

i) az emberi jogok tiszteletben tartásának előmozdítása az olyan szervekkel való rendszeres kapcsolattartás révén, mint a megfelelő szudáni és dél-szudáni hatóságok, a Nemzetközi Büntetőbíróság ügyészének hivatala, az Emberi Jogi Főbiztos Hivatala, valamint a térségben működő emberi jogi megfigyelők;

j) hozzájárulás az Unió emberi jogi politikájának, többek között az emberi jogokról szóló uniós iránymutatásoknak – különösen a gyermekek és a fegyveres konfliktusok kapcsolatáról, továbbá a nők és a lánygyermekek elleni erőszakról, valamint a velük szembeni hátrányos megkülönböztetés valamennyi formája elleni küzdelemről szóló uniós iránymutatásoknak, valamint a nőkről, a békéről és a biztonságról szóló 1325 (2000) ENSZ biztonsági tanácsi határozattal kapcsolatos uniós politikának – a végrehajtásához, többek között a fejlemények figyelemmel kísérése és az azokról tett jelentések, valamint az e tekintetben megfogalmazott ajánlások révén;

k) hozzájárulás a Szudánra és Dél-Szudánra vonatkozóan a Külügyek Tanácsa által 2011. június 20-án jóváhagyott átfogó uniós megközelítés végrehajtásához;

l) hozzájárulás az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ) szoros együttműködésben az érintett felekkel folytatott uniós párbeszédhez, amely az annak érdekében tett erőfeszítések támogatására irányul, hogy csökkenjen és megszűnjön a Dél-Szudán és a tágabb régió civil lakosságát és stabilitását sújtó LRA-fenyegetés;

m) nyomon követi a szudáni és a dél-szudáni félnek az ENSZ BT vonatkozó határozatainak – különösen az 1556 (2004), 1564 (2004), 1590 (2005), 1591 (2005), 1593 (2005), 1612 (2005), 1663 (2006), 1672 (2006), 1679 (2006), 1769 (2007), 1778 (2007), 1881 (2009), 1882 (2009), 1891 (2009), 1919 (2010), 1990 (2011), 1996 (2011), 2024 (2011) és 2046 (2012) számú határozatnak – való megfelelését, és jelentésben számol be arról.

4. cikk

A megbízatás végrehajtása

(1) Az EUKK felel a megbízatásnak a főképviselő felügyelete melletti végrehajtásáért.

(2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) kiemelt kapcsolatot tart fenn az EUKK-val, és egyben annak elsődleges kapcsolattartója a Tanács felé. A PBB – a megbízatás keretein belül és a főképviselő hatáskörének sérelme nélkül – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást nyújt az EUKK számára.

(3) Az EUKK szorosan együttműködik az EKSZ-szel és annak megfelelő szervezeti egységeivel.

5. cikk

Finanszírozás

(1) Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2012. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra 1 900 000 EUR.

(2) A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. Az EUKK minden kiadásért elszámolással tartozik a Bizottság felé.

6. cikk

A csoport létrehozása és összetétele

(1) Megbízatása és a rendelkezésre álló megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül az EUKK felel csoportjának létrehozásáért. A csoportnak rendelkeznie kell a megbízatás által megkívánt, a meghatározott politikai és biztonsági kérdésekre vonatkozó szakértelemmel. Az EUKK folyamatosan és haladéktalanul tájékoztatja a Tanácsot és a Bizottságot a csoport összetételéről.

(2) A tagállamok, az Unió intézményei és az EKSZ javaslatot tehetnek olyan alkalmazottak kirendelésére, akik az EUKK-t munkájában segítik. Az ilyen kirendelt alkalmazottak javadalmazását az érintett tagállam, az Unió érintett intézménye, illetve az EKSZ fedezi. A tagállamok által az uniós intézményekhez vagy az EKSZ-hez kirendelt szakértőket is ki lehet helyezni az EUKK-hoz. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak a tagállamok állampolgárainak kell lenniük.

(3) A kirendelt személyzet minden tagja a küldő állam, a küldő uniós intézmény vagy az EKSZ közigazgatási fennhatósága alatt marad, és az EUKK megbízatásának érdekében jár el és végzi feladatát.

7. cikk

Az EUKK és személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének és az EUKK alkalmazottai feladatának elvégzéséhez, illetve a zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról – adott esetben – a fogadó országgal/országokkal kell megállapodni. Ehhez a tagállamok és a Bizottság minden szükséges támogatást megad.

8. cikk

Az EU-minősített adatok biztonsága

Az EUKK és csoportjának tagjai tiszteletben tartják az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló, 2011. március 31-i 2011/292/EU tanácsi határozatban [1] megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

9. cikk

Az információkhoz való hozzáférés és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság, az EKSZ és a Tanács Főtitkársága biztosítja, hogy az EUKK minden lényeges információhoz hozzáférjen.

(2) Az uniós küldöttségek és/vagy a tagállamok adott esetben logisztikai segítséget nyújtanak a térségben.

10. cikk

Biztonság

Az EUKK – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – megbízatásával és a hatásköre alá tartozó földrajzi terület biztonsági helyzetével összhangban, a közvetlenül az EUKK irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meghoz minden indokolt és megvalósítható intézkedést, különösen az alábbiakat:

a) az adott misszióra vonatkozó biztonsági terv kidolgozása az EKSZ iránymutatása alapján, amely rendelkezik a misszióra vonatkozó fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedésekről, szabályozza az állomány biztonságos mozgását a misszió területére és a misszió területén belül, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére, valamint meghatározza a misszió vészhelyzeti intézkedési és evakuálási tervét;

b) annak biztosítása, hogy az Unión kívül telepített teljes állomány a misszió területén fennálló körülmények által megkövetelt, nagy kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;

c) annak biztosítása, hogy az EUKK csoportjának az Unión kívül telepítendő valamennyi tagja – beleértve a szerződéssel alkalmazott helyi személyi állományt is – a misszió területére való érkezése előtt vagy érkezésekor megfelelő, a misszió területének az EKSZ által megállapított kockázati minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön;

d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően tett valamennyi ajánlást végrehajtsák, és – az elért eredményekről és a megbízatás végrehajtásáról szóló jelentések keretében – az ajánlások végrehajtásáról és az egyéb biztonsági kérdésekről szóló írásos jelentéseket nyújtsanak be a Tanács, a főképviselő és a Bizottság számára.

11. cikk

Jelentéstétel

(1) Az EUKK szóban és írásban rendszeresen jelentést tesz a főképviselőnek és a PBB-nek. Az EUKK szükség szerint a tanácsi munkacsoportoknak is jelentést tesz. A rendszeres írásbeli jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül terjesztik. Az EUKK a főképviselő vagy a PBB ajánlására jelentést tehet a Külügyek Tanácsának.

(2) Az EUKK rendszeres jelentésben számol be a PBB-nek a darfúri helyzet, valamint a szudáni és a dél-szudáni helyzet alakulásáról.

12. cikk

Koordináció

(1) Az EUKK hozzájárul ahhoz, hogy az Unió fellépése egységes, következetes és hatékony legyen, és elősegíti annak biztosítását, hogy valamennyi uniós és tagállami eszközt koherens módon alkalmazzanak az Unió politikai céljainak megvalósítása érdekében. Az EUKK tevékenységét össze kell hangolni a Bizottság, valamint a térségben működő többi EUKK tevékenységével. Az EUKK rendszeresen tájékoztatja a térségben működő tagállami külképviseleteket és uniós küldöttségeket.

(2) Az EUKK a helyszínen szoros kapcsolatot tart fenn az Unió – többek között kartúmi, dzsubai, addisz-abebai és New York-i – küldöttségeinek vezetőivel és a tagállamok külképviseleteinek vezetőivel. Ez utóbbiak minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy az EUKK-nak segítséget nyújtsanak megbízatása végrehajtásában. Az EUKK a helyszínen jelen lévő egyéb nemzetközi és regionális szereplőkkel is kapcsolatot tart fenn.

(3) Az EUKK az Unió dzsubai küldöttség vezetőjével szoros együttműködésben helyi politikai iránymutatással segíti a EUAVSEC Dél-Szudán misszióvezető munkáját. Az EUKK és a polgári műveleti parancsnok szükség esetén konzultációt folytat.

13. cikk

Felülvizsgálat

E határozat végrehajtását, valamint az Uniónak a térségben történő egyéb hozzájárulásaival való összhangját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK 2012. december végéig az elért eredményekről szóló jelentést, a megbízatás végén pedig a megbízatás teljesítéséről szóló átfogó jelentést nyújt be a Tanácsnak, a főképviselőnek és a Bizottságnak.

[1] HL L 141., 2011.5.27., 17. o.

14. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. ASHTON

A TANÁCS 2012/326/KKBP HATÁROZATA

(2012. június 25.)

az Európai Unió dél-kaukázusi és a grúziai válság ügyével megbízott különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére, 31. cikke (2) bekezdésére és 33. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2011. augusztus 25-én elfogadta a 2011/518/KKBP határozatot [1], amely Philippe LEFORT-t nevezte ki az Európai Unió dél-kaukázusi és a grúziai válság ügyével megbízott különleges képviselőjévé (EUKK). Az EUKK megbízatása 2012. június 30-án lejár.

(2) Az EUKK megbízatását további 12 hónapra meg kell hosszabbítani.

(3) Az EUKK megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat, és amely akadályozhatja az Unió külső tevékenységének tekintetében a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzések megvalósítását,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió különleges képviselője

A Tanács 2013. június 30-ig meghosszabbítja a Philippe LEFORT-nak, mint a dél-kaukázusi és a grúziai válság ügyével megbízott EUKK-nak adott megbízatást. Az EUKK megbízatása hamarabb is megszüntethető, amennyiben a Tanács az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (főképviselő) javaslatára így határoz.

2. cikk

Politikai célkitűzések

Az EUKK megbízatása az Európai Unió dél-kaukázusi politikai célkitűzésein alapul, beleértve az Európai Tanács 2008. szeptember 1-jén Brüsszelben tartott rendkívüli ülésén elfogadott következtetésekben és a 2008. szeptember 15-i és 2012. február 27-i tanácsi következtetésekben meghatározott célkitűzéseket. E célkitűzések közé tartoznak az alábbiak:

a) a már meglévő mechanizmusokkal, többek között az Európai Biztonsági Együttműködés Szervezetével (EBESZ) és annak minszki csoportjával együttműködésben a konfliktusok megakadályozása és a békés konfliktusrendezéshez való hozzájárulás a régióban, beleértve a grúziai és a hegyi karabahi válságot (a menekültek és a belső menekültek visszatérésének elősegítésével és egyéb megfelelő eszközökkel), továbbá e rendezésnek a nemzetközi jog elveivel összhangban történő végrehajtásának támogatása;

b) konstruktív kapcsolatok kialakítása a régió tekintetében érdekelt főbb szereplőkkel;

c) az Örményország, Azerbajdzsán és Grúzia, valamint adott esetben a velük szomszédos országok közötti további együttműködés ösztönzése és támogatása;

d) a régión belüli uniós szerepvállalás hatékonyságának és ismertségének növelése.

3. cikk

Megbízatás

A politikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

a) kapcsolatok kialakítása a régióbeli kormányokkal, parlamentekkel, egyéb politikai kulcsszereplőkkel, valamint igazságszolgáltatási szervekkel és civil társadalommal;

b) a térségbeli országok ösztönzése a közös érdekű regionális témák – úgymint a közös biztonsági fenyegetések, a terrorizmus elleni küzdelem, a tiltott kereskedelem és a szervezett bűnözés – terén való együttműködésre;

c) a konfliktusok békés, a nemzetközi jog elveivel összhangban történő rendezéséhez való hozzájárulás és e rendezés megvalósításának megkönnyítése az Egyesült Nemzetek Szervezetével, az EBESZ és annak minszki csoportjával szoros együttműködésben;

d) a grúziai válsággal kapcsolatban:

i. a 2008. augusztus 12-i rendezési tervek 6. pontja és a 2008. szeptember 8-i végrehajtási intézkedések szerinti nemzetközi tárgyalások („genfi nemzetközi tárgyalások") előkészítésében való közreműködés, mely tárgyalások főbb témái többek között a térség biztonságát és stabilitását szolgáló intézkedések, a menekültek és belső menekültek problémája nemzetközileg elismert elvek alapján, valamint a felek kölcsönös megállapodása alapján bármilyen egyéb kérdés;

ii. közreműködés az Unió álláspontjának kialakításában és annak az EUKK szintjén történő képviselete az i. pontban említett tárgyalások során; valamint

iii. a 2008. augusztus 12-i rendezési tervek és a 2008. szeptember 8-i végrehajtási intézkedések végrehajtásának előmozdítása;

e) bizalomépítő intézkedések kialakításának és végrehajtásának elősegítése;

f) szükség esetén segítségnyújtás egy lehetséges konfliktusrendezés végrehajtásában való uniós közreműködés előkészítéséhez;

g) a régió tekintetében érintett főbb szereplőkkel az Unió által folytatott párbeszéd fokozása;

h) segítségnyújtás az Unió részére a Dél-Kaukázusra vonatkozó átfogó politika továbbfejlesztésében;

[1] HL L 221., 2011.8.27., 5. o.

i) az e cikkben említett tevékenységek keretében közreműködés az Unió emberi jogi politikájának és az emberi jogokra vonatkozó uniós iránymutatásoknak a végrehajtásában, különös tekintettel a konfliktus sújtotta térségekben élő gyermekek és nők helyzetére, elsősorban az e kérdést érintő fejlemények megfigyelése és kezelése révén.

4. cikk

A megbízatás végrehajtása

(1) Az EUKK felel a megbízatásnak a főképviselő felügyelete melletti végrehajtásáért.

(2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) kiemelt kapcsolatot tart fenn az EUKK-val, és egyben az EUKK elsődleges kapcsolattartója a Tanács felé. A PBB – a megbízatás keretein belül és a főképviselő hatáskörének sérelme nélkül – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást nyújt az EUKK számára.

(3) Az EUKK szorosan együttműködik az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ) és annak megfelelő szervezeti egységeivel.

5. cikk

Finanszírozás

(1) Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2012. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra 2 000 000 EUR.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott összegből finanszírozott kiadások 2012. július 1-jétől számolhatók el. A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. Az EUKK minden kiadást elszámol a Bizottságnak.

6. cikk

A csoport létrehozása és összetétele

(1) Az EUKK megbízatása és a rendelkezésre álló megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül az EUKK felel csoportjának létrehozásáért. A csoportnak rendelkeznie kell a megbízatás által megkívánt, a meghatározott politikai kérdésekre vonatkozó szakértelemmel. Az EUKK folyamatosan és haladéktalanul tájékoztatja a Tanácsot és a Bizottságot a csoport összetételéről.

(2) A tagállamok, az Unió intézményei és az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) javaslatot tehetnek olyan alkalmazottak kirendelésére, akik az EUKK-t munkájában segítik. Az ilyen kirendelt alkalmazottak javadalmazását az érintett tagállam, az Unió érintett intézménye, illetve az EKSZ fedezi. A tagállamok által az uniós intézményekhez kirendelt szakértőket is ki lehet helyezni az EUKK-hoz. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak a tagállamok állampolgárainak kell lenniük.

(3) A kirendelt személyzet minden tagja a küldő állam, a küldő uniós intézmény vagy az EKSZ közigazgatási fennhatósága alatt marad, és az EUKK megbízatásának érdekében jár el és végzi feladatát.

7. cikk

Az EUKK és személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének és az EUKK alkalmazottai feladatának elvégzéséhez és a zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról – adott esetben – a fogadó féllel/felekkel kell megállapodni. Ehhez a tagállamok és a Bizottság minden szükséges támogatást megad.

8. cikk

Az EU-minősített adatok biztonsága

Az EUKK és az EUKK csoportjának tagjai tiszteletben tartják az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló, 2011. március 31-i 2011/292/EU tanácsi határozatban [1] megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

9. cikk

Az információkhoz való hozzáférés és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság és a Tanács Főtitkársága biztosítja, hogy az EUKK minden lényeges információhoz hozzáférjen.

(2) A térségben működő uniós küldöttségek és/vagy a tagállamok adott esetben logisztikai segítséget nyújtanak a térségben.

10. cikk

Biztonság

Az EUKK – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – a megbízatásával és a hatáskörébe tartozó földrajzi terület biztonsági helyzetével összhangban, az EUKK közvetlenül az irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meghoz minden ésszerű és megvalósítható intézkedést, elsősorban az alábbiakat:

a) az adott misszióra vonatkozó biztonsági terv kidolgozása az EKSZ iránymutatása alapján, amely többek között a misszióra vonatkozó fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket tartalmaz, szabályozza az állománynak a misszió területére való biztonságos bejutását és a misszió területén belüli biztonságos mozgását, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére, valamint tartalmazza a vészhelyzeti intézkedési és a misszió evakuálási tervét;

b) annak biztosítása, hogy az Unión kívül telepített teljes állomány a misszió területén fennálló körülmények által megkövetelt, nagy kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;

c) annak biztosítása, hogy az EUKK csoportjának az Unión kívül telepítendő valamennyi tagja – beleértve a szerződéssel alkalmazott helyi személyi állományt is – a misszió területére való érkezése előtt vagy érkezésekor megfelelő, a misszió területének az EKSZ által megállapított kockázati minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön;

[1] HL L 141., 2011.5.27., 17. o.

d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően tett valamennyi ajánlást végrehajtsák, és – az elért eredményekről és a megbízatás végrehajtásáról szóló jelentések keretében – az ajánlások végrehajtásáról és az egyéb biztonsági kérdésekről szóló írásos jelentéseket nyújtsanak be a Tanács, a főképviselő és a Bizottság számára.

11. cikk

Jelentéstétel

Az EUKK szóban és írásban rendszeresen jelentést tesz a PBB-nek és a főképviselőnek. Az EUKK szükség szerint a tanácsi munkacsoportoknak is jelentést tesz. A rendszeres írásbeli jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül terjesztik. Az EUKK a PBB vagy a főképviselő ajánlására jelentést tehet a Külügyek Tanácsának.

12. cikk

Koordináció

(1) Az EUKK hozzájárul ahhoz, hogy az Unió fellépése egységes, következetes és hatékony legyen, és elősegíti annak biztosítását, hogy valamennyi uniós és tagállami eszközt koherens módon alkalmazzanak az Unió politikai céljainak megvalósítása érdekében. Az EUKK tevékenységeit össze kell hangolni a Bizottság tevékenységeivel. Az EUKK rendszeresen tájékoztatja a tagállamok külképviseleteit és az uniós képviseleteket.

(2) A helyszínen az EUKK szoros kapcsolatot tart fenn az Unió küldöttségeinek vezetőivel és a tagállamok külképviseleteinek vezetőivel, akik minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy az EUKK-nak megbízatása végrehajtásában segítséget nyújtsanak. Az EUKK az Unió grúziai delegációjának vezetőjével együttműködésben iránymutatást ad az Európai Unió grúziai megfigyelő missziója vezetőjének a helyi politikai helyzettel kapcsolatban. Az EUKK és Európai Unió grúziai megfigyelő missziójának a polgári műveleti parancsnoka szükség szerint konzultációt folytat egymással. Az EUKK a helyszínen jelen levő egyéb nemzetközi és regionális szereplőkkel is kapcsolatot tart fenn.

13. cikk

Felülvizsgálat

E határozat végrehajtását, valamint annak az Unió egyéb kezdeményezéseivel való összhangját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK 2012. december végéig az elért eredményekről szóló jelentést, a megbízatás végén pedig a megbízatás teljesítéséről szóló átfogó jelentést nyújt be a Tanácsnak, a főképviselőnek és a Bizottságnak.

14. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

A TANÁCS 2012/327/KKBP HATÁROZATA

(2012. június 25.)

az Európai Unió dél-mediterrán térségért felelős különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére, 31. cikke (2) bekezdésére és 33. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2011. július 18-án elfogadta a 2011/424/KKBP határozatot [1], amely Bernardino LEÓN-t nevezte ki az Európai Unió dél-mediterrán térségért felelős különleges képviselőjévé (EUKK). Az EUKK megbízatása 2012. június 30-án lejár.

(2) Az EUKK megbízatását további 12 hónapra meg kell hosszabbítani,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió különleges képviselője

A Tanács 2013. június 30-ig meghosszabbítja a Bernardino LEÓN-nak, a dél-mediterrán térségért felelős EUKK-nak adott megbízatást. Az EUKK megbízatása hamarabb is megszüntethető, amennyiben a Tanács az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (főképviselő) javaslatára így határoz.

2. cikk

Politikai célkitűzések

Az EUKK megbízatása az Uniónak a déli szomszédsággal kapcsolatos – a 2011. február 4-i és március 11-i európai tanácsi nyilatkozatokban, valamint a 2011. március 24–25-i európai tanácsi következtetésekben, továbbá a 2011. február 21-i és június 20-i tanácsi következtetésekben foglalt – politikai célkitűzésein alapul, figyelembe véve a főképviselő és a Bizottság 2011. március 8-i, illetve május 25-i közleményében szereplő javaslatokat is.

E célkitűzések közé tartoznak a következők:

a) az Unió politikai párbeszédének fokozása, hozzájárulva a dél-mediterrán térség – különösen a politikai reform- és demokratikus átalakulási folyamatban érintett – országaival kialakított partnerséghez és szélesebb körű kapcsolatokhoz;

b) hozzájárulás az Uniónak a dél-mediterrán térség – különösen a politikai reform- és demokratikus átalakulási folyamatban érintett – országaiban bekövetkező fejleményekre adott válaszához és különösen a demokrácia- és intézményépítés, a jogállamiság, a jó kormányzás, az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartása, a béke és a regionális együttműködés megerősítéséhez, többek között az európai szomszédságpolitikán és az Unió a Mediterrán Térségért elnevezésű kezdeményezésen keresztül;

c) az Unió eredményességének, jelenlétének és láthatóságának fokozása a térségben és a megfelelő nemzetközi fórumokon;

d) szoros együttműködés kialakítása az érintett helyi partnerekkel, valamint nemzetközi és regionális szervezetekkel, például az Afrikai Unióval, az Öböl-menti Együttműködési Tanáccsal, az Iszlám Együttműködés Szervezetével, az Arab Államok Ligájával, az Arab Maghreb Unióval, a megfelelő nemzetközi pénzügyi szervezetekkel, az Egyesült Nemzetek Szervezetével és a magánszektorral.

3. cikk

Megbízatás

A politikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

a) az Unió által a dél-mediterrán térség – különösen a politikai reform- és demokratikus átalakulási folyamatban érintett – országai tekintetében betöltött általános politikai szerep megerősítése, különösen a kormányokkal és a nemzetközi szervezetekkel, valamint az egyéb érintett szereplőkkel, többek között a civil társadalommal folytatott párbeszéd fokozásával, továbbá felhívva a partnerek figyelmét az uniós megközelítésre;

b) szoros kapcsolattartás a térségben zajló demokratikus átalakulási folyamatban részt vevő összes féllel, a stabilizáció és a megbékélés előmozdítása a helyi irányítás teljes körű tiszteletben tartásával, valamint hozzájárulás a válságkezeléshez és -megelőzéshez;

c) hozzájárulás ahhoz, hogy a térséggel kapcsolatos uniós és tagállami politikák és fellépések koherensebbek, következetesebbek és koordináltabbak legyenek;

d) hozzájárulás a nemzetközi partnerekkel és szervezetekkel folytatott együttműködés előmozdításához és a regionális együttműködés támogatásához. A dél-mediterrán térséggel foglalkozó munkacsoport munkájához és az utólagos találkozókhoz való hozzájárulás révén – a Bizottsággal és a tagállamokkal egyeztetve – segítségnyújtás a külügyi és biztonságpolitikai főképviselőnek;

e) hozzájárulás az Unió emberi jogi politikájának végrehajtásához a térségben, ideértve az emberi jogokról szóló uniós iránymutatásokat, különösen a gyermekek és a fegyveres konfliktusok kapcsolatáról szóló, továbbá a nők és a lánygyermekek elleni erőszakról, valamint a velük szembeni hátrányos megkülönböztetés valamennyi formája elleni küzdelemről szóló uniós iránymutatásokat, valamint a nőkkel, a békével és a biztonsággal kapcsolatos uniós politikát, többek között a fejlemények figyelemmel kísérése és az azokról tett jelentések, valamint az e tekintetben megfogalmazott ajánlások révén.

[1] HL L 188., 2011.7.19., 24. o.

4. cikk

A megbízatás végrehajtása

(1) Az EUKK felel a megbízatásnak a főképviselő felügyelete melletti végrehajtásáért.

(2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) kiemelt kapcsolatot tart fenn az EUKK-val, és egyben az EUKK elsődleges kapcsolattartója a Tanács felé. A PBB – a megbízatás keretein belül és a főképviselő hatáskörének sérelme nélkül – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást nyújt az EUKK számára.

(3) Az EUKK szorosan együttműködik az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ) és annak megfelelő szervezeti egységeivel.

5. cikk

Finanszírozás

(1) Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2012. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra 945 000 EUR.

(2) A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. Az EUKK minden kiadásért elszámolással tartozik a Bizottság felé.

6. cikk

A csoport létrehozása és összetétele

(1) Megbízatása és a rendelkezésre álló megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül az EUKK felel csoportjának létrehozásáért. A csoportnak rendelkeznie kell a megbízatás által megkívánt, a meghatározott politikai kérdésekre vonatkozó szakértelemmel. Az EUKK folyamatosan és haladéktalanul tájékoztatja a Tanácsot és a Bizottságot a csoport összetételéről.

(2) A tagállamok, az Unió intézményei és az EKSZ javaslatot tehetnek olyan alkalmazottak kirendelésére, akik az EUKK-t munkájában segítik. Az ilyen kirendelt alkalmazottak javadalmazását az érintett uniós tagállam, az Unió érintett intézménye, illetve az EKSZ fedezi. A tagállamok által az uniós intézményekhez vagy az EKSZ-hez kirendelt szakértőket is ki lehet helyezni az EUKK-hoz. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak a tagállamok állampolgárainak kell lenniük.

(3) A kirendelt személyzet minden tagja a küldő állam, a küldő uniós intézmény vagy az EKSZ közigazgatási fennhatósága alatt marad, és az EUKK megbízatásának érdekében jár el és végzi feladatát.

7. cikk

Az EUKK és személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének és az EUKK alkalmazottai feladatának elvégzéséhez, illetve a zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról – adott esetben – a fogadó féllel/felekkel kell megállapodni. Ehhez a tagállamok és a Bizottság minden szükséges támogatást megad.

8. cikk

Az EU-minősített adatok biztonsága

Az EUKK és csoportjának tagjai tiszteletben tartják az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló, 2011. március 31-i 2011/292/EU tanácsi határozatban [1] megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

9. cikk

Az információkhoz való hozzáférés és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság és a Tanács Főtitkársága biztosítja, hogy az EUKK minden lényeges információhoz hozzáférjen.

(2) Az uniós küldöttségek és/vagy a tagállamok adott esetben logisztikai segítséget nyújtanak a térségben.

10. cikk

Biztonság

Az EUKK – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – megbízatásával összhangban és a hatásköre alá tartozó földrajzi terület biztonsági helyzete alapján, a közvetlenül az irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meghoz minden indokolt és megvalósítható intézkedést, különösen az alábbiakat:

a) az adott misszióra vonatkozó biztonsági terv kidolgozása az EKSZ iránymutatása alapján, amely rendelkezik a misszióra vonatkozó fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedésekről, szabályozza az állomány biztonságos mozgását a misszió területére és a misszió területén belül, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére, valamint meghatározza a vészhelyzeti intézkedési tervet és a misszió evakuálási tervét;

b) annak biztosítása, hogy az Unión kívül telepített teljes személyi állomány a misszió területén fennálló körülmények által megkövetelt, nagy kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;

c) annak biztosítása, hogy az EUKK csoportjának az Unión kívül telepítendő valamennyi tagja – beleértve a szerződéssel alkalmazott helyi személyi állományt is – a misszió területére való érkezése előtt vagy érkezésekor megfelelő, a misszió területének az EKSZ által megállapított kockázati minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön;

d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően tett valamennyi ajánlást végrehajtsák, és – a középtávú és a megbízatás végrehajtásáról szóló jelentések keretében – az ajánlások végrehajtásáról és az egyéb biztonsági kérdésekről szóló írásos jelentéseket nyújtsanak be a Tanács, a főképviselő és a Bizottság számára.

[1] HL L 141., 2011.5.27., 17. o.

11. cikk

Jelentéstétel

Az EUKK szóban és írásban rendszeresen jelentést tesz a PBB-nek és a főképviselőnek. Az EUKK szükség szerint a tanácsi munkacsoportoknak is jelentést tesz. A rendszeres írásbeli jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül terjesztik. Az EUKK a PBB vagy a főképviselő ajánlására jelentést tehet a Külügyek Tanácsának. A Szerződés 36. cikkével összhangban az Európai Parlament tájékoztatásába az EUKK-t be lehet vonni.

12. cikk

Koordináció

(1) Az EUKK hozzájárul ahhoz, hogy az Unió fellépése egységes, következetes és hatékony legyen, és elősegíti annak biztosítását, hogy valamennyi uniós eszközt és tagállami fellépést koherens módon alkalmazzanak az Unió politikai céljainak megvalósítása érdekében. Ezért az EUKK munkáját teljes együttműködésben végzi a tagállamokkal, az Európai Bizottsággal, valamint adott esetben az Európai Unió térségben működő többi különleges képviselője tevékenységével, ideértve adott esetben a közel-keleti békefolyamathoz rendelt EUKK-t is. Az EUKK rendszeresen tájékoztatja a tagállamok külképviseleteit és az Unió küldöttségeit.

(2) A helyszínen az EUKK szoros kapcsolatot tart fenn az Unió küldöttségeinek vezetőivel és a tagállamok külképviseleteinek vezetőivel, akik minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy az EUKK-nak megbízatása végrehajtásában segítséget nyújtsanak. Az EUKK a helyszínen jelen lévő egyéb nemzetközi és regionális szereplőkkel is kapcsolatot tart fenn.

13. cikk

Felülvizsgálat

E határozat végrehajtását, valamint az Uniónak a térségben történő egyéb hozzájárulásaival való összhangját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK 2012. december végéig az elért eredményekről szóló jelentést, a megbízatás végén pedig a megbízatás teljesítéséről szóló átfogó jelentést nyújt be a Tanácsnak, a főképviselőnek és a Bizottságnak.

14. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

A TANÁCS 2012/328/KKBP HATÁROZATA

(2012. június 25.)

az Európai Unió közép-ázsiai különleges képviselőjének kinevezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére, 31. cikke (2) bekezdésére és 33. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2006. október 5-én elfogadta a 2006/670/KKBP határozatot [1], amelyben Pierre MOREL-t nevezte ki az Európai Unió közép-ázsiai különleges képviselőjévé (EUKK). Az EUKK megbízatása 2012. június 30-án lejár.

(2) Az EUKK-t a 2012. július 1. és 2013. június 30. közötti időszakra ki kell nevezni.

(3) Az EUKK megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat, és akadályozhatja az Unió külső tevékenységének a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzései elérését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió különleges képviselője

A Tanács Patricia FLOR-t nevezi ki a 2012. július 1. és 2013. június 30. közötti időszakra közép-ázsiai EUKK-vá. Az EUKK megbízatása hamarabb is megszüntethető, amennyiben a Tanács az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (főképviselő) javaslatára így határoz.

2. cikk

Politikai célkitűzések

Az EUKK megbízatása az Unió közép-ázsiai politikai célkitűzésein alapul. E célkitűzések az alábbiakat foglalják magukban:

a) az Unió és a közép-ázsiai országok közötti jó és szoros kapcsolatok előmozdítása a vonatkozó megállapodásokban meghatározott közös értékek és érdekek alapján;

b) a régióbeli stabilitás és a régió országai közötti együttműködés erősítéséhez való hozzájárulás;

c) hozzájárulás a demokrácia, a jogállamiság, a felelősségteljes kormányzás, valamint az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartásának erősítéséhez Közép-Ázsiában;

d) a jelentős veszélyek – különösen az Európát közvetlenül érintő konkrét problémák – kezelése;

e) az Unió eredményességének és látható jelenlétének fokozása a régióban, többek között az egyéb érintett partnerekkel és nemzetközi szervezetekkel – például az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezettel (EBESZ) és az Egyesült Nemzetek Szervezetével – való szorosabb együttműködésen keresztül.

3. cikk

Megbízatás

(1) E politikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

a) az Unió átfogó politikai koordinációjának előmozdítása Közép-Ázsiában, valamint hozzájárulás az Uniónak a régióval fennálló külkapcsolatai következetességének biztosításához;

b) a főképviselő nevében és az EUKK megbízatásával összhangban, az Európai Külügyi Szolgálata (EKSZ) és a Bizottsággal együtt a Közép-Ázsiával folytatandó új partnerségről szóló uniós stratégia végrehajtási folyamatának figyelemmel kísérése, továbbá rendszeresen ajánlások és jelentések készítése a megfelelő tanácsi szerveknek;

c) a Tanács segítése a Közép-Ázsiára vonatkozó átfogó politika továbbfejlesztésében;

d) a Közép-Ázsiában bekövetkező politikai változások szoros nyomon követése a kormányokkal, parlamentekkel, igazságszolgáltatási szervekkel, a civil társadalommal és a tömegtájékoztatási eszközökkel való szoros kapcsolatok kialakítása és fenntartása útján;

e) Kazahsztán, Kirgizisztán, Tádzsikisztán, Türkmenisztán és Üzbegisztán ösztönzése a közös érdekű regionális kérdésekkel kapcsolatos együttműködésre;

f) megfelelő kapcsolatok és együttműködés kialakítása a régió legfontosabb érintett szereplőivel, beleértve valamennyi érintett regionális és nemzetközi szervezetet, többek között a Shanghai Együttműködési Szervezetet (SCO), az Eurázsiai Gazdasági Közösséget (EURASEC), az ázsiai párbeszédről és bizalomépítő intézkedésekről szóló konferenciát (CICA), a Kollektív Biztonsági Szerződés Szervezetét (CSTO), a Közép-ázsiai Regionális Gazdasági Együttműködés Programját (CAREC) és a Közép-ázsiai Regionális Információs és Koordinációs Központot (CARICC);

g) hozzájárulás az Unió emberi jogi politikájának és az emberi jogokra vonatkozó uniós iránymutatások végrehajtásához, különös tekintettel a konfliktus sújtotta térségekben élő nők és gyermekek helyzetére, elsősorban az e kérdést érintő fejlemények megfigyelése és kezelése révén;

h) hozzájárulás – az EBESZ-szel szoros együttműködésben – a konfliktusmegelőzéshez és -megoldáshoz a hatóságokkal és egyéb helyi szereplőkkel, úgy mint nem kormányzati szervezetekkel, politikai pártokkal, kisebbségekkel, vallási csoportokkal és azok vezetőivel való kapcsolatok kialakítása útján;

[1] HL L 275., 2006.10.6., 65. o.

i) hozzájárulás a közös kül- és biztonságpolitika energiabiztonsági, kábítószer-ellenes és vízkészlet-gazdálkodási elemeinek megfogalmazásához Közép-Ázsia tekintetében;

j) a Közép-Ázsia határain belüli regionális biztonság növelése a Nemzetközi Biztonsági Támogató Erők (ISAF) csapatai visszavonásától kezdődően.

(2) Az EUKK támogatja a főképviselő munkáját, és folyamatosan felügyeli az Uniónak a régióban folyó valamennyi tevékenységét.

4. cikk

A megbízatás végrehajtása

(1) Az EUKK felel – a főképviselő felügyelete mellett – a megbízatás végrehajtásáért.

(2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) kiemelt kapcsolatot tart fenn az EUKK-val, és egyben az EUKK elsődleges kapcsolattartója a Tanács felé. A PBB – a megbízatás keretein belül és a főképviselő hatáskörének sérelme nélkül – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást nyújt az EUKK számára.

(3) Az EUKK szorosan együttműködik az EKSZ-szel és annak megfelelő szervezeti egységeivel.

5. cikk

Finanszírozás

(1) Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2012. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra 1 120 000 EUR.

(2) A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. Az EUKK minden kiadásról köteles elszámolni a Bizottságnak.

6. cikk

A csoport létrehozása és összetétele

(1) Az EUKK megbízatása és a rendelkezésre bocsátott megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül az EUKK felel csoportjának létrehozásáért. A csoportnak rendelkeznie kell a megbízatás által megkívánt, meghatározott politikai kérdésekre vonatkozó szakértelemmel. Az EUKK folyamatosan és haladéktalanul tájékoztatja a Tanácsot és a Bizottságot a csoport összetételéről.

(2) A tagállamok, az Unió intézményei és az EKSZ javaslatot tehetnek olyan alkalmazottak kirendelésére, akik az EUKK-t munkájában segítik. Az ilyen kirendelt alkalmazottak javadalmazását az érintett tagállam, az Unió érintett intézménye, illetve az EKSZ fedezi. A tagállamok által az uniós intézményekhez vagy az EKSZ-hez kirendelt szakértőket is ki lehet helyezni az EUKK-hoz. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak a tagállamok állampolgárainak kell lenniük.

(3) A kirendelt személyzet minden tagja a küldő tagállam, a küldő uniós intézmény vagy az EKSZ közigazgatási fennhatósága alatt marad, és az EUKK megbízatásának érdekében jár el és végzi feladatát.

7. cikk

Az EUKK és az EUKK személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének és az EUKK alkalmazottainak feladatuk elvégzéséhez és a zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról – adott esetben – a fogadó féllel/felekkel kell megállapodni. A tagállamok és a Bizottság minden ehhez szükséges támogatást megadnak.

8. cikk

Az EU-minősített adatok biztonsága

Az EUKK és az EUKK csoportjának tagjai tiszteletben tartják az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló, 2011. március 31-i 2011/292/EU tanácsi határozatban [1] megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

9. cikk

Az információkhoz való hozzáférés és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság és a Tanács Főtitkársága biztosítja, hogy az EUKK minden releváns információhoz hozzáférjen.

(2) Az uniós küldöttségek és/vagy adott esetben a tagállamok logisztikai támogatást nyújtanak a térségben.

10. cikk

Biztonság

Az EUKK – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – megbízatásával és a hatáskörébe tartozó földrajzi terület biztonsági helyzetével összhangban, a közvetlenül az EUKK irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meghoz valamennyi indokolt és megvalósítható intézkedést, elsősorban az alábbiakat:

a) az adott misszióra vonatkozó biztonsági terv létrehozása az EKSZ iránymutatása alapján, amely tartalmazza a misszióra vonatkozó fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket, szabályozza az állomány biztonságos mozgását a misszió területére és a misszió területén belül, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére és a misszió vészhelyzeti intézkedési és evakuálási tervére;

b) annak biztosítása, hogy az Unión kívül alkalmazott teljes személyi állomány a misszió területén fennálló körülmények által megkövetelt, nagy kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;

c) annak biztosítása, hogy az Unión kívül telepítendő csoportjának valamennyi tagja – beleértve a szerződéssel alkalmazott helyi személyi állományt is – a misszió területére való érkezése előtt vagy érkezésekor megfelelő, a misszió területének az EKSZ által megállapított kockázati minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön;

d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően tett ajánlásokat végrehajtsák, és – az elért eredményekről és a megbízatás végrehajtásáról szóló jelentések

[1] HL L 141., 2011.5.27., 17. o.

keretében – írásos jelentéstétel a főképviselő, a Tanács és a Bizottság számára az ajánlások végrehajtásáról és az egyéb biztonsági kérdésekről.

11. cikk

Jelentéstétel

Az EUKK szóban és írásban rendszeresen jelentést tesz a főképviselőnek és a PBB-nek. Az EUKK szükség szerint a tanácsi munkacsoportoknak is jelentést tesz. A rendszeres írásbeli jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül terjesztik. Az EUKK a főképviselő vagy a PBB ajánlására jelentést tehet a Külügyek Tanácsának.

12. cikk

Koordináció

(1) Az EUKK előmozdítja az átfogó uniós politikai koordinációt, és elősegíti annak biztosítását, hogy valamennyi helyszíni uniós eszközt koherens módon alkalmazzanak az Unió politikai céljainak megvalósítása érdekében. Ezért az EUKK tevékenységét össze kell hangolni a Bizottság, valamint az afganisztáni EUKK tevékenységével. Az EUKK rendszeresen tájékoztatja a tagállamok külképviseleteit és az uniós küldöttségeket.

(2) Az EUKK a helyszínen szoros kapcsolatot tart fenn az uniós küldöttségek vezetőivel és a tagállamok külképviseleteinek vezetőivel. Ez utóbbiak minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy az EUKK-nak megbízatása végrehajtásában segítséget nyújtsanak. Az EUKK a helyszínen lévő egyéb nemzetközi és regionális szereplőkkel is kapcsolatot tart.

13. cikk

Felülvizsgálat

E határozat végrehajtását, valamint az Uniónak az érintett térségben történő egyéb hozzájárulásaival való összhangját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK 2012. december végéig az elért eredményekről szóló jelentést, a megbízatás végén pedig a megbízatás teljesítéséről szóló átfogó jelentést nyújt be a főképviselőnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak.

14. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

A TANÁCS 2012/329/KKBP HATÁROZATA

(2012. június 25.)

az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére, 31. cikke (2) bekezdésére és 33. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2011. december 8-án elfogadta a 2011/819/KKBP határozatot [1], amely Alexander RONDOS-t nevezte ki az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselőjévé (EUKK). Az EUKK megbízatása 2012. június 30-án lejár.

(2) Az EUKK megbízatását további 12 hónapos időtartamra meg kell hosszabbítani.

(3) Az EUKK a megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat, és amely akadályozhatja az Unió külső tevékenységének tekintetében a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzések megvalósítását,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió különleges képviselője

A Tanács 2013. június 30-ig meghosszabbítja az Alexander RONDOS-nak, mint az Afrika szarváért felelős EUKK-nak adott megbízatást. Az EUKK megbízatása hamarabb is megszüntethető, amennyiben a Tanács az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (főképviselő) javaslatára így határoz.

Az EUKK megbízatásának alkalmazásában Afrika szarva a következőket foglalja magában: Dzsibuti Köztársaság, Eritrea Állam, Etióp Demokratikus Szövetségi Köztársaság, Kenyai Köztársaság, Szomália, Szudáni Köztársaság, Dél-szudáni Köztársaság és Ugandai Köztársaság. A tágabb régióra kiható problémákat, többek között a kalózkodást illetően az EUKK-nak adott esetben az Afrika szarván kívüli országokkal és regionális szervezetekkel is fel kell vennie a kapcsolatot.

A térségben felmerült, egymással összefüggő kihívások regionális megközelítésének szükségességére tekintettel, az Afrika szarváért felelős EUKK szorosan együttműködik a Szudánért és Dél-Szudánért felelős EUKK-val, aki továbbra is irányadó szerepet tölt be e két ország vonatkozásában.

2. cikk

Politikai célkitűzések

(1) Az EUKK megbízatása az Uniónak az Afrika szarvával kapcsolatos, a 2011. november 14-én elfogadott stratégiai keretben meghatározott politikai célkitűzésein alapul, amelyek szerint az Unió aktívan hozzá kíván járulni a régióban a tartós béke, a biztonság és a fejlődés megvalósítását célzó regionális és nemzetközi intézkedésekhez. Az EUKK továbbá törekedik arra, hogy az Afrika szarvában megvalósított többoldalú uniós szerepvállalás minőségét javítsa, valamint növelje annak erősségét, hatását és láthatóságát.

(2) Továbbra is kiemelt jelentőséget fog élvezni Szomália, a konfliktus regionális dimenziói, valamint az ország instabilitásában gyökerező kalózkodás.

(3) Szomáliát illetően az Unió politikai céljai – a rendelkezésére álló összes eszköz koordinált és hatékony alkalmazásával – arra irányulnak, hogy előmozdítsák az országnak és népének a béke és a jólét útjára való visszatérését. E célból az Unió támogatja az ENSZ szerepvállalását egy hiteles és inkluzív, Szomália által vezetett politikai folyamat előmozdításában, valamint folytatja arra irányuló tevékenységét, hogy – a regionális és a nemzetközi partnerekkel együtt – hozzájáruljon a dzsibuti békemegállapodás és annak az átmenetet követő intézkedései végrehajtásához.

(4) A kalózkodás problémáját illetően az EUKK szerepe az, hogy hozzájáruljon a Szomáliából eredő kalózkodásra vonatkozó koherens, hatékony és kiegyensúlyozott uniós megközelítés kialakításához és végrehajtásához, amely az uniós tevékenység valamennyi vonatkozására kiterjed, ideértve különösen a politikai, a biztonsági és a fejlesztési területen megvalósított tevékenységeket, továbbá a kalózkodással kapcsolatos kérdésekben elsősorban az EUKK képviseli az Uniót a nemzetközi közösség felé, a kelet- és dél-afrikai/indiai-óceáni térséget is beleértve.

3. cikk

Megbízatás

(1) Az Afrika szarvával kapcsolatos uniós politikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

a) párbeszédet folytat a régió minden érintett és érdekelt szereplőjével, a kormányokkal, a meglévő regionális hatóságokkal, a nemzetközi és a regionális szervezetekkel, a civil társadalom és a diaszpóra képviselőivel az uniós célkitűzések megvalósítása érdekében, valamint közreműködik abban, hogy jobban megértsék az Unió szerepét a régióban;

b) szükség esetén képviseli az Uniót a megfelelő nemzetközi fórumokon, valamint gondoskodik arról, hogy a válságkezeléshez és -megelőzéshez nyújtott uniós támogatás nagyobb ismertségre tegyen szert;

[1] HL L 327., 2011.12.9., 62. o.

c) ösztönzi és támogatja a régióban megvalósítandó hatékony politikai együttműködést és gazdasági integrációt az egyrészt az Unió, másrészt pedig az Afrikai Unió (AU) és a szubregionális szervezetek között meglévő partnerségen keresztül;

d) közreműködik az Afrika szarvára vonatkozó uniós politika végrehajtásában, az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ), a régióban lévő uniós küldöttségekkel és a Bizottsággal folyatatott szoros együttműködésben;

e) Szomáliát illetően – az érintett regionális és nemzetközi partnerekkel szorosan koordinálva – aktívan közreműködik mindazon tevékenységekben és kezdeményezésekben, amelyek a dzsibuti békemegállapodás és annak az átmenetet követő intézkedései végrehajtásához vezetnek, így támogatja az intézményépítést, a jogállamiságot és a megfelelő képességgel rendelkező kormányzási struktúrák létrehozását minden szinten; hozzájárul a biztonságnak, a jogérvényesülésnek, a nemzeti megbékélésnek és az emberi jogok tiszteletben tartásának előmozdításához; továbbá hozzájárul a humanitárius szállítmányok célba juttatásához szükséges feltételek javításához, különösen Szomália déli és középső részén, a nemzetközi humanitárius jog tiszteletben tartását elősegítő, megfelelő tevékenységek révén; valamint gondoskodik az emberiesség, a semlegesség, a pártatlanság és a függetlenség humanitárius elveinek tiszteletben tartásáról;

f) szoros és aktív együttműködést folytat az ENSZ-főtitkár szomáliai különleges képviselőjével, részt vesz a Szomáliával foglalkozó nemzetközi kapcsolattartó csoport és más érintett fórumok munkájában, valamint elősegíti a Szomáliára vonatkozó koordinált és koherens nemzetközi megközelítés kialakítását, többek között az Európai Uniónak a szomáliai biztonsági erők kiképzéséhez hozzájáruló katonai missziója (EUTM Szomália), az EUNAVFOR Atalanta és az EUCAP Nestor révén, valamint az Afrikai Unió szomáliai missziója (AMISOM) részére nyújtott folyamatos uniós támogatáson keresztül, a tagállamokkal szorosan együttműködve;

g) gondosan figyelemmel követi a szomáliai válság regionális vonatkozásait, ideértve a terrorizmust, a fegyvercsempészetet, a migrációs és a menekültáramlatokat, valamint a tengerhajózási biztonságot, a kalózkodást és az ezekkel kapcsolatos pénzáramlásokat;

h) a kalózkodás problémáját illetően, folyamatosan áttekinti az EKSZ, a Bizottság és a tagállamok által végzett összes uniós tevékenységet, valamint rendszeres, magas szintű politikai kapcsolatot tart fenn a szomáliai kalóztámadások által érintett régióbeli országokkal, a regionális szervezetekkel, a Szomália partjainál folyó kalózkodás problémájával foglalkozó, az ENSZ által megbízott kapcsolattartó csoporttal, az ENSZ-szel és más kulcsfontosságú szereplőkkel annak érdekében, hogy biztosítsa a kalózkodásra vonatkozó koherens és átfogó megközelítést, valamint biztosítsa az Unió kulcsszerepét a kalózkodás elleni küzdelem keretében tett nemzetközi intézkedésekben. Ez magában foglalja a regionális tengeri kapacitásépítés és az elfogott kalózokkal szembeni igazságügyi fellépés aktív európai uniós támogatását, valamint annak biztosítását, hogy a Szomáliában folytatott kalózkodás kiváltó okait megfelelően kezeljék. Továbbá magában foglalja a kelet- és dél-afrikai/indiai-óceáni térség országainak a kalózkodás elleni küzdelemre vonatkozó stratégiája és cselekvési terve, valamint a Dzsibuti Magatartási Kódex végrehajtásához nyújtott folyamatos támogatást;

i) követi a politikai fejlemények alakulását a régióban, és hozzájárul a régióval kapcsolatos uniós politika kialakításához, többek között ami az Etiópia és Eritrea közötti határvitát, valamint az algíri megállapodás végrehajtását, a Nílus-medencével kapcsolatos kezdeményezést és a régió más olyan problémáit illeti, amelyek kihatnak annak biztonságára, stabilitására és jólétére;

j) figyelemmel kíséri az Afrika szarvát érintő, határokon átnyúló problémákat, ideértve a humanitárius válságok minden politikai és biztonsági következményét;

k) hozzájárul az uniós emberi jogi politika végrehajtásához Afrika szarvában, ideértve az emberi jogokról szóló uniós iránymutatásokat, különösen a gyermekek és a fegyveres konfliktusok kapcsolatáról szóló, továbbá a nők és a lánygyermekek elleni erőszakról, valamint a velük szembeni hátrányos megkülönböztetés valamennyi formája elleni küzdelemről szóló uniós iránymutatásokat, és a nőkről, a békéről és a biztonságról szóló uniós politikát, ideértve a fejlemények figyelemmel követését és az azokról szóló jelentéseket, valamint ajánlások megfogalmazását.

(2) A megbízatás teljesítése érdekében az EUKK többek között:

a) szükség esetén tanácsadást végez és jelentést tesz a nemzetközi fórumokon képviselendő uniós álláspontok meghatározásával kapcsolatban annak érdekében, hogy proaktívan előmozdítsa az Afrika szarvára vonatkozó átfogó uniós megközelítést;

b) folyamatosan áttekinti az Unió valamennyi tevékenységét, és szorosan együttműködik az Unió minden érintett küldöttségével;

c) biztosítja a jelenlétet Mogadishuban.

4. cikk

A megbízatás végrehajtása

(1) Az EUKK felel a megbízatásnak a főképviselő felügyelete melletti végrehajtásáért.

(2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) kiemelt kapcsolatot tart fenn az EUKK-val, és egyben az EUKK elsődleges kapcsolattartója a Tanács felé. A PBB – a megbízatás keretein belül és a főképviselő hatáskörének sérelme nélkül – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást nyújt az EUKK számára.

(3) Az EUKK szorosan együttműködik az EKSZ-szel és annak megfelelő szervezeti egységeivel.

5. cikk

Finanszírozás

(1) Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2012. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra 4 900 000 EUR.

(2) A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. Az EUKK minden kiadásért elszámolással tartozik a Bizottság felé.

6. cikk

A csoport létrehozása és összetétele

(1) Megbízatása és a rendelkezésre álló megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül az EUKK felel csoportjának létrehozásáért. A csoportnak rendelkeznie kell a megbízatás által megkívánt, a meghatározott politikai és biztonsági kérdésekre vonatkozó szakértelemmel. Az EUKK folyamatosan és haladéktalanul tájékoztatja a Tanácsot és a Bizottságot a csoport összetételéről.

(2) A tagállamok, az Unió intézményei és az EKSZ javaslatot tehetnek olyan alkalmazottak kirendelésére, akik az EUKK-t munkájában segítik. Az ilyen kirendelt alkalmazottak javadalmazását az érintett tagállam, az Unió érintett intézménye, illetve az EKSZ fedezi. A tagállamok által az uniós intézményekhez vagy az EKSZ-hez kirendelt szakértőket is ki lehet helyezni az EUKK-hoz. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak a tagállamok állampolgárainak kell lenniük.

(3) A kirendelt személyzet minden tagja a küldő állam, a küldő uniós intézmény vagy az EKSZ közigazgatási fennhatósága alatt marad, és az EUKK megbízatásának érdekében jár el és végzi feladatát.

7. cikk

Az EUKK és az EUKK személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének és az EUKK alkalmazottai feladatának elvégzéséhez, illetve a zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról – adott esetben – a fogadó országgal vagy fogadó országokkal kell megállapodni. Ehhez a tagállamok és a Bizottság minden szükséges támogatást megad.

8. cikk

Az EU-minősített adatok biztonsága

Az EUKK és az EUKK csoportjának tagjai tiszteletben tartják az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló, 2011. március 31-i 2011/292/EU tanácsi határozatban [1] megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

9. cikk

Az információkhoz való hozzáférés és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság, az EKSZ és a Tanács Főtitkársága biztosítja, hogy az EUKK minden lényeges információhoz hozzáférjen.

(2) Az uniós küldöttségek és/vagy adott esetben a tagállamok logisztikai támogatást nyújtanak a térségben.

10. cikk

Biztonság

Az EUKK – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – megbízatásával összhangban és a hatásköre alá tartozó földrajzi terület biztonsági helyzete alapján, az EUKK közvetlen irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meghoz valamennyi indokolt és megvalósítható intézkedést, különösen az alábbiakat:

a) az adott misszióra vonatkozó biztonsági terv létrehozása az EKSZ iránymutatása alapján, amely tartalmazza a misszióra vonatkozó fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket, szabályozza az állomány biztonságos mozgását a misszió területére és a misszió területén belül, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére és a misszió vészhelyzeti intézkedési és evakuálási tervére;

b) annak biztosítása, hogy az Unión kívül telepített teljes személyi állomány a misszió területén fennálló körülmények által megkövetelt, nagy kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;

c) annak biztosítása, hogy az EUKK csoportjának az Unión kívül telepítendő valamennyi tagja – beleértve a szerződéssel alkalmazott helyi személyi állományt is – a misszió területére való érkezése előtt vagy érkezésekor megfelelő, a misszió területének az EKSZ által megállapított kockázati minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön;

d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően tett valamennyi ajánlást végrehajtsák, és ezek végrehajtásáról és az egyéb biztonsági kérdésekről – az elért eredményekről szóló jelentések és a megbízatás végrehajtásáról szóló jelentések keretében – írásos jelentéseket nyújtsanak be a Tanács, a főképviselő és a Bizottság számára.

11. cikk

Jelentéstétel

(1) Az EUKK szóban és írásban rendszeresen jelentést tesz a főképviselőnek és a PBB-nek. Az EUKK szükség szerint a tanácsi munkacsoportoknak is jelentést tesz. A rendszeres írásbeli jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül terjesztik. Az EUKK a főképviselő vagy a PBB ajánlására jelentést tehet a Külügyek Tanácsának.

(2) Az EUKK – az régióbeli uniós küldöttségekkel koordinálva – jelentést készít az uniós kezdeményezések, így például a reformokhoz nyújtott uniós hozzájárulás megvalósításának legjobb módjáról, beleértve a kapcsolódó uniós fejlesztési projektek politikai szempontjait is.

[1] HL L 141., 2011.5.27., 17. o.

12. cikk

Koordináció

(1) Az EUKK hozzájárul ahhoz, hogy az Unió fellépése egységes, következetes és hatékony legyen, előmozdítja az Unión belüli átfogó politikai koordinációt, és elősegíti annak biztosítását, hogy valamennyi helyszíni uniós és tagállami eszközt koherens módon alkalmazzanak az Unió politikai céljainak megvalósítása érdekében. Az EUKK tevékenységét ezért össze kell hangolni az uniós küldöttségek és a Bizottság, valamint a térségben működő többi EUKK, különösen a szudáni és dél-szudáni EUKK és az Afrikai Unió melletti EUKK tevékenységével. Az EUKK rendszeresen tájékoztatja a tagállamokat és az Unió térségbeli küldöttségeit.

(2) Az EUKK a helyszínen szoros kapcsolatot tart fenn az Unió küldöttségeinek vezetőivel és a tagállamok külképviseleteinek vezetőivel. Ez utóbbiak minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy az EUKK-nak megbízatása végrehajtásában segítséget nyújtsanak. Az EUKK – a megfelelő uniós küldöttségekkel szoros együttműködésben – iránymutatást ad az EUNAVFOR Atalanta erőinek parancsnoka, az EUTM Somalia misszióparancsnoka és az EUCAP Nestor vezetője számára a helyi politikai helyzettel kapcsolatban. Az EUKK, az uniós műveleti parancsnokok és a polgári műveleti parancsnok szükség szerint konzultációt folytatnak egymással.

(3) Az EUKK szorosan együttműködik az érintett országok hatóságaival, az ENSZ-szel, az AU-val, a Kormányközi Fejlesztési Hatósággal (IGAD), illetve más nemzeti, regionális és nemzetközi érdekeltekkel, valamint a régióbeli civil társadalom képviselőivel is.

13. cikk

Felülvizsgálat

E határozat végrehajtását, valamint az Uniónak a térségben történő egyéb hozzájárulásaival való összhangját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK 2012. december végén az elért eredményekről szóló jelentést, a megbízatás végén pedig a megbízatás teljesítéséről szóló átfogó jelentést nyújt be a Tanácsnak, a főképviselőnek és a Bizottságnak.

14. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

A TANÁCS 2012/330/KKBP HATÁROZATA

(2012. június 25.)

az Európai Unió bosznia-hercegovinai különleges képviselőjének kinevezéséről szóló 2011/426/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére, 31. cikke (2) bekezdésére és 33. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2011. július 18-án elfogadta a 2011/426/KKBP határozatot [1], amely Peter SØRENSEN-t nevezte ki az Európai Unió bosznia-hercegovinai különleges képviselőjévé (EUKK). Az EUKK megbízatása 2015. június 30-án lejár.

(2) A 2011/426/KKBP határozat az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeget a 2011. szeptember 1-jétől 2012. június 30-ig terjedő időszakra állapította meg. A 2012. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra új pénzügyi referenciaösszeget kell megállapítani.

(3) A Külügyek Tanácsa a 2011. október 10-i következtetéseiben megerősítette elköteleződését a Bosznia-Hercegovinának nyújtandó támogatás további megerősítésére vonatkozóan. Az EUKK csoportját megfelelően meg kell erősíteni annak érdekében, hogy a támogatás nyújtásához szükséges személyzet a rendelkezésére álljon.

(4) Az Európai Unió Bosznia-Hercegovinában folytatott rendőri missziója (EUPM) 2012. június 30-án megszűnik. Az EUKK-nak ekkor át kell vennie az EUPM-től a jogállamiság területéhez kapcsolódó egyes feladatokat.

(5) Az EUKK megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat, és amely akadályozhatja az Unió külső tevékenységének tekintetében a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzések megvalósítását.

(6) Ezért a 2011/426/KKBP határozatot ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2011/426/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. a 3. cikk e) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„e) gondoskodik a jogállamiság és a biztonsági ágazat reformja terén folytatott különböző tevékenységekkel kapcsolatos uniós erőfeszítések végrehajtásáról, elősegíti az Unió átfogó koordinációját, és helyi politikai iránymutatást nyújt a politikai reform támogatására, a szervezett bűnözés, a határokon átnyúló bűnözés és a korrupció elleni küzdelemre irányuló, Unió által vezetett erőfeszítésekre vonatkozóan, továbbá ennek összefüggésében szükség szerint értékeléseket készít és tanácsot ad a főképviselő és a Bizottság számára;"

2. a 3. cikk f) pontját el kell hagyni;

3. az 5. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2012. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra 5 250 000 EUR.";

4. a 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

Biztonság

Az EUKK – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó európai uniós politikának megfelelően – az EUKK megbízatásával és a hatásköre alá tartozó földrajzi terület biztonsági helyzetével összhangban, a közvetlenül az EUKK irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meghoz minden indokolt és megvalósítható intézkedést, különösen az alábbiakat:

a) az adott misszióra vonatkozó és az EKSZ iránymutatásán alapuló biztonsági terv létrehozása, amely rendelkezik a misszióra vonatkozó fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedésekről, szabályozza az állománynak a misszió területére való biztonságos bejutását és a misszió területén belüli biztonságos mozgását, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére, valamint meghatározza a vészhelyzeti intézkedési tervet és a misszió evakuálási tervét;

b) annak biztosítása, hogy az Unión kívül telepített teljes állomány a misszió területén fennálló körülmények által megkövetelt, nagy kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;

c) annak biztosítása, hogy az EUKK Unión kívül telepítendő csoportjának valamennyi tagja – a helyi szerződéses személyzetet is beleértve – a misszió területére való érkezése előtt vagy érkezésekor megfelelő, a misszió EKSZ általi biztonsági minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön;

[1] HL L 188., 2011.7.19., 30. o.

d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően tett ajánlásokat végrehajtsák, és ezek végrehajtásáról és az egyéb biztonsági kérdésekről – az elért eredményekről szóló jelentések és a megbízatás végrehajtásáról szóló jelentések keretében – írásos jelentéseket nyújtsanak be a Tanács, a főképviselő és a Bizottság számára.”.

2. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

A TANÁCS 2012/331/KKBP HATÁROZATA

(2012. június 25.)

az Európai Unió afganisztáni különleges képviselőj megbízatásának meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére, a 31. cikke (2) bekezdésére és 33. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2010. március 22-én elfogadta a 2010/168/KKBP határozatot [1], amely Vygaudas UŠACKAS-t nevezte ki az Európai Unió afganisztáni különleges képviselőjévé (EUKK). Az EUKK megbízatása 2012. június 30-án lejár.

(2) Az EUKK megbízatását további 12 hónapos időtartamra meg kell hosszabbítani.

(3) Az EUKK a megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat, és amely akadályozhatja az Unió külső tevékenységének a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzései elérését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió különleges képviselője

Vygaudas UŠACKAS-nak mint az afganisztáni EUKK a megbízatását a Tanács 2013. június 30-ig meghosszabbítja. Az EUKK megbízatása korábban is megszüntethető, amennyiben a Tanács az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (főképviselő) javaslata alapján így határoz.

2. cikk

Politikai célkitűzések

Az EUKK az Uniót képviseli Afganisztánban, és a tagállamok afganisztáni képviselőivel szorosan együttműködve előmozdítja az uniós politikai célkitűzéseket. Konkrétabban, az EUKK:

a) hozzájárul az EU–Afganisztán együttes nyilatkozat végrehajtásához, valamint irányítja az Afganisztánnal és Pakisztánnal kapcsolatos uniós cselekvési terv Afganisztánt érintő részeinek végrehajtását, és e tekintetben együttműködik a tagállamok afganisztáni képviselőivel;

b) támogatja az Unió–Afganisztán politikai párbeszédet;

c) támogatja az Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ) Afganisztánban játszott kulcsfontosságú szerepét, különös hangsúlyt fordítva a nemzetközi segítségnyújtás erőteljesebb koordinációjában való közreműködésre, ezáltal elősegítve a londoni, a kabuli és a bonni konferencián elfogadott nyilatkozatoknak, valamint a vonatkozó ENSZ-határozatoknak a végrehajtását.

3. cikk

Megbízatás

Megbízatásának teljesítése érdekében az EUKK, az európai uniós tagállamok afganisztáni képviselőivel szorosan együttműködve:

a) elősegíti az afganisztáni politikai folyamatokra és fejleményekre vonatkozó uniós álláspont érvényesülését;

b) szoros kapcsolatot tart fenn az érintett afgán intézményekkel és támogatja fejlesztésüket, különös tekintettel a kormányra, a parlamentre és a helyi hatóságokra. Kapcsolatot kell tartania egyéb afgán politikai csoportokkal és más érintett afganisztáni szereplőkkel is;

c) szoros kapcsolatot tart fenn az Afganisztánban érdekelt nemzetközi és regionális szereplőkkel, nevezetesen az ENSZ főtitkárának különmegbízottjával, az Észak-atlanti Szerződés Szervezete polgári főképviselőjével és más kulcsfontosságú partnerekkel és szervezetekkel;

d) tanácsot ad az EU–Afganisztán együttes nyilatkozat, az Afganisztánnal és Pakisztánnal kapcsolatos uniós cselekvési terv Afganisztánt érintő részei, valamint a kabuli és a bonni konferencián, valamint egyéb releváns nemzetközi konferenciákon elfogadott nyilatkozatok célkitűzéseinek megvalósítása terén elért eredményekre vonatkozóan, különösen a következő területeken:

— polgári kapacitásépítés, különösen az országosnál alacsonyabb szinten,

— jó kormányzás és a jogállamiság létezéséhez szükséges intézmények létrehozása, különös tekintettel a független igazságszolgáltatási rendszerre,

— választási reformok,

— a biztonsági ágazat reformja, ideértve a bírósági intézmények, a nemzeti hadsereg és a rendőri erők megerősítését,

— a növekedés előmozdítása, nevezetesen a mezőgazdaságon és a vidékfejlesztésen keresztül;

— Afganisztán nemzetközi emberi jogi kötelezettségeinek tiszteletben tartása, beleértve a kisebbségekhez tartozó személyek jogainak, valamint a nők és gyermekek jogainak a tiszteletben tartását,

— a demokratikus alapelvek és a jogállamiság tiszteletben tartása,

[1] HL L 75., 2010.3.23., 22. o.

— a nőknek a közigazgatásban és a civil társadalomban való részvételének az előmozdítása,

— Afganisztán nemzetközi kötelezettségeinek a tiszteletben tartása, ideértve a terrorizmus, a tiltott kábítószer-kereskedelem és az emberkereskedelem, valamint a tömegpusztító fegyverek és az azokkal kapcsolatos eszközök elterjedése elleni nemzetközi erőfeszítések terén való együttműködést is,

— a humanitárius segítségnyújtás, valamint a menekültek és a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek szabályos visszatérésének az elősegítése, és

— az afganisztáni uniós jelenlét és tevékenységek hatékonyságának fokozása, valamint az uniós cselekvési tervről szóló, a Tanács által kért, rendszeres félévenkénti végrehajtási jelentések elkészítésében való részvétel;

e) aktívan részt vesz a helyi koordinációs fórumokon, mint például a közös koordináló és felügyelő testület munkájában, a részt nem vevő tagállamokat pedig teljes körűen tájékoztatja az ezeken a szinteken hozott döntésekről;

f) tanácsot ad Afganisztánnal kapcsolatosan az Unió nemzetközi konferenciákon való részvételére és álláspontjára vonatkozóan, valamint hozzájárul a regionális együttműködés előmozdításához;

g) hozzájárul az uniós emberi jogi politika és az uniós emberi jogi iránymutatások végrehajtásához, különös tekintettel a konfliktus sújtotta területeken élő a nők és gyermekek helyzetére, elsősorban az ezzel kapcsolatos fejlemények megfigyelése és kezelése révén.

4. cikk

A megbízatás végrehajtása

(1) Az EUKK felel megbízatásának a főképviselő felügyelete melletti végrehajtásáért.

(2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) kiemelt kapcsolatot tart fenn az EUKK-val, és egyben az EUKK elsődleges kapcsolattartója a Tanács felé. A PBB – a megbízatás keretein belül és a főképviselő hatáskörének sérelme nélkül – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást nyújt az EUKK számára.

(3) Az EUKK szorosan együttműködik az Európai Külügyi Szolgálattal (EKSZ) és annak illetékes szervezeti egységeivel.

5. cikk

Finanszírozás

(1) Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2012. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra 6 380 000 EUR.

(2) A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. Az EUKK minden kiadásról köteles elszámolni a Bizottságnak.

6. cikk

A csoport létrehozása és összetétele

(1) Az EUKK megbízatása és a rendelkezésre bocsátott megfelelő pénzügyi eszközök keretein belül az EUKK felel egy csoport létrehozásáért. A csoportnak rendelkeznie kell a megbízatás által megkívánt, a meghatározott politikai kérdésekre vonatkozó szakértelemmel. Az EUKK folyamatosan és haladéktalanul tájékoztatja a Tanácsot és a Bizottságot a csoport összetételéről.

(2) A tagállamok, az Unió intézményei és az EKSZ javaslatot tehetnek olyan személyzet kirendelésére, akik az EUKK-t munkájában segítik. A kirendelt személyzet javadalmazását az érintett tagállam, az Unió érintett intézménye, illetve az EKSZ fedezi. A tagállamok által az Unió intézményeihez vagy az EKSZ-hez kirendelt szakértőket is ki lehet helyezni az EUKK-hoz. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak valamely tagállam állampolgárának kell lenniük.

(3) A kirendelt személyzet minden tagja a küldő állam vagy a küldő uniós intézmény, illetve az EKSZ közigazgatási fennhatósága alatt marad, és az EUKK megbízatásának érdekében jár el és végzi feladatát.

7. cikk

Az EUKK és az EUKK személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének és az EUKK alkalmazottainak feladatuk elvégzéséhez és a zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról a fogadó féllel/felekkel kell megfelelően megállapodni. Ehhez a tagállamok és a Bizottság minden szükséges támogatást megad.

8. cikk

Az EU-minősített adatok biztonsága

Az EUKK és csoportjának tagjai tiszteletben tartják az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló, 2011. március 31-i 2011/292/EU tanácsi határozatban [1] megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

9. cikk

Az információkhoz való hozzáférés és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság és a Tanács Főtitkársága biztosítja, hogy az EUKK minden lényeges információhoz hozzáférjen.

(2) Az uniós küldöttségek és/vagy adott esetben a tagállamok logisztikai segítséget nyújtanak a térségben.

[1] HL L 141., 2011.5.27., 17. o.

10. cikk

Biztonság

Az EUKK – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – megbízatásával és a hatáskörébe tartozó földrajzi terület biztonsági helyzetével összhangban, a közvetlenül az EUKK irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meghoz valamennyi indokolt és megvalósítható intézkedést, elsősorban az alábbiak révén:

a) az adott misszióra vonatkozó biztonsági terv létrehozása az EKSZ iránymutatása alapján, amely tartalmazza a misszióra vonatkozó fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket, szabályozza az állomány biztonságos mozgását a misszió területére és a misszió területén belül, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére és a misszió vészhelyzeti intézkedési és evakuálási tervére;

b) annak biztosítása, hogy az Unión kívül telepített teljes állomány a misszió területén fennálló körülmények által megkövetelt, nagy kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;

c) annak biztosítása, hogy az EUKK-nak az Unión kívül telepítendő csoportja valamennyi tagja – a helyi szerződéses személyzetet is beleértve – megfelelő, a misszió területére vonatkozóan az EKSZ által meghatározott kockázati minősítéshez igazodó biztonsági képzésben részesüljön a misszió területére való megérkezést megelőzően vagy a misszió területére való megérkezéskor;

d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően elfogadott ajánlások mindegyikét végrehajtsák, és az elért eredményekről szóló, valamint a megbízatás teljesítéséről szóló jelentések keretében írásos jelentés benyújtása a főképviselő, a Tanács és a Bizottság részére az ajánlások végrehajtásáról és egyéb biztonsági kérdésekről.

11. cikk

Jelentéstétel

Az EUKK rendszeresen jelentést tesz a főképviselőnek és a PBB-nek szóban és írásban. Az EUKK szükség szerint a tanácsi munkacsoportoknak is jelentést tesz. A rendszeres írásbeli jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül terjesztik. Az EUKK-nak a főképviselő vagy a PBB ajánlására jelentést kell tennie a Külügyek Tanácsának.

12. cikk

Koordináció

(1) Az EUKK hozzájárul az Unió fellépésének egységéhez, összehangoltságához és hatékonyságához, és elősegíti annak biztosítását, hogy valamennyi uniós eszközt és tagállami fellépést összehangolt módon alkalmazzanak az Unió politikai céljainak megvalósítása érdekében. Az EUKK tevékenységét összehangolja a Bizottság, valamint az Európai Unió középázsiai különleges képviselője és az Unió pakisztáni képviselete által végzett tevékenységgel. Az EUKK rendszeresen tájékoztatja a tagállamok külképviseleteit és az Unió küldöttségeit.

(2) A helyszínen az EUKK szoros kapcsolatot tart fenn az Unió küldöttségeinek vezetőivel és a tagállamok külképviseleteinek vezetőivel. Ezek minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy az EUKK-nak megbízatása végrehajtásában segítséget nyújtsanak. Az EUKK helyi politikai iránymutatást nyújt az Európai Unió afganisztáni rendfenntartó missziója (EUPOL AFGHANISTAN) vezetőjének. Az EUKK és a polgári műveleti parancsnok egymással szükség esetén konzultációt folytat. Az EUKK egyéb, a helyszínen lévő nemzetközi és regionális szereplőkkel is kapcsolatot tart.

13. cikk

Felülvizsgálat

E határozat végrehajtását, valamint az Uniónak az érintett régióban történő egyéb hozzájárulásaival való koherenciáját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK 2012. december végén az elért eredményekről szóló jelentést, a megbízatás végén pedig a megbízatás teljesítéséről szóló átfogó jelentést nyújt be a főképviselőnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak.

14. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

A TANÁCS 2012/332/KKBP HATÁROZATA

(2012. június 25.)

az Európai Uniónak a rafahi átkelőhelyen működő határőrizeti segítségnyújtó missziója (EU BAM Rafah) létrehozásáról szóló 2005/889/KKBP együttes fellépés módosításáról és meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére, 42. cikke (4) bekezdésére, valamint 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2005. november 25-én elfogadta a 2005/889/KKBP együttes fellépést [1].

(2) A Tanács 2011. december 19-én elfogadta a 2005/889/KKBP együttes fellépés módosításáról és 2012. június 30-ig történő meghosszabbításáról szóló 2011/857/KKBP határozatot [2].

(3) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) 2012. május 4-én javasolta az EU BAM Rafah misszió megbízatásának 12 hónappal történő meghosszabbítását.

(4) Az EU BAM Rafah missziót 2012. július 1-től 2013. június 30-ig a jelenlegi megbízatása alapján újra meg kell hosszabbítani.

(5) Szükséges továbbá az EU BAM Rafah misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeget megállapítani a 2012. július 1-től 2013. június 30-ig terjedő időszakra vonatkozóan.

(6) Az EU BAM Rafah misszió végrehajtására olyan helyzetben kerül sor, amely rosszabbodhat, és akadályozhatja az Unió külső tevékenységének az Európai Unióról szóló szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzéseinek elérését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2005/889/KKBP együttes fellépés a következőképpen módosul:

1. A 13. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az EU BAM Rafah misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2012. július 1-től 2013. június 30-ig terjedő időszakra 980 000 EUR.”;

2. A 16. cikk második bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ez az együttes fellépés 2013. június 30-án hatályát veszti.”

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2012. július 1-től kell alkalmazni.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

[1] HL L 327., 2005.12.14., 28. o.
[2] HL L 338., 2011.12.21., 52. o.

A TANÁCS 2012/333/KKBP HATÁROZATA

(2012. június 25.)

a terrorizmus elleni küzdelemre vonatkozó különös intézkedések alkalmazásáról szóló 2001/931/KKBP közös álláspont 2., 3. és 4. cikkének hatálya alá tartozó személyek, csoportok és szervezetek listájának naprakésszé tételéről és a 2011/872/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

(1) A Tanács 2001. december 27-én elfogadta a 2001/931/KKBP közös álláspontot [1].

(2) A Tanács 2011. december 22-én elfogadta a 2001/931/KKBP közös álláspont 2., 3. és 4. cikkének hatálya alá tartozó személyek, csoportok és szervezetek listájának naprakésszé tételéről szóló 2011/872/KKBP határozatot [2].

(3) A 2001/931/KKBP közös álláspont 1. cikke (6) bekezdésével összhangban el kell végezni azon személyek, csoportok és szervezetek listájának teljes körű felülvizsgálatát, akikre vagy amelyekre a 2011/872/KKBP határozatot alkalmazni kell.

(4) Ez a határozat tartalmazza annak a felülvizsgálatnak az eredményét, amelyet a Tanács azon személyek, csoportok és szervezetek tekintetében végzett, akikre vagy amelyekre a 2001/931/KKBP közös álláspont 2., 3. és 4. cikkét alkalmazni kell.

(5) A Tanács arra a következtetésre jutott, hogy azok a személyek, csoportok és szervezetek, akikre vagy amelyekre a 2001/931/KKBP közös álláspont 2., 3. és 4. cikkét alkalmazni kell, a 2001/931/KKBP közös álláspont 1. cikke (2) és (3) bekezdése értelmében terrorcselekményekben vettek részt, az említett közös álláspont 1. cikke (4) bekezdése értelmében illetékes hatóság velük szemben határozatot hozott, és hogy ezen személyeknek, csoportoknak és szervezeteknek a továbbiakban is a közös álláspontban előírt korlátozó intézkedések hatálya alá kell tartozniuk.

(6) Ennek megfelelően naprakésszé kell tenni azon személyek, csoportok és szervezetek listáját, akikre vagy amelyekre a 2001/931/KKBP közös álláspont 2., 3. és 4. cikkét alkalmazni kell, és a 2011/872/KKBP határozatot hatályon kívül kell helyezni.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

E határozat melléklete tartalmazza azon személyek, csoportok és szervezetek listáját, akikre vagy amelyekre a 2001/931/KKBP közös álláspont 2., 3. és 4. cikkét alkalmazni kell.

2. cikk

A 2011/872/KKBP határozat hatályát veszti.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. ASHTON

[1] HL L 344., 2001.12.28., 93. o.
[2] HL L 343., 2011.12.23., 54. o.

MELLÉKLET

Az 1. cikkben említett személyek, csoportok és szervezetek listája

1. **Személyek**

1. ABDOLLAHI Hamed (más néven Mustafa Abdullahi), született: 1960.8.11., Irán Útlevélszám: D9004878

2. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, született: Al Ihsa (Szaúd-Arábia), szaúdi állampolgár

3. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, született: 1966.10.16., Tarut (Szaúd-Arábia), szaúdi állampolgár

4. ARBABSIAR Manssor (más néven Mansour Arbabsiar), született: 1955.3.6. vagy 1955.3.15., Irán. Iráni és amerikai állampolgár. Útlevélszám: C2002515 (Irán); Útlevélszám: 477845448 (USA). Nemzeti személyazonosító igazolvány száma: 07442833, lejárati ideje: 2016.3.15. (amerikai vezetői engedély)

5. BOUYERI, Mohammed (más néven Abu Zubair, más néven Sobiar, más néven Abu Zoubair), született: 1978.3.8., Amszterdam (Hollandia) – A „Hofstadgroep" nevű csoport tagja

6. FAHAS, Sofiane Yacine, született: 1971.9.10., Algír (Algéria) – Az al-Takfir és az al-Hidzsra tagja

7. IZZ-AL-DIN, Hasan (más néven GARBAYA, AHMED, más néven SA-ID, más néven SALWWAN, Samir), Libanon, született: 1963., Libanon, libanoni állampolgár

8. MOHAMMED, Khalid Shaikh (más néven ALI, Salem, más néven BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; más néven HENIN, Ashraf Refaat Nabith, más néven WADOOD, Khalid Adbul), született: 1965.4.14. vagy 1964.3.1., Pakisztán, útlevélszám: 488555

9. SHAHLAI Abdul Reza (más néven Abdol Reza Shala'i, más néven Abd-al Reza Shalai, más néven Abdorreza Shahlai, más néven Abdolreza Shahla'i, más néven Abdul-Reza Shahlaee, más néven Hajj Yusef, más néven Haji Yusif, más néven Hajji Yasir, más néven Hajji Yusif, más néven Yusuf Abu-al-Karkh), született: 1957 körül, Irán. Címei: (1) Kermanshah, Irán, (2) mehráni katonai bázis, Ilám tartomány, Irán

10. SHAKURI Ali Gholam, született: 1965 körül, Teherán (Irán)

11. SOLEIMANI Qasem (más néven Ghasem Soleymani, más néven Qasmi Sulayman, más néven Qasem Soleymani, más néven Qasem Solaimani, más néven Qasem Salimani, más néven Qasem Solemani, más néven Qasem Sulaimani, más néven Qasem Sulemani), született: 1957.3.11., Irán. Iráni állampolgár. Útlevélszám: 008827 (iráni diplomata-útlevél), kibocsátás dátuma: 1999. Titulusa: vezérőrnagy

12. WALTERS, Jason Theodore James (más néven Abdullah; más néven David), született: Amersfoort (Hollandia), 1985.3.6., útlevélszám: NE8146378 (Hollandia) – A „Hofstadgroep" nevű csoport tagja

2. **Csoportok és szervezetek**

1. "Abu Nidal Szervezet" – "ANO", (más néven "Fatah-Forradalmi Tanács", más néven "Arab Forradalmi Brigádok", más néven "Fekete Szeptember", más néven "Szocialista Muzulmánok Forradalmi Szervezete")

2. "Al-Aqsa Mártírjainak Brigádja"

3. "Al-Aqsa e.V."

4. "Al-Takfir" és "alHidzsra"

5. "Babbar Khalsa"

6. Az „Új Néphadsereget" („NPA") is magában foglaló „Fülöp-szigeteki Kommunista Párt", Fülöp-szigetek

7. „Gama'a al-Islamiyya" (más néven „Al-Gama'a al-Islamiyya") („Iszlám Csoport")

8. „İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi"— „IBDA-C" („Nagy Iszlám Keleti Harci Front")

9. „Hamász", ide tartozik a „Hamas-Izz al-Din al-Qassem"

10. "Hezb-i-Mudzsahedin" – "HM"

11. "Hofstadgroep"

12. "Holy Land Foundation for Relief and Development" – ("Alapítvány a Szent Föld Felszabadításáért és Fejlesztéséért")

13. "International Sikh Youth Federation – ISYF" ("Ifjú Szikek Nemzetközi Szövetsége")

14. "Khalistan Zindabad Force" – "KZF " ("Khaliszán Zindabad Erő")

15. „Kurd Munkáspárt” – „PKK”, (más néven „KADEK”, más néven „KONGRA GEL”)

16. "A Tamil Eelam Felszabadító Tigrisei" – "LTTE"

17. "Ejército de Liberación Nacional" ("Nemzeti Felszabadítási Hadsereg")

18. "Palestinian Islamic Jihad" – "PIJ" ("Palesztin Iszlám Dzsihád")

19. "Népi Front Palesztina Felszabadításért" – "PFLP"

20. „Népi Front Palesztina Felszabadításért Főparancsnokság” (más néven „PFLP -Főparancsnokság”)

21. „Fuerzas armadas revolucionarias de Columbia” – „FARC” („Kolumbiai Forradalmi Fegyveres Erők”)

22. „Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi” – „DHKP/C” (más néven „Devrimci Sol” [„Forradalmi Baloldal”], más néven „Dev Sol”) („Forradalmi Népi Felszabadítási Hadsereg/Front/Párt”)

23. „Sendero Luminoso” – „SL” („Fényes Ösvény”)

24. „Stichting Al Aqsa” (más néven „Stichting Al Aqsa Nederland”, más néven „Al Aqsa Nederland”)

25. "Teyrbazen Azadiya Kurdistan" - "TAK" (más néven "Kurdisztáni Szabadság Sólymai" vagy "Kurdisztáni Szabadság Héjái"

A TANÁCS 2012/334/KKBP VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2012. június 25.)

az afganisztáni helyzetre tekintettel egyes személyekkel, csoportokkal, vállalkozásokkal és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/486/KKBP határozat végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 31. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az afganisztáni helyzetre egyes személyekkel, csoportokkal, vállalkozásokkal és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2011. augusztus 1-jei 2011/486/KKBP tanácsi határozatra [1] és különösen annak 5. cikkére,

mivel:

(1) A Tanács 2011. augusztus 1-jén elfogadta a 2011/486/KKBP határozatot.

(2) Az 1988 (2011) ENSZ BT-határozat 30. pontja alapján létrehozott bizottság 2012. március 18-án módosította a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, csoportok, vállalkozások és szervezetek jegyzékét.

(3) A 2011/486/KKBP határozat mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2011/486/KKBP határozat melléklete az e határozat mellékletében meghatározottak szerint módosul.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

[1] HL L 199., 2011.8.2., 57. o.

MELLÉKLET

A 2011/486/KKBP határozat mellékletében az alábbi személyekkel kapcsolatban szereplő bejegyzések helyébe az alábbi bejegyzések lépnek.

A. *A Talibánnal összeköttetésben álló személyek*

1. **Shams Ur-Rahman Abdul Zahir** (más néven: **a)** Shamsurrahman **b)** Shams-u-Rahman **c)** Shamsurrahman Abdurahman, **d)** Shams ur-Rahman Sher Alam).

Titulusa: a) molla, **b)** maulaví. **A jegyzékbe vétel oka:** mezőgazdasági miniszterhelyettes a tálib rezsim alatt. Születési ideje: 1969. **Születési helye:** Waka Uzbin falu, Sarobi körzet, Kabul tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Nemzeti személyazonosító szám: a)** 2132370 (afgán nemzeti személyazonosító igazolvány (tazkira)). **b)** 812673 (afgán nemzeti személyazonosító igazolvány (tazkira)). **Egyéb információ: a)** feltételezett tartózkodási helye az afganisztáni–pakisztáni határvidék, **b)** kábítószer-kereskedelemmel foglalkozik, **c)** a ghilzai törzs tagja. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.2.23.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

2007 júniusában Shams ur-Rahman Sher Alam volt a tálib mozgalomnak a Kabul tartományért felelős tagja. Ő irányította a tálib katonai műveleteket Kabulban és környékén, és sok támadásban volt szerepe.

2. **Ubaidullah Akhund** (más néven: **a)** Obaidullah Akhund, **b)** Obaid Ullah Akhund)

Titulusa: a) molla, **b)** hádzsi, **c)** maulaví. **A jegyzékbe vétel oka:** a tálib rezsim védelmi minisztere. **Születési ideje: a)** 1968 körül, **b)** 1969. **Születési helye: a)** Sangisar falu, Panjwai körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán, **b)** Arghandáb körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán, **c)** Nalghám térség, Zheray körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** Mohammed Omar molla egyik helyettese volt, **b)** a legfelsőbb tálib tanács katonai műveletekért felelős tagja, **c)** 2007-ben letartóztatták, Pakisztánban van őrizetben, **d)** értesülések szerint 2010 márciusában elhunyt, **e)** házasság révén rokoni kapcsolatban állt Saleh Mohammad Kakar Akhtar Muhammaddal, **e)** az alokozai törzs tagja volt. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.1.25.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Ubaidullah Akhund Mohammed Omar egyik helyettese, emellett a tálib vezetés hadműveletekért felelős tagja.

3. **Mohammad Jawad Waziri**

A jegyzékbe vétel oka: a tálib rezsim külügyminisztériumának ENSZ-osztálya. **Születési ideje:** 1960 körül. **Születési helye: a)** Jaghatu körzet, Maidan Wardak tartomány, Afganisztán, **b)** Sharana körzet, Paktia tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** feltételezett tartózkodási helye az afganisztáni–pakisztáni határvidék; **b)** a vazir törzs tagja. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.2.23.

4. **Nazir Mohammad Abdul Basir** (más néven: Nazar Mohammad)

Titulusa: a) maulavi, **b)** Sar Muallim. **A jegyzékbe vétel oka: a)** Kunduz város polgármestere, **b)** Kunduz tartomány (Afganisztán) megbízott kormányzója a tálib rezsim alatt. **Születési ideje:** 1954. **Születési helye:** Malaghi falu, Kunduz körzet, Kunduz tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ:** értesülések szerint 2008. november 9-én elhunyt. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.2.23.

5. **Abdulhai Salek**

Titulusa: maulaví. **A jegyzékbe vétel oka:** Uruzgán tartomány kormányzója a tálib rezsim alatt. **Születési ideje:** 1965 körül. **Születési helye:** Awlyatak falu, Gardan Masjid térség, Chaki Wardak körzet, Maidan Wardak tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** értesülések szerint 1999-ben Észak-Afganisztánban elhunyt, **b)** a vardak törzs tagja volt. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.2.23.

6. **Abdul Latif Mansur** (más néven: **a)** Abdul Latif Mansoor **b)** Wali Mohammad)

Titulusa: maulaví. **A jegyzékbe vétel oka:** a tálib rezsim mezőgazdasági minisztere. **Születési ideje:** 1968 körül. **Születési helye: a)** Zurmat körzet, Paktia tartomány, Afganisztán, **b)** Garda Saray körzet, Paktia tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** 2007 májusától a mirámsáhi tálib súra tagja, **b)** a 2009-es helyzet szerint a legfelsőbb tálib tanács tagja és a tanács politikai bizottságának vezetője, **c)** 2010-től tálib

parancsnok Kelet-Afganisztánban, **d)** 2009 végétől a talibán mozgalomnak az afganisztáni Nangarhár tartományért felelős tagja, **e)** feltételezett tartózkodási helye az afganisztáni/pakisztáni határvidék, **f)** a sahak törzs (Ghilzai) tagja. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.1.31.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Abdul Latif Mansur 2007 májusában a tálib „mirámsáhi tanács" tagja volt. 2009-ben az afganisztáni Nangarhár tartomány tálib árnyékkormányzója, 2009 közepén pedig a tálib politikai bizottság vezetője. 2010 májusában magas rangú tálib parancsnok Kelet-Afganisztánban.

7. **Allah Dad Tayeb Wali Muhammad** (más néven: **a)** Allah Dad Tayyab, **b)** Allah Dad Tabeeb)

Titulusa: a) molla, **b)** hádzsi. **A jegyzékbe vétel oka:** hírközlési miniszterhelyettes a tálib rezsim alatt. **Születési ideje:** 1963 körül. **Születési helye: a)** Ghorak körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán, **b)** Nesh körzet, Uruzgán tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ:** a popalzai törzs tagja. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.1.25.

8. **Zabihullah Hamidi** (más néven Taj Mir)

A jegyzékbe vétel oka: a tálib rezsim felsőoktatási miniszterhelyettese. **Születési ideje:** 1958–1959. **Születési helye:** Payeen Bagh falu, Kahmard körzet, Bamyan tartomány, Afganisztán. **Címe:** Dashti Shor térség, Mazari Sharif, Balkh tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.2.23.

9. **Mohammad Yaqoub**

Titulusa: maulaví. **A jegyzékbe vétel oka:** a Bakhtar hírügynökség (BIA) vezetője a tálib rezsim alatt. **Születési ideje:** 1966 körül. **Születési helye: a)** Shahjoi körzet, Zábul tartomány, Afganisztán, **b)** Janda körzet, Ghazni tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** a Tálib Kulturális Bizottság tagja, **b)** feltételezett tartózkodási helye az afganisztáni–pakisztáni határvidék, **c)** a kharoti törzs tagja. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.2.23.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Mohammad Yaqoub 2009-től a tálib mozgalom vezető tagja a Paktika tartománybeli Yousef Khel körzetben.

10. **Mohammad Shafiq Ahmadi**

Titulusa: molla. **A jegyzékbe vétel oka:** a tálib rezsim idején Helmand tartomány kormányzója. **Születési ideje:** 1956–1957. **Születési helye:** Tirin Kot körzet, Uruzgán tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.2.23.

11. **Ahmad Jan Akhundzada Shukoor Akhundzada** (más néven: **a)** Ahmad Jan Akhunzada **b)** Ahmad Jan Akhund Zada)

Titulusa: a) maulaví, **b)** molla. **A jegyzékbe vétel oka:** a tálib rezsim idején Zabol és Uruzgán tartomány kormányzója. **Születési ideje:** 1966–1967. **Születési helye: a)** Lablan falu, Dehrawood körzet, Uruzgán tartomány, Afganisztán, **b)** Zurmat körzet, Paktia tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** a 2007-es helyzet szerint a tálib mozgalom Uruzgán tartományért (Afganisztán) felelős tagja, **b)** Mohammed Omar molla sógora, **c)** feltételezett tartózkodási helye az afganisztáni–pakisztáni határvidék. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2001.1.25.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Ahmad Jan Akhunzada Shukoor Akhunzada 2007 elején a tálib mozgalom Uruzgán tartományért (Afganisztán) felelős tagja volt.

12. **Khalil Ahmed Haqqani** (más néven: **a)** Khalil Al-Rahman Haqqani, **b)** Khalil ur Rahman Haqqani, **c)** Khaleel Haqqani)

Titulusa: hádzsi. **Címe: a)** Pesavár, Pakisztán; **b)** Dergey Manday Madrasza környékén Dergey Manday faluban, Mirámsáh környékén, Észak-Vazirisztán, Szövetségi Irányítású Törzsi Területek, Pakisztán, **c)** Kayla falu Mirámsáh környékén, Észak-Vazirisztán, Szövetségi Irányítású Törzsi Területek, Pakisztán; **d)** Sarana Zadrán falu, Paktia tartomány, Afganisztán. **Születési ideje: a)** 1966.1.1., **b)** 1958 és 1964 között. **Születési helye:** Sarana falu, Garda Saray térség, Waza Zadran körzet, Paktia tartomány, Afganisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** magas beosztású tagja a Haqqani-hálózatnak, amely a Pakisztán Szövetségi Irányítású Törzsi Területein található Észak-Wazirisztánban működik, **b)** korábban adománygyűjtési céllal Dubajban (Egyesült Arab Emírségek) járt, **c)** Jalaluddin Haqqani testvére és Sirajuddin Jallaloudine Haqqani nagybátyja. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2011.2.9.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Khalil Ahmed Haqqani a Haqqani-hálózat magas rangú tagja. Ez a hálózat a tálibokhoz kötődő militáns csoport, amelynek központja a pakisztáni Szövetségi Irányítású Törzsi Területek észak-vazirisztáni körzetében van. Az afganisztáni felkelés arcvonalában tevékenykedő hálózatot Khalil Haqqani testvére, Jalaluddin Haqqani (TI.H.40.01) alapította, aki a 90-es évek közepén csatlakozott Mohammed Omar molla tálib rezsimjéhez.

Khalil Haqqani adománygyűjtő tevékenységet végez a tálibok és a Haqqani-hálózat részére, ezért gyakran utazik külföldre, hogy támogatókkal találkozzon. 2009 szeptembere óta többször járt a Perzsa-öböl államaiban, és ottani, valamint dél- és kelet-ázsiai forrásokból gyűjtött adományokat.

Khalil Haqqani a tálibóknak és az Afganisztánban működő Haqqani-hálózatnak is támogatást nyújt. 2010 elejétől pénzeli az afganisztáni Logar tartomány tálib sejtjeit. 2009-ben mintegy 160 harcost irányított, valamint látott el felszereléssel az afganisztáni Logar tartományban. Emellett ő volt az egyike azoknak, akik a Talibán és a Haqqani-hálózat által elfogott ellenséges foglyokat fogva tartották. A tálib műveletekkel kapcsolatban az unokaöccse, Sirajuddin Haqqani parancsait követi.

Khalil Haqqani az al-Kaida nevében is tevékenykedik, és kapcsolatba hozható annak katonai műveleteivel. 2002-ben embereket küldött az afganisztáni Paktia tartományban működő al-Kaida-erők támogatására.

13. **Badruddin Haqqani** (más néven Atiqullah)

Címe: Mirámsáh, Pakisztán. **Születési ideje:** 1975–1979 körül. **Születési helye:** Miramshah, Észak-Wazirisztán, Pakisztán; **Egyéb információ: a)** a Haqqani-hálózat műveleti parancsnoka és a mirámsáhi tálib súra tagja, **b)** segítette a délkelet-afganisztáni célpontok elleni támadásokat, **c)** Jalaluddin Haqqani fia, Sirajuddin Jallaloudine Haqqani és Nasiruddin Haqqani tesvére, Khalil Ahmed Haqqani unokaöccse. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2011.5.11.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Badruddin Haqqani a tálibokhoz kötődő militáns csoport, a Haqqani-hálózat műveleti parancsnoka, amelynek központja a pakisztáni Szövetségi Irányítású Törzsi Területek észak-vazirisztáni körzetében van. Az afganisztáni felkelés arcvonalában tevékenykedő Haqqani-hálózat számos, nagy figyelmet keltő támadást hajtott végre. A hálózat vezetősége az alapító, Jalaluddin Haqqani – ő az 1990-es évek közepén csatlakozott Mohammed Omar molla tálib rezsimjéhez – három legidősebb fiából áll. Badruddin Haqqani tehát Jalaluddin fia, egyúttal Nasiruddin Haqqani és Sirajuddin Haqqani testvére, továbbá Khalil Ahmed Haqqani unokaöccse.

Badruddin a tálib kötődésű felkelők, illetve külföldi harcosok délkelet-afganisztáni célpontok elleni támadásait segíti. A mirámsáhi tálib súra tagja, amely alá a Haqqani-hálózat tevékenységei tartoznak.

Vélhetően Badruddin irányította a Haqqani-hálózat számlájára írható emberrablásokat is. Számos afgán és külföldi állampolgár elrablásának volt a részese az afganisztáni–pakisztáni határvidéken.

14. **Malik Noorzai** (más néven: **a)** Hajji Malik Noorzai, **b)** Hajji Malak Noorzai, **c)** Haji Malek Noorzai, **d)** Haji Maluk, **e)** Haji Aminullah)

Titulusa: hádzsi. **Címe: a)** Boghra út, Miralzei falu, Chaman körzet, Beludzsisztán tartomány, Pakisztán; **b)** Kalay Rangin, Spin Boldak körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán. **Születési ideje: a)** 1957, **b)** 1960. **Születési helye:** Chaman határmenti város, Pakisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** Tálib üzletember, **b)** vállalkozásai vannak Japánban, és gyakran utazik Dubaiba (Egyesült Arab Emírségek), illetve Japánba, **c)** 2009-től segíti a Talibán tevékenységeit, többek között toborzással és logisztikai támogatás nyújtásával, **d)** feltételezett tartózkodási helye az afganisztáni–pakisztáni határvidék, **e)** a nurzai törzs tagja, **f)** Faizullah Khan Noorzai fivére. **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2011.10.4.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Malik Noorzai Pakisztánban élő üzletember, aki pénzügyileg támogatja a Talibánt. Malik és fivére, Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan több millió dollárt fektetett a Talibán részéről különböző üzleti vállalkozásokba. A Talibán képviselői 2008 végén léptek üzleti kapcsolatba Malikkal, hogy rajta keresztül fektessenek be tálib pénzeket. Legalább 2005 óta Malik maga is több tízezer dollárral járult hozzá a Talibán ügyéhez, emellett több százezer dollárt folyósított a szervezet számára, amely részben Perzsa-öbölbeli és pakisztáni adományozóktól származott, részben Malik saját pénze volt. Malik egy pakisztáni hawala-számlát is kezelt, amelyre néhány havonta több tízezer dollár folyt be a Perzsa-öböl térségéből a Talibán tevékenységeinek támogatására. Malik a Talibán tevékenységeiben is segédkezett. 2009-ben már 16 éve dolgozott főgondnokként egy olyan, az Afganisztán és Pakisztán közötti határvidéken található madraszában (vallási iskolában), amelyet a Talibán az újoncok ideológiai nevelésére és kiképzésére használt. Malik biztosította többek között a madrasza működéséhez szükséges forrásokat. Malik fivérével együtt szerepet játszott a tálib öngyilkos merényletekben való felhasználásra szánt járművek

tárolásában is, továbbá segítséget nyújtott a tálib harcosok Helmand tartományon (Afganisztán) belüli szállításához. Malik Japánban is több vállalkozás tulajdonosa, és üzleti ügyben gyakran látogat Dubaiba, illetve Japánba. Már 2005 óta áll a tulajdonában egy olyan, járműimporttal foglalkozó afganisztáni vállalkozásnak, amely Dubaiból és Japánból importál járműveket. Ennek égisze alatt autókat, autóalkatrészeket és ruházati cikkeket importál Dubaiból és Japánból azon vállalatai számára, amelyekbe két tálib parancsnok is befektetett. 2010 derekán Malik és fivére elérték egy több száz teherkonténerből álló, a jelentések szerint több millió dollárt érő szállítmány felszabadítását, amelyet a pakisztáni hatóságok az év elején foglaltak le, mivel azt gyanították, a címzetteknek köze lehet a terrorizmushoz.

15. **Faizullah Khan Noorzai** (más néven: **a)** Hajji Faizullah Khan Noorzai, **b)** Haji Faizuulah Khan Norezai, **c)** Haji Faizullah Khan, **d)** Haji Fiazullah, **e)** Haji Faizullah Noori, **f)** Haji Faizullah Noor, **g)** Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan **h)** Haji Pazullah Noorzai, **i)** Haji Mullah Faizullah).

Titulusa: hádzsi. **Címe: a)** Boghra út, Miralzei falu, Chaman körzet, Beludzsisztán tartomány, Pakisztán; **b)** Kalay Rangin, Spin Boldak körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán. **Születési ideje: a)** 1962, **b)** 1961, **c)** 1968 és 1970 között, **d)** 1962. **Születési helye: a)** Lowy Kariz, Spin Boldak körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán; **b)** Kadanay, Spin Boldak körzet, Kandahár tartomány, Afganisztán; **c)** Chaman körzet, Beludzsisztán tartomány, Pakisztán. **Állampolgársága:** afgán. **Egyéb információ: a)** Fontos tálib üzletember. **b)** 2009 közepétől fegyvereket, lőszert, robbanóanyagokat és orvosi berendezéseket szállított a tálib harcosok számára; adományokat gyűjtött és kiképzést biztosított a tálibok számára az Afganisztán és Pakisztán közötti határvidéken. **c)** Korábban tálib műveleteket szervezett és finanszírozott Afganisztán Kandahár tartományában; **d)** 2010-től többször járt Dubaiban (Egyesült Arab Emírségek), valamint Japánban, ahol vállalkozásai is voltak. **e)** A nurzai törzs miralzai altörzsének tagja. **f)** Malik Noorzai fivére. **g)** Apja neve: Akhtar Mohammed (más néven: Hadzsi Mira Khan). **Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja:** 2011.10.4.

A szankcióbizottság által a jegyzékbe vétellel kapcsolatban nyújtott indokolás szöveges összefoglalásából származó további információ:

Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan prominens szerepet tölt be mint tálib üzletember, akin keresztül magas rangú tálib vezetők intézik a befektetéseiket. Több mint 100 000 USD összegben gyűjtött pénzösszegeket a tálibok számára különböző adományozóktól a Perzsa-öböl térségében, és 2009-ben saját pénzével is hozzájárult a forrásokhoz. Egy Kandahár tartománybeli tálib parancsnokot is támogatott pénzügyileg, emellett forrásokat biztosított olyan tálib, illetve az Al-Kaidához tartozó harcosok kiképzéséhez, akik koalíciós és afgán katonai erők elleni támadásokat készültek végrehajtani. 2005 közepén tálib műveletek szervezésével és finanszírozásával foglalkozott Kandahár tartományban (Afganisztán). A pénzügyi támogatáson kívül más módokon is segítette a tálibok kiképzését és műveleteit. 2009 közepén fegyvereket, lőszert, robbanóanyagokat és orvosi berendezéseket szállított dél-afganisztáni tálib harcosoknak. 2008 közepén szállást biztosított tálib öngyilkos merénylők számára, és gondoskodott Pakisztánból Afganisztánba történő szállításukról. Ezen felül légvédelmi rakétákkal is ellátta a tálibokat, segített a tálib harcosok szállításában az afganisztáni Helmand tartományon belül, elősegítette különböző tálib öngyilkos merényletek végrehajtását; valamint rádiókat, illetve járműveket adományozott a Talibán pakisztáni tagjainak.

2009 közepétől Faizullah egy madraszát (vallási iskolát) is működtetett az Afganisztán és Pakisztán közötti határvidéken, ahol több tízezer dollárt gyűjtött össze adományok formájában a Talibán számára. Ebben a madraszában zajlott a tálib harcosok kiképzése a rögtönzött robbanószerkezetek (IED) készítésére és használatára. 2007 végétől a madraszát az olyan, az al-Kaidához tartozó harcosok kiképzésére használták, akiket később az afganisztáni Kandahár tartományba küldtek.

2010-ben Faizullah irodákat tartott fenn az egyesült arab emírségekbeli Dubaiban, és vélhetőleg más ingatlanok – többek között szállodák – is a tulajdonában voltak. Faizullah rendszeresen utazott Dubaiba és Japánba testvérével, Malik Noorzaival azzal a céllal, hogy onnan autókat, autóalkatrészeket és ruházati cikkeket hozzon be. Faizullahnak 2006 eleje óta vannak vállalkozásai Dubaiban és Japánban.

A TANÁCS 2012/335/KKBP VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2012. június 25.)

a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/782/KKBP tanácsi határozat végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre,

tekintettel a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2011. december 1-jei 2011/782/KKBP tanácsi határozatra [1] és különösen annak 21. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A Tanács 2011. december 1-jén elfogadta a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/782/KKBP határozatot.

(2) Figyelembe véve a szíriai helyzet súlyosságát, egy további személyt és további szervezeteket kell felvenni a 2011/782/KKBP határozat I. mellékletében foglalt, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2011/782/KKBP határozat I. mellékletében foglalt jegyzék az e határozat mellékletében felsorolt személlyel és szervezetekkel egészül ki.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

[1] HL L 319., 2011.12.2., 56. o.

MELLÉKLET

AZ 1. CIKKBEN EMLÍTETT SZEMÉLY ÉS SZERVEZETEK

Személyek

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Bouthaina Shaaban (más néven: Buthaina Shaaban)	Születési idő és hely: 1953, Homsz, Szíria.	2008 júliusa óta az elnök politikai és médiaügyi tanácsadója, és ebben a minőségében részt vett a lakosság elleni erőszakos cselekedetekben.	2012.6.26.

Szervezetek

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Védelmi Minisztérium	Cím: Umayyad Square, Damascus Tel.: (963) 11 777 07 00	Az elnyomásban közvetlenül részt vevő szír kormányzati szerv.	2012.6.26.
2.	Belügyminisztérium	Cím: Merjeh Square, Damascus Tel.: (963) 11 21 94 00, (963) 11 221 94 01, (963) 11222 02 20, (963) 11221 04 04	Az elnyomásban közvetlenül részt vevő szír kormányzati szerv.	2012.6.26.
3.	Szíriai Nemzetbiztonsági Hivatal		Szír kormányzati szerv, amely egyben a szír Baath párt része is. Az elnyomásban közvetlenül részt vevő szervezet. A tüntetők elleni szélsőséges erőszak alkalmazására utasította a szír biztonsági erőket.	2012.6.26.
4.	Syrian International Islamic Bank; (SIIB), Szíriai Nemzetközi Iszlám Bank(SIIB) (más néven: Syrian International Islamic Bank; más néven: SIIB)	Cím: Syria International Islamic Bank Building, (a Szíriai Nemzetközi Iszlám Bank épülete) Main Highway Road, Al Mazzeh Area, P.O. Box 35494, Damascus, Syria Más cím: P.O. Box 35494, Mezza'h Vellat Sharqia'h, Szaúd-Arábia Nagykövetsége mellett, Damaszkusz, Szíria	A SIIB a Commercial Bank of Syria fedőszerveként működött, lehetővé téve ezzel, hogy az utóbbi megkerülje az EU által rá kiszabott szankciókat. 2011-ben és 2012-ben a SIIB titokban csaknem 150 millió USD értékű, a Commercial Bank of Syria nevében végrehajtott finanszírozás célba juttatását tette lehetővé. Egyes állítólagosan a SIIB által végrehajtott pénzügyi intézkedéseket valójában a Commercial Bank of Syria hajtotta végre. A SIIB – azon túl, hogy a szankciók megkerülése érdekében együttműködött a Commercial Bank of Syriával – 2012-ben több jelentős összegű kifizetést segített elő a Syrian Lebanese Commercial Bank részére is, amely szintén az EU által jegyzékbe vett bank. E tevékenységeivel a SIIB hozzájárul a szíriai rezsim pénzügyi támogatásához.	2012.6.26.

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
5.	General Organisation of Radio and TV (Általános Rádiós és Televíziós Szervezet) (más néven Syrian Directorate General of Radio & Television Est; más néven General Radio and Television Corporation; más néven: General Radio and Television Corporation; más néven: GORT)	Cím: Al Oumaween Square, P.O. Box 250, Damascus, Syria. Tel: (963 11) 223 49 30	Állami irányítású szervezet, amely a szír Hírközlési Minisztérium alá tartozik, és támogatja annak információs politikáját. Szíria állami televíziós csatornáinak – két földi és egy műholdas csatornának –, valamint az állami rádióadóknak az üzemeltetéséért felelős. A GORT – dezinformációk terjesztésével és mint az Assad-rezsim propagandaeszköze – részt vesz a szír polgári lakosság elleni erőszak gerjesztésében.	2012.6.26.
6.	Syrian Company for Oil Transport (más néven: Syrian Crude Oil Transportation Company; (más néven: „SCOT"; (más néven: „SCOTRACO";	Banias Industrial Area, Latakia Entrance Way, P.O. Box 13, Banias, Syria; Honlap: www.scot-syria.com; E-mail scot50@scn-net.org	Szíriai állami tulajdonban lévő cég. Pénzügyi támogatást nyújt a rendszernek.	2012.6.26.

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2012. június 22.)

az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege, az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak az európai uniós finanszírozásból való kizárásáról

(az értesítés a C(2012) 3838. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol, a dán, az észt, a francia, a görög, a holland, a lengyel, a német, az olasz, a portugál, a román, a spanyol és a szlovén nyelvű szöveg hiteles)

(2012/336/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 1999. május 17-i 1258/1999/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendeletre [2] és különösen annak 31. cikkére,

a Mezőgazdasági Alapok Bizottságával folytatott konzultációt követően,

mivel:

(1) Az 1258/1999/EK rendelet 7. cikkének (4) bekezdése, valamint az 1290/2005/EK rendelet 31. cikke értelmében a Bizottság elvégzi a szükséges ellenőrzéseket, az ellenőrzések eredményeit közli a tagállamokkal, a tagállamok észrevételeit tudomásul veszi, az érintett tagállamokkal való megállapodás céljából kétoldalú megbeszélést kezdeményez, valamint következtetéseit hivatalosan eljuttatja a tagállamokhoz.

(2) A tagállamoknak lehetőségük volt arra, hogy egyeztetési eljárás indítását kérjék. Néhány esetben éltek ezzel a lehetőséggel, és a Bizottság megvizsgálta az ezen eljárások eredményeiről szóló jelentéseket.

(3) Az 1258/1999/EK rendelet és az 1290/2005/EK rendelet értelmében csak azok a mezőgazdasági kiadások finanszírozhatók, amelyek teljesítésére az európai uniós szabályoknak megfelelően került sor.

(4) Az elvégzett ellenőrzések, a kétoldalú megbeszélések eredményei és az egyeztetési eljárások kimutatták, hogy a tagállamok által bejelentett kiadások egy része nem felel meg ennek a feltételnek, ezért nem finanszírozható az EMOGA Garanciarészlegéből, az EMGA-ból, illetve az EMVA-ból.

(5) Fel kell tüntetni azokat az összegeket, amelyek nem kerülnek elismerésre az EMOGA Garanciarészlegéből, az EMGA-ból, illetve az EMVA-ból fedezhető kiadásként. Ezek az összegek nem vonatkoznak azokra a kiadásokra, amelyek több mint 24 hónappal azt megelőzően merültek fel, hogy a Bizottság írásban értesítette a tagállamokat az ellenőrzések eredményeiről.

(6) Az e határozat által érintett esetekben az európai uniós szabályoknak való megfelelés hiánya miatt kizárandó összegekről szóló értékelést a Bizottság egy összefoglaló jelentés keretében közölte a tagállamokkal.

(7) Ez a határozat nem sérti azokat a pénzügyi következtetéseket, amelyeket a Bizottság a Bíróság által a 2012. február 1-jén még folyamatban lévő, e határozat tárgyát képező ügyekben hozott ítéletek nyomán vonhat le,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A tagállamok akkreditált kifizető ügynökségeinek az EMOGA Garanciarészlege, az EMGA vagy az EMVA terhére bejelentett azon kiadásait, amelyek a mellékletben szerepelnek, ki kell zárni az európai uniós finanszírozásból, mivel nem felelnek meg az európai uniós szabályoknak.

2. cikk

Ennek a határozatnak a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Holland Királyság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 22-én.

a Bizottság részéről

Dacian CIOLOŞ

a Bizottság tagja

[1] HL L 160., 1999.6.26., 103. o.
[2] HL L 209., 2005.8.11., 1. o.

MELLÉKLET

6 7 0 1. KÖLTSÉGVETÉSI JOGCÍM

Tagállam	Intézkedés	Pénzügyi év	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Levonás	Pénzügyi hatás
DE	Számlaelszámolás	2008	túlfizetések az EMGA IIER populációban	EGYSZERI		EUR	– 59 318,36	0,00	– 59 318,36
					DE Összesen	**EUR**	**– 59 318,36**	**0,00**	**– 59 318,36**
DK	Egyéb közvetlen támogatás – Szarvasmarhafélék	2007	szankciók alkalmazásának elmulasztása a támogatásra elvileg jogosult állatok esetében	EGYSZERI		EUR	– 67 797,32	0,00	– 67 797,32
DK	Egyéb közvetlen támogatás – Szarvasmarhafélék	2008	szankciók alkalmazásának elmulasztása a támogatásra elvileg jogosult állatok esetében	EGYSZERI		EUR	– 48 411,25	0,00	– 48 411,25
					DK Összesen	**EUR**	**– 116 208,57**	**0,00**	**– 116 208,57**
ES	Vidékfejlesztés, EMOGA (2000–2006) – Területalapú intézkedések	2006	hiányosságok a helyszíni ellenőrzések, a mezőgazdasági parcellák mérése és a helyes gazdálkodási gyakorlatok alkalmazása terén az agrár-környezetvédelmi intézkedés vonatkozásában	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 350 224,00	0,00	– 350 224,00
ES	Vidékfejlesztés, EMOGA (2000–2006) – Területalapú intézkedések	2006	nem kielégítő szúrópróbaszerű mintavétel, hiányosságok a helyszíni ellenőrzések, a mezőgazdasági parcellák mérése és a helyes gazdálkodási gyakorlatok alkalmazása terén a hátrányos helyzetű területekre irányuló intézkedés vonatkozásában	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 710 805,00	0,00	– 710 805,00
ES	Bor		szőlőtelepítés (újra)telepítési jog nélkül	EGYSZERI		EUR	– 131 300 920,00	0,00	– 131 300 920,00
					ES Összesen	**EUR**	**– 132 361 949,00**	**0,00**	**– 132 361 949,00**
FR	Egyéb közvetlen támogatás – Szarvasmarhafélék	2005	hiányosságok a támogathatósági feltételek ellenőrzése terén, a büntetések alkalmazásának elmulasztása, a szállítások ellenőrzésének elégtelensége, valamint hiányosságok a nyilvánvaló hiba fogalmának alkalmazása és a vágóhidakra vonatkozó országos számítógépes adatbázishoz (BDNI) való hozzáférés terén	ÁTALÁNY	2,00 %	EUR	– 17 088 517,03	0,00	– 17 088 517,03

Tagállam	Intézkedés	Pénzügyi év	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Levonás	Pénzügyi hatás
FR	Egyéb közvetlen támogatás – Szarvasmarhafélék	2005	hiányosságok a támogathatósági feltételek ellenőrzése terén, a büntetések alkalmazásának elmulasztása, a szállítások ellenőrzésének elégtelensége, valamint hiányosságok a nyilvánvaló hiba fogalmának alkalmazása és a vágóhidakra vonatkozó országos számítógépes adatbázishoz (BDNI) való hozzáférés terén	EGYSZERI		EUR	– 12 394 594,82	0,00	– 12 394 594,82
FR	Egyéb közvetlen támogatás – Szarvasmarhafélék	2006	hiányosságok a támogathatósági feltételek ellenőrzése terén, a büntetések alkalmazásának elmulasztása, a szállítások ellenőrzésének elégtelensége, valamint hiányosságok a nyilvánvaló hiba fogalmának alkalmazása és a vágóhidakra vonatkozó országos számítógépes adatbázishoz (BDNI) való hozzáférés terén	ÁTALÁNY	2,00 %	EUR	– 16 233 350,64	0,00	– 16 233 350,64
FR	Egyéb közvetlen támogatás – Szarvasmarhafélék	2006	hiányosságok a támogathatósági feltételek ellenőrzése terén, a büntetések alkalmazásának elmulasztása, a szállítások ellenőrzésének elégtelensége, valamint hiányosságok a nyilvánvaló hiba fogalmának alkalmazása és a vágóhidakra vonatkozó országos számítógépes adatbázishoz (BDNI) való hozzáférés terén	EGYSZERI		EUR	– 8 732 969,42	0,00	– 8 732 969,42
FR	Egyéb közvetlen támogatás – Szarvasmarhafélék	2007	hiányosságok a támogathatósági feltételek ellenőrzése terén, a büntetések alkalmazásának elmulasztása, a szállítások ellenőrzésének elégtelensége, valamint hiányosságok a nyilvánvaló hiba fogalmának alkalmazása és a vágóhidakra vonatkozó országos számítógépes adatbázishoz (BDNI) való hozzáférés terén	ÁTALÁNY	2,00 %	EUR	– 3 367 782,68	0,00	– 3 367 782,68
FR	Egyéb közvetlen támogatás – Szarvasmarhafélék	2007	hiányosságok a támogathatósági feltételek ellenőrzése terén, a büntetések alkalmazásának elmulasztása, a szállítások ellenőrzésének elégtelensége, valamint hiányosságok a nyilvánvaló hiba fogalmának alkalmazása és a vágóhidakra vonatkozó országos számítógépes adatbázishoz (BDNI) való hozzáférés terén	EGYSZERI		EUR	– 5 102 086,06	0,00	– 5 102 086,06
					FR Összesen	**EUR**	**– 62 919 300,65**	**0,00**	**– 62 919 300,65**
GB	Hústámogatás – Szarvasmarhafélék	2004	szankció alkalmazásának elmulasztása a kvótán felüli igénylésekhez kapcsolódó meg nem felelés eseteiben	EGYSZERI		GBP	– 15 517,23	0,00	– 15 517,23
GB	Hústámogatás – Anyajuh és anyakecske	2004	kifizetések 10-nél kevesebb támogatási jogosultsággal rendelkező igénylőknek	EGYSZERI		GBP	– 10 647,81	0,00	– 10 647,81

Tagállam	Intézkedés	Pénzügyi év	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Levonás	Pénzügyi hatás
GB	Hústámogatás – Szarvasmarhafélék	2005	szankció alkalmazásának elmulasztása a kvótán felüli igénylésekhez kapcsolódó meg nem felelés eseteiben	EGYSZERI		GBP	– 6 790,67	0,00	– 6 790,67
GB	Hústámogatás – Anyajuh és anyakecske	2005	kifizetések 10-nél kevesebb támogatási jogosultsággal rendelkező igénylőknek	EGYSZERI		GBP	– 3 492,44	0,00	– 3 492,44
GB	Hústámogatás – Anyajuh és anyakecske	2005	kifizetések 10-nél kevesebb támogatási jogosultsággal rendelkező igénylőknek, a hiányzó állatokhoz kapcsolódó büntetések nemzeti keretre történő alkalmazásának elmulasztása	EGYSZERI		GBP	– 9 451,43	0,00	– 9 451,43
GB	Cukor – Termelési visszatérítések	2007	A helyettesítő ellenőrzések hiányossága	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 19,13	0,00	– 19,13
GB	Cukor – Az export-visszatérítésektől eltérő kifizetések (2007+)	2007	A helyettesítő ellenőrzések hiányossága	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 26,49	0,00	– 26,49
GB	Export-visszatérítések – Cukor és izoglükóz	2007	A helyettesítő ellenőrzések hiányossága	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 726,63	0,00	– 726,63
GB	Export-visszatérítések – egyéb	2007	A helyettesítő ellenőrzések hiányossága	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 227,75	0,00	– 227,75
GB	Export-visszatérítések – egyéb	2008	A helyettesítő ellenőrzések hiányossága	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 26,39	0,00	– 26,39
GB	Cukor – Termelési visszatérítések	2008	A helyettesítő ellenőrzések hiányossága	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	0,86	0,00	0,86
GB	Export-visszatérítések – Cukor és izoglükóz	2008	A helyettesítő ellenőrzések hiányossága	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 557,68	0,00	– 557,68
					GB Összesen	**GBP**	**– 45 899,58**	**0,00**	**– 45 899,58**
					GB Összesen	**EUR**	**– 1 583,21**	**0,00**	**– 1 583,21**

Tagállam	Intézkedés	Pénzügyi év	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Levonás	Pénzügyi hatás
GR	Export-visszatérítések – Cukor és izoglükóz	2006	a termelés és a tárolás ellenőrzésére szolgáló rendszerek hiánya	ÁTALÁNY	10,00 %	EUR	– 1 800 082,70	0,00	– 1 800 082,70
GR	Export-visszatérítések – Az I. mellékletben nem szereplő termékek	2006	a termelés és a tárolás ellenőrzésére szolgáló rendszerek hiánya	ÁTALÁNY	10,00 %	EUR	– 12 890,85	0,00	– 12 890,85
GR	Export-visszatérítések – Az I. mellékletben nem szereplő termékek	2006	a termelés és a tárolás ellenőrzésére szolgáló rendszerek hiánya	ÁTALÁNY	15,00 %	EUR	– 66 216,34	0,00	– 66 216,34
GR	Export-visszatérítések – Cukor és izoglükóz	2006	a termelés és a tárolás ellenőrzésére szolgáló rendszerek hiánya	ÁTALÁNY	15,00 %	EUR	– 7 117 284,53	0,00	– 7 117 284,53
GR	Export-visszatérítések – Cukor és izoglükóz	2007	a termelés és a tárolás ellenőrzésére szolgáló rendszerek hiánya	ÁTALÁNY	10,00 %	EUR	– 2 522 082,75	0,00	– 2 522 082,75
GR	Export-visszatérítések – Az I. mellékletben nem szereplő termékek	2007	a termelés és a tárolás ellenőrzésére szolgáló rendszerek hiánya	ÁTALÁNY	10,00 %	EUR	– 57 587,78	0,00	– 57 587,78
GR	Export-visszatérítések – Cukor és izoglükóz	2008	a termelés és a tárolás ellenőrzésére szolgáló rendszerek hiánya	ÁTALÁNY	10,00 %	EUR	– 515,62	0,00	– 515,62
GR	Export-visszatérítések – Az I. mellékletben nem szereplő termékek	2008	a termelés és a tárolás ellenőrzésére szolgáló rendszerek hiánya	ÁTALÁNY	10,00 %	EUR	– 3 633,19	0,00	– 3 633,19
GR	Egyéb közvetlen támogatás – Szárított szőlőből készült feldolgozott termékek (egyéb intézkedések)	2007	hiányosságok a minimális hozam, a szállítási követelmények, a feldolgozók ellenőrzése és a keresztellenőrzések tekintetében	EGYSZERI		EUR	– 71 253 223,81	0,00	– 71 253 223,81

Tagállam	Intézkedés	Pénzügyi év	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Levonás	Pénzügyi hatás
GR	Egyéb közvetlen támogatás – Szárított szőlőből készült feldolgozott termékek (egyéb intézkedések)	2008	hiányosságok a minimális hozam, a szállítási követelmények, a feldolgozók ellenőrzése és a keresztellenőrzések tekintetében	EGYSZERI		EUR	– 250 325,81	0,00	– 250 325,81
GR	Egyéb közvetlen támogatás – Szárított szőlőből készült feldolgozott termékek (egyéb intézkedések)	2009	hiányosságok a minimális hozam, a szállítási követelmények, a feldolgozók ellenőrzése és a keresztellenőrzések tekintetében	EGYSZERI		EUR	– 2 192,34	0,00	– 2 192,34
GR	Gyümölcs és zöldség – Citrusfélék feldolgozása	2007	az adminisztratív ellenőrzések nem kielégítő száma és a szankciók alkalmazásának az elmulasztása	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 255 264,74	0,00	– 255 264,74
GR	Gyümölcs és zöldség – Citrusfélék feldolgozása	2008	az adminisztratív ellenőrzések nem kielégítő száma és a szankciók alkalmazásának az elmulasztása	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 258 047,81	0,00	– 258 047,81
GR	Bor		szőlőtelepítés (újra)telepítési jog nélkül	EGYSZERI		EUR	– 21 336 120,00	0,00	– 21 336 120,00
					GR Összesen	**EUR**	**– 104 935 468,27**	**0,00**	**– 104 935 468,27**
IT	Gyümölcs és zöldség – Citrusfélék feldolgozása	2006	az ellenőrzési rendszer hiányosságai (adminisztratív és számviteli ellenőrzések)	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 1 683 981,22	0,00	– 1 683 981,22
IT	Gyümölcs és zöldség – Citrusfélék feldolgozása	2007	az ellenőrzési rendszer hiányosságai (adminisztratív és számviteli ellenőrzések)	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 1 100 328,66	0,00	– 1 100 328,66
IT	Gyümölcs és zöldség – Paradicsomfeldolgozás	2006	a paradicsomtermelés hozamának nem kielégítő ellenőrzése	ÁTALÁNY	2,00 %	EUR	– 3 510 182,04	0,00	– 3 510 182,04
IT	Gyümölcs és zöldség – Paradicsomfeldolgozás	2007	a paradicsomtermelés hozamának nem kielégítő ellenőrzése	ÁTALÁNY	2,00 %	EUR	– 2 679 963,75	0,00	– 2 679 963,75

Tagállam	Intézkedés	Pénzügyi év	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Levonás	Pénzügyi hatás
IT	Gyümölcs és zöldség – Paradicsomfeldolgozás	2008	a paradicsomtermelés hozamának nem kielégítő ellenőrzése	ÁTALÁNY	2,00 %	EUR	– 2 556 488,30	0,00	– 2 556 488,30
IT	Olívaolaj - A piaci szereplők szervezeteinek munkaprogramjai	2007	a szabályozásban foglalt határidőn túl teljesített kifizetések	EGYSZERI		EUR	– 515 252,59	0,00	– 515 252,59
IT	Vidékfejlesztés, Garanciarészleg, Kísérő intézkedések (területalapú intézkedések)	2005	a 796/2004/EK rendelet 25. cikke (1) bekezdésének be nem tartása a Calabria régióban végzett helyszíni ellenőrzések bejelentése esetében	ÁTALÁNY	2,00 %	EUR	– 160 616,00	0,00	– 160 616,00
IT	Vidékfejlesztés, EMOGA (2000–2006) – Területalapú intézkedések	2006	a 796/2004/EK rendelet 25. cikke (1) bekezdésének be nem tartása a Calabria régióban végzett helyszíni ellenőrzések bejelentése esetében	ÁTALÁNY	2,00 %	EUR	– 60 045,00	0,00	– 60 045,00
IT	Vidékfejlesztés, EMOGA (2000–2006) – Területalapú intézkedések	2006	az agrár-környezetvédelmi intézkedésekre vonatkozóan késedelmesen elvégzett helyszíni ellenőrzések, a 796/2004/EK rendelet 25. cikke (1) bekezdésének be nem tartása a Pugia régióban végzett helyszíni ellenőrzések bejelentése esetében	ÁTALÁNY	2,00 %	EUR	– 308 332,00	0,00	– 308 332,00
IT	Vidékfejlesztés, EMOGA (2000–2006) – Területalapú intézkedések	2006	az agrár-környezetvédelmi intézkedésekre vonatkozóan késedelmesen elvégzett helyszíni ellenőrzések, a 796/2004/EK rendelet 25. cikke (1) bekezdésének be nem tartása a Pugia régióban végzett helyszíni ellenőrzések bejelentése esetében	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 82 920,00	0,00	– 82 920,00
IT	Vidékfejlesztés, EMOGA (2000–2006) – Területalapú intézkedések	2007	az agrár-környezetvédelmi intézkedésekre vonatkozóan késedelmesen elvégzett helyszíni ellenőrzések, a 796/2004/EK rendelet 25. cikke (1) bekezdésének be nem tartása a Pugia régióban végzett helyszíni ellenőrzések bejelentése esetében	ÁTALÁNY	2,00 %	EUR	– 3 985,00	0,00	– 3 985,00
IT	Bor		szőlőtelepítés (újra)telepítési jog nélkül	EGYSZERI		EUR	– 98 881 120,00	0,00	– 98 881 120,00
					IT Összesen	**EUR**	**– 111 543 214,56**	**0,00**	**– 111 543 214,56**

Tagállam	Intézkedés	Pénzügyi év	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Levonás	Pénzügyi hatás
NL	Számlaelszámolás	2007	jogosultságok jogellenes átruházása egy bizonyítvány esetében, ami export-visszatérítések jogosulatlan kifizetéséhez vezetett	EGYSZERI		EUR	– 81 004,00	0,00	– 81 004,00
					NL Összesen	**EUR**	**– 81 004,00**	**0,00**	**– 81 004,00**
PL	Kölcsönös megfelelt-tetés	2006	a jó mezőgazdasági és környezeti állapotra vonatkozó egyes előírások meghatározásának elmulasztása és hiányosságok a szankciórendszerben (2005. igénylési év)	ÁTALÁNY	10,00 %	PLN	– 9 462 163,58	– 298 039,22	– 9 164 124,36
PL	Kölcsönös megfelelt-tetés	2007	a jó mezőgazdasági és környezeti állapotra vonatkozó egyes előírások meghatározásának elmulasztása (2006. igénylési év)	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 3 231 141,53	– 76 634,50	– 3 154 507,03
PL	Kölcsönös megfelelt-tetés	2007	a jó mezőgazdasági és környezeti állapotra vonatkozó egyes előírások meghatározásának elmulasztása és hiányosságok a szankciórendszerben (2005. igénylési év)	ÁTALÁNY	10,00 %	EUR	– 3 730,29	– 117,50	– 3 612,79
PL	Kölcsönös megfelelt-tetés	2008	a jó mezőgazdasági és környezeti állapotra vonatkozó egyes előírások meghatározásának elmulasztása (2006. igénylési év)	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	3 168,04	0,00	3 168,04
PL	Kölcsönös megfelelt-tetés	2008	a jó mezőgazdasági és környezeti állapotra vonatkozó egyes előírások meghatározásának elmulasztása (2007. igénylési év)	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 6 242 027,29	0,00	– 6 242 027,29
PL	Kölcsönös megfelelt-tetés	2008	a jó mezőgazdasági és környezeti állapotra vonatkozó egyes előírások meghatározásának elmulasztása és hiányosságok a szankciórendszerben (2005. igénylési év)	ÁTALÁNY	10,00 %	EUR	– 602,58	0,00	– 602,58
PL	Kölcsönös megfelelt-tetés	2009	a jó mezőgazdasági és környezeti állapotra vonatkozó egyes előírások meghatározásának elmulasztása (2006. igénylési év)	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 585,38	0,00	– 585,38
PL	Kölcsönös megfelelt-tetés	2009	a jó mezőgazdasági és környezeti állapotra vonatkozó egyes előírások meghatározásának elmulasztása (2007. igénylési év)	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 7 875,92	0,00	– 7 875,92
					PL Összesen	**PLN**	**– 9 462 163,58**	**– 298 039,22**	**– 9 164 124,36**
					PL Összesen	**EUR**	**– 9 482 794,95**	**– 76 752,00**	**– 9 406 042,95**

Tagállam	Intézkedés	Pénzügyi év	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Levonás	Pénzügyi hatás
PT	Egyéb közvetlen támogatás – Szarvasmarhafélék	2005	a helyszíni ellenőrzések köréből kizárt populáció	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 43 659,00	0,00	– 43 659,00
PT	Egyéb közvetlen támogatás – Anyajuh és anyakecske	2007	10-nél kevesebb támogatási jogosultságért kifizetett összegek	EGYSZERI		EUR	– 831,83	0,00	– 831,83
PT	Egyéb közvetlen támogatás – Szarvasmarhafélék	2007	a szankciók alkalmazásának elmulasztása	EGYSZERI		EUR	– 24 450,00	0,00	– 24 450,00
PT	Egyéb közvetlen támogatás – Szarvasmarhafélék	2008	a szankciók alkalmazásának elmulasztása	EGYSZERI		EUR	– 41 350,00	0,00	– 41 350,00
					PT Összesen	**EUR**	**– 110 290,83**	**0,00**	**– 110 290,83**
SI	Számlaelszámolás	2008	vissza nem fizetett összegek az EMGA IIER populációt érintő hibák kapcsán	EGYSZERI		EUR	– 8 014,42	0,00	– 8 014,42
					SI Összesen	**EUR**	**– 8 014,42**	**0,00**	**– 8 014,42**
					6 7 0 1 Összesen	**GBP**	**– 45 899,58**	**0,00**	**– 45 899,58**
						PLN	**– 9 462 163,58**	**– 298 039,22**	**– 9 164 124,36**
						EUR	**– 421 619 146,82**	**– 76 752,00**	**– 421 542 394,82**

6 7 1 1. KÖLTSÉGVETÉSI JOGCÍM

Tagállam	Intézkedés	Pénzügyi év	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Levonás	Pénzügyi hatás
DE	Számlaelszámolás	2008	ismert hibák az EMVA IIER populáció tekintetében	EGYSZERI		EUR	– 4 599,05	0,00	– 4 599,05
DE	Számlaelszámolás	2008	ismert hibák az EMVA nem-IIER populáció tekintetében	EGYSZERI		EUR	– 99 505,49	0,00	– 99 505,49

Tagállam	Intézkedés	Pénzügyi év	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Levonás	Pénzügyi hatás
DE	Számlaelszámolás	2007	túlfizetések az EMVA terhére	EGYSZERI		EUR	– 6 422,93	0,00	– 6 422,93
					DE Összesen	**EUR**	**– 110 527,47**	**0,00**	**– 110 527,47**
EE	Vidékfejlesztés, EMVA, 1+3. tengely – Beruházásra irányuló intézkedések (2007–2013)	2008	ellenőrzési hiányosságok	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 219 399,90	0,00	– 219 399,90
EE	Vidékfejlesztés, EMVA, 1+3. tengely – Beruházásra irányuló intézkedések (2007–2013)	2009	ellenőrzési hiányosságok	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 432 949,15	0,00	– 432 949,15
EE	Vidékfejlesztés, EMVA, 4. tengely: LEADER (2007–2013)	2009	ellenőrzési hiányosságok	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 54 631,06	0,00	– 54 631,06
EE	Vidékfejlesztés, EMVA, 4. tengely: LEADER (2007–2013)	2010	ellenőrzési hiányosságok	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 90 905,20	0,00	– 90 905,20
					EE Összesen	**EUR**	**– 797 885,31**	**0,00**	**– 797 885,31**
IT	Vidékfejlesztés, EMVA, 2. tengely (2007–2013, területalapú intézkedések)	2008	az agrár-környezetvédelmi intézkedésekre vonatkozóan késedelmesen elvégzett helyszíni ellenőrzések, a 796/2004/EK rendelet 25. cikke (1) bekezdésének be nem tartása a Pugia régióban végzett helyszíni ellenőrzések bejelentése esetében	ÁTALÁNY	2,00 %	EUR	– 46 958,00	0,00	– 46 958,00
					IT Összesen	**EUR**	**– 46 958,00**	**0,00**	**– 46 958,00**
PL	Kölcsönös megfeleltetés	2008	a jó mezőgazdasági és környezeti állapotra vonatkozó egyes előírások meghatározásának elmulasztása (2007. igénylési év)	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 1 577 692,31	0,00	– 1 577 692,31
PL	Kölcsönös megfeleltetés	2009	a jó mezőgazdasági és környezeti állapotra vonatkozó egyes előírások meghatározásának elmulasztása (2007. igénylési év)	ÁTALÁNY	5,00 %	EUR	– 2 873,42	0,00	– 2 873,42
					PL Összesen	**EUR**	**– 1 580 565,73**	**0,00**	**– 1 580 565,73**

Tagállam	Intézkedés	Pénzügyi év	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Levonás	Pénzügyi hatás
PT	Számlaelszámolás	2008	legvalószínűbb hiba	EGYSZERI		EUR	– 507 308,00	0,00	– 507 308,00
PT	Számlaelszámolás	2008	szisztematikus hiba	EGYSZERI		EUR	– 897 367,00	0,00	– 897 367,00
PT	Számlaelszámolás	2008	szisztematikus hiba – RURIS	EGYSZERI		EUR	– 590,00	0,00	– 590,00
					PT Összesen	**EUR**	**– 1 405 265,00**	**0,00**	**– 1 405 265,00**
SI	Számlaelszámolás – Pénzügyi elszámolás	2008	a II. és a IIIA. melléklet teljességi ellenőrzése során feltárt ismert hiba	EGYSZERI		EUR	– 6 010,62	0,00	– 6 010,62
					SI Összesen	**EUR**	**– 6 010,62**	**0,00**	**– 6 010,62**
					6 7 1 1 Összesen	**EUR**	**– 3 947 212,13**	**0,00**	**– 3 947 212,13**

05 07 01 07 KÖLTSÉGVETÉSI JOGCÍM

Tagállam	Intézkedés	Pénzügyi év	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Levonás	Pénzügyi hatás
RO	Pénzügyi ellenőrzés – Késedelmes kifizetések és kifizetési határidők	2009	késedelmes kifizetések	EGYSZERI		EUR	– 7 674 175,73	– 9 399 922,54	1 725 746,81
					RO Összesen	**EUR**	**– 7 674 175,73**	**– 9 399 922,54**	**1 725 746,81**
					05 07 01 07 Összesen	**EUR**	**– 7 674 175,73**	**– 9 399 922,54**	**1 725 746,81**

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2012. június 22.)

a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság számára az ültetvényekre vonatkozó európai statisztikákról szóló 1337/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettől való eltérés megadásáról

(az értesítés a C(2012) 4132. számú dokumentummal történt)

(Csak a francia és a német nyelvű szöveg hiteles)

(2012/337/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az ültetvényekre vonatkozó európai statisztikákról, valamint a 357/79/EGK tanácsi rendelet és a 2001/109/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2011. december 30-i 1337/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 10. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kérésére,

mivel:

(1) Az 1337/2011/EU rendelet 10. cikkének megfelelően, ha e rendeletnek valamely tagállam nemzeti statisztikai rendszerére való alkalmazása jelentős módosításokat igényel és nagy valószínűséggel jelentős gyakorlati problémákat fog okozni az 1. cikk (1) bekezdésének a)–l) pontjában említett ültetvényekre tekintettel, a Bizottság eltérést biztosíthat a tagállamok részére.

(2) A Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság eltérést kért az 1337/2011/EU rendelet alkalmazása alól az említett rendelet 10. cikke (2) bekezdésének megfelelően.

(3) A Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság által szolgáltatott információk indokolják az eltérés megadását.

(4) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Agrárstatisztikai Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A Bizottság engedélyezi, hogy a Németországi Szövetségi Köztársaság az 1337/2011/EU rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a)–l) pontjában említett ültetvények tekintetében 2012. december 31-ig eltérjen statisztikaszolgáltatási kötelezettségétől.

(2) A Bizottság az eltérést a 2012-es referenciaévre engedélyezi.

2. cikk

(1) A Bizottság engedélyezi, hogy a Francia Köztársaság az olajfák tekintetében 2012. december 31-ig eltérjen statisztikaszolgáltatási kötelezettségétől.

(2) A Bizottság az eltérést a 2012-es referenciaévre engedélyezi.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2012. június 22-én.

a Bizottság részéről

Algirdas ŠEMETA

a Bizottság tagja

[1] HL L 347., 2011.12.30., 7. o.

★ **A Tanács 2012/327/KKBP határozata (2012. június 25.) az Európai Unió dél-mediterrán térségért felelős különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról** 56

★ **A Tanács 2012/328/KKBP határozata (2012. június 25.) az Európai Unió közép-ázsiai különleges képviselőjének kinevezéséről** 59

★ **A Tanács 2012/329/KKBP határozata (2012. június 25.) az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselője megbízatásának meghosszabbításáról** 62

★ **A Tanács 2012/330/KKBP határozata (2012. június 25.) az Európai Unió bosznia-hercegovinai különleges képviselőjének kinevezéséről szóló 2011/426/KKBP határozat módosításáról** 66

★ **A Tanács 2012/331/KKBP határozata (2012. június 25.) az Európai Unió afganisztáni különleges képviselőj megbízatásának meghosszabbításáról** 68

★ **A Tanács 2012/332/KKBP határozata (2012. június 25.) az Európai Uniónak a rafahi átkelőhelyen működő határőrizeti segítségnyújtó missziója (EU BAM Rafah) létrehozásáról szóló 2005/889/KKBP együttes fellépés módosításáról és meghosszabbításáról** 71

★ **A Tanács 2012/333/KKBP határozata (2012. június 25.) a terrorizmus elleni küzdelemre vonatkozó különös intézkedések alkalmazásáról szóló 2001/931/KKBP közös álláspont 2., 3. és 4. cikkének hatálya alá tartozó személyek, csoportok és szervezetek listájának naprakésszé tételéről és a 2011/872/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről** 72

★ **A Tanács 2012/334/KKBP végrehajtási határozata (2012. június 25.) az afganisztáni helyzetre tekintettel egyes személyekkel, csoportokkal, vállalkozásokkal és szervezetekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/486/KKBP határozat végrehajtásáról** 75

★ **A Tanács 2012/335/KKBP végrehajtási határozata (2012. június 25.) a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/782/KKBP tanácsi határozat végrehajtásáról** 80

2012/336/EU:

★ **A Bizottság végrehajtási határozata (2012. június 22.) az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege, az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak az európai uniós finanszírozásból való kizárásáról** *(az értesítés a C(2012) 3838. számú dokumentummal történt)* 83

2012/337/EU:

★ **A Bizottság végrehajtási határozata (2012. június 22.) a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság számára az ültetvényekre vonatkozó európai statisztikákról szóló 1337/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettől való eltérés megadásáról** *(az értesítés a C(2012) 4132. számú dokumentummal történt)* 94

HU

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a http://europa.eu internetcímen találhat.

Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU